



PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

OFFICIAL REPORT

CONTENTS

EXEMPTED BUSINESS (MOTION) [Col. 2834]

MOTION:

**Pemberontakan Bersenjata di-Brunei (Armed Rebellion in
Brunei) [Cols. 2763; 2834]**



FEDERATION OF MALAYA
DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

Official Report

Fourth Session of the First Dewan Ra'ayat

Wednesday, 12th December, 1962

The House met at Ten o'clock a.m.

PRESENT:

- The Honourable the Prime Minister, Minister of External Affairs and Minister of Information and Broadcasting, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).
- „ the Deputy Prime Minister, Minister of Defence and Minister of Rural Development, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ the Minister of Internal Security and Minister of the Interior, DATO' DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Johore Timor).
- „ the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P. (Malacca Tengah).
- „ the Minister of Works, Posts and Telecommunications, DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungei Siput).
- „ the Minister of Agriculture and Co-operatives, ENCHE' MOHAMED KHIR BIN JOHARI (Kedah Tengah).
- „ the Minister of Health, ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB (Kuantan).
- „ the Minister of Commerce and Industry, DR LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).
- „ the Minister of Education, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).
- „ the Minister without Portfolio, ENCHE' ABDUL AZIZ BIN ISHAK (Kuala Langat).
- „ the Assistant Minister of the Interior, ENCHE' CHEAH THEAM SWEE (Bukit Bintang).
- „ the Assistant Minister of Labour and Social Welfare, ENCHE' V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).
- „ the Assistant Minister of Commerce and Industry, TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN, (Kota Star Utara).
- „ the Assistant Minister of Information and Broadcasting, ENCHE' MOHAMED ISMAIL BIN MOHAMED YUSOF (Jerai).
- „ ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Malacca Utara).
- „ ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN, P.J.K. (Krian Laut).
- „ ENCHE' ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis).

- The Honourable ENCHE' ABDUL SAMAD BIN OSMAN (Sungai Patani).
- „ TOH MUDA HAJI ABDULLAH BIN HAJI ABDUL RAOF (Kuala Kangsar).
- „ TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., P.I.S. (Segamat Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kota Bharu Hilir).
- „ ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ ENCHE' AHMAD BOESTAMAM (Setapak).
- „ ENCHE' AHMAD BIN MOHAMED SHAH, S.M.J. (Johore Bahru Barat).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID (Seberang Utara).
- „ ENCHE' AHMAD BIN HAJI YUSOF, P.J.K. (Krian Darat).
- „ TUAN HAJI AZAHARI BIN HAJI IBRAHIM (Kubang Pasu Barat).
- „ ENCHE' AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- „ DR BURHANUDDIN BIN MOHD. NOOR (Besut).
- „ ENCHE' CHAN SIANG SUN (Bentong).
- „ ENCHE' CHAN SWEE HO (Ulu Kinta).
- „ ENCHE' CHAN YOON ONN (Kampar).
- „ ENCHE' CHIN SEE YIN (Seremban Timor).
- „ DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- „ ENCHE' GEH CHONG KEAT (Penang Utara).
- „ ENCHE' HAMZAH BIN ALANG, A.M.N. (Kapar).
- „ ENCHE' HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N. (Kulim Utara).
- „ ENCHE' HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Baling).
- „ ENCHE' HARUN BIN PILUS (Trengganu Tengah).
- „ TUAN HAJI HASAN ADLI BIN HAJI ARSHAD (Kuala Trengganu Utara).
- „ TUAN HAJI HASSAN BIN HAJI AHMAD (Tumpat).
- „ ENCHE' HASSAN BIN MANSOR (Malacca Selatan).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN (Raub).
- „ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN (Kota Bharu Hulu).
- „ ENCHE' IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
- „ ENCHE' ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
- „ ENCHE' ISMAIL BIN HAJI KASSIM (Kuala Trengganu Selatan).
- „ ENCHE' KANG KOCK SENG (Batu Pahat).
- „ ENCHE' K. KARAM SINGH (Damansara).
- „ CHE' KHADIJAH BINTI MOHD. SIDEK (Dungun).
- „ ENCHE' LEE SAN CHOON (Kluang Utara).
- „ ENCHE' LEE SECK FUN (Tanjong Malim).
- „ ENCHE' LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).
- „ ENCHE' LIU YOONG PENG (Rawang).
- „ ENCHE' T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).
- „ ENCHE' MOHAMED BIN UJANG (Jelebu-Jempol).
- „ ENCHE' MOHAMED ABBAS BIN AHMAD (Hilir Perak).

- The Honourable ENCHE' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA (Pasir Puteh).
- „ ENCHE' MOHAMED NOR BIN MOHD. DAHAN (Ulu Perak).
- „ DATO' MOHAMED HANIFAH BIN HAJI ABDUL GHANI, P.J.K. (Pasir Mas Hulu).
- „ ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ NIK MAN BIN NIK MOHAMED (Pasir Mas Hilir).
- „ ENCHE' NG ANN TECK (Batu).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH (Tanah Merah).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID (Rembau-Tampin).
- „ ENCHE' SEAH TENG NGIAB (Muar Pantai).
- „ ENCHE' D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ TUAN SYED HASHIM BIN SYED AJAM, A.M.N., P.J.K. (Sabak Bernam).
- „ TUAN SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, J.M.N. (Johore Tenggara).
- „ ENCHE' TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ ENCHE' TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
- „ ENCHE' TAN TYE CHEK (Kulim-Bandar Bahru).
- „ TENGKU BESAR INDERA RAJA IBNI AL-MARHUM SULTAN IBRAHIM, D.K., P.M.N. (Ulu Kelantan).
- „ DATO' TEOH CHZE CHONG, D.P.M.J., J.P. (Segamat Selatan).
- „ ENCHE' TOO JOON HING (Telok Anson).
- „ ENCHE' V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).
- „ WAN MUSTAPHA BIN HAJI ALI (Kelantan Hilir).
- „ WAN SULAIMAN BIN WAN TAM, P.J.K. (Kota Star Selatan).
- „ WAN YAHYA BIN HAJI WAN MOHAMED (Kemaman).
- „ ENCHE' YAHYA BIN HAJI AHMAD (Bagan Datoh).
- „ ENCHE' YONG WOO MING (Sitiawan).
- „ PUAN HAJAH ZAIN BINTI SULAIMAN, J.M.N., P.I.S. (Pontian Selatan).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB (Langat).
- „ ENCHE' ZULKIFLEE BIN MUHAMMAD (Bachok).

ABSENT:

- The Honourable Mr Speaker, DATO' HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR, S.P.M.J., D.P.M.B., P.I.S., J.P.
- „ the Minister without Portfolio, DATO' SULEIMAN BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Muar Selatan).
- „ the Minister of Transport, DATO' HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ the Minister without Portfolio, DATO' ONG YOKE LIN, P.M.N. (Ulu Selangor).
- „ the Minister of Labour and Social Welfare, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ ENCHE' CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).

The Honourable ENCHE' V. DAVID (Bungsar).

- „ ENCHE' HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, A.M.N., P.J.K. (Parit).
- „ ENCHE' KHONG KOK YAT (Batu Gajah).
- „ ENCHE' LEE SIOK YEW, A.M.N. (Sepang).
- „ ENCHE' LIM JOO KONG, J.P. (Alor Star).
- „ ENCHE' MOHAMED DAHARI BIN HAJI MOHD. ALI (Kuala Selangor).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ ENCHE' QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Barat).
- „ ENCHE' S. P. SEENIVASAGAM (Menglembu).
- „ ENCHE' TAN KEE GAK (Bandar Malacca).
- „ ENCHE' TAN PHOCK KIN (Tanjong).
- „ ENCHE' YEOH TAT BENG (Bruas).

IN ATTENDANCE:

The Honourable the Minister of Justice, TUN LEONG YEW KOH, S.M.N.

PRAYERS

(Mr Deputy Speaker *in the Chair*)

MOTION

PEMBERONTAKAN BERSENJATA DI-BRUNEI

(Armed Rebellion in Brunei)

The Deputy Prime Minister (Tun Haji Abdul Razak bin Dato' Hussain):

Tuan Yang di-Pertua, saya dengan sukachita-nya mengemukakan usul yang berbunyi demikian:

Bahawa Majlis Meshuarat ini menyokong penoh akan pendirian Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu terhadap pemberontakan bersenjata yang berbangkit di-Brunei, sa-bagaimana yang di-jelaskan oleh Perdana Menteri dalam kenyataan-nya kapada Majlis ini pada 11hb Desember, 1962.

Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan mensifatkan usul ini satu usul yang sangat penting dan usul keperchayaan kapada pehak Kerajaan. Dengan adanya usul ini dapat-lah Ahli² Yang Berhormat dan parti² siasah yang mempunyai wakil² dalam Dewan ini menentukan pendirian masing² terhadap kejadian yang penting di-Brunei itu supaya ra'ayat jelata negeri ini dan ra'ayat jelata negeri Brunei dan wilayah² Sabah dan Sarawak boleh faham dengan sa-penoh²-nya bagaimana pendirian satu² parti siasah di-Persekutuan Tanah Melayu ini terhadap diri mereka itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya sangat dukachita dan sangat kesal di-atas kelakuan yang di-tunjokkan oleh Parti² Pembangkang terhadap kenyataan yang di-buat oleh Yang Berhormat Perdana Menteri pada hari sa-malam. Tuan, sa-bagai Yang di-Pertua Dewan ini, telah membuat keputusan yang saya fikir adil dan bijaksana, ia-itu di-sebabkan Yang Berhormat Perdana Menteri akan memberi kenyataan yang lanjut di-atas kejadian di-Brunei itu, maka belum-lah patut di-bahathkan perkara itu sa-belum daripada Yang Berhormat Perdana Menteri dapat memberi keterangan dan sa-belum perkara itu tetap atau pun tentu. Keputusan itu ada-lah hak, Tuan, sendiri membuat-nya menurut Peratoran Meshuarat Dewan ini. Dan Ahli Yang Berhormat yang telah membentangkan chadangan supaya di-tanggohkan Dewan ini untuk membahathkan perkara yang berkaitan dengan Brunei itu telah mengaku bahawa ia akan menerima keputusan yang di-buat itu.

Akan tetapi, sa-lepas, Tuan, membuat keputusan itu, dan Yang Amat Berhormat Perdana Menteri telah mula membuat keterangan-nya, Ahli² Yang Berhormat daripada pehak Pembangkang telah keluar daripada Dewan ini meninggalkan tempat masing². Perbuatan ini saya kesalkan. Dan menunjokkan Parti² Pembangkang tidak menurut atoran dan peratoran Demokrasi yang Berparlimen, dan lagi

perbuatan ini ia-lah menunjukkan mereka itu tidak memberi kehormatan yang sa-patut-nya kepada Tuan, sa-bagai Yang di-Pertua Dewan ini dan kepada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sa-bagai Ketua Dewan ini.

Ahli² Yang Berhormat pehak Pembangkang sentiasa menyatakan mereka itu konon-nya mempertahankan dasar demokrasi dan berkehendakkan demokrasi yang tulin di-jalankan dalam negara ini tetapi perbuatan mereka itu ada-lah menunjukkan yang mereka itu tidak mengikut perjalanan demokrasi yang sa-benar-nya. Dan lagi sa-lepas daripada itu Ahli Yang Berhormat daripada parti Pembangkang telah membuat siaran dalam surat² khabar membantah peratoran yang di-katakan tidak demokratik. Peratoran Majlis ini telah di-buat oleh Dewan ini dan yang menjalankan peratoran ini ada-lah Tuan Yang di-Pertua Dewan ini. Oleh itu perkataan tidak democratic nampak-nya di-hadapkan dari keputusan yang di-beri oleh Tuan Yang di-Pertua itu tidak di-hormati—kedudukan² dan keputusan² yang di-buat oleh Tuan Yang di-Pertua Dewan ini. Tuan Yang di-Pertua, sa-benar-nya pehak Kerajaan sentiasa tahu bagaimana chara-nya berparlimen berdasarkan demokrasi. Kerajaan tahu hanya-lah sa-lepas Perdana Menteri telah membuat keterangan di-atas kejadian di-Brunei ini dan sa-lepas Ahli² Yang Berhormat faham bagaimana kedudukan² yang sa-benar-nya baharu-lah patut perkara ini di-bahathkan. Sebab itu-lah Kerajaan telah membentangkan usul di-hadapan Dewan ini supaya membolehkan perkara yang di-terangkan itu di-bahathkan.

Dan lagi saya mendapat tahu sa-lepas sahaja Perdana Menteri membuat ucapan ia-itu pehak Pembangkang ada membuat permintaan supaya ucapan itu di-bahathkan, ada-kah kita hendak membahath ucapan yang mereka itu sendiri tidak sudi hendak mendengar-nya? (*Tepok*). Tuan Yang di-Pertua, pada pagi semalam Dewan ini telah berpeluang mendengar kenyataan yang lanjut yang di-berikan oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri terhadap kejadian yang berlaku di-Brunei pada hari ini dan bagaimana

sikap Kerajaan Persekutuan mengenai perkara yang begitu keji dan mendukachita. Ada-lah pemberontakan bersenjata di-jalankan oleh Parti Rakyat Brunei terhadap Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei dan Kerajaan Brunei. Saya harap Ahli² Yang Berhormat faham bahawa negeri Brunei ada-lah sa-buah negeri yang beraja di-bawah naungan Kerajaan British. Kerajaan British ada-lah berkuasa dalam hal luar negeri dan dalam hal pertahanan dan hal² lain Duli Yang Maha Mulia Sultan ada mempunyai kuasa yang penoh.

Dan berkenaan dengan hal Malaysia ia-itu sama ada Brunei hendak masuk atau tidak dalam Malaysia, perkara ini terpulang kepada Kerajaan Brunei dan Duli Yang Maha Mulia Sultan bagi menentukan. Oleh itu keterangan yang di-berikan oleh Parti Rakyat Azahari bahawa parti-nya tidak menentang Sultan dan Kerajaan Brunei, itu ada-lah semata² tidak benar. Duli Yang Maha Mulia Sultan telah menerangkan dengan jelas bahawa dia tidak menyertai pemberontakan ini dan mensipatkan pemberontakan itu terhadap diri-nya sendiri dan menderhaka kepada diri-nya sendiri dan kepada Kerajaan Brunei.

Parti Rakyat telah menang dalam pilihan raya dalam negeri Brunei dan telah mendapat semua sa-kali kerusi ia-itu 16 buah di-dalam Majlis Undangan negeri Brunei. Jikalau mereka itu hendak berjuang dengan chara berparlimen tentu-lah mereka itu akan berjaya akan tetapi ketua² Parti Rakyat itu berniat begitu. Mereka hendak memberontak suka menumpahkan darah ra'ayat Brunei kerana kepentingan diri mereka itu sendiri. Masa pemberontakan itu berlaku dan beberapa orang Parti Rakyat telah menumpahkan darah, Azahari dan rakan²-nya berehat di-Manila. Ini-kah chara perbuatan yang adil sa-bagai penganjor sa-bagai Perdana Menteri, Menteri Luar Negeri dan Menteri Pertahanan. Ada-kah penganjor samacham itu boleh di-perchayai. Dia dudok berehat bila pengikut-nya terpaksa mengurbankan nyawa-nya. Dan lagi saya suka menerangkan kepada Dewan ini bahawa Azahari

bukan ra'ayat negeri Brunei. Sunggoh pun dia ada mempunyai hak menjadi ra'ayat Brunei tetapi dia tidak mengambil kera'ayatan negeri Brunei. Jadi, apa-kah tujuan-nya yang sa-benar dia ada-lah menjadi ketua Parti Rakyat yang hendak menuntut kemerdekaan bagi negeri Brunei untuk kepentingan negeri Brunei dan mempunyai ta'at setia kepada Raja dan Kerajaan negeri Brunei. Kita boleh faham apa-kah sikap orang ini. Apa-kah tujuan yang sa-benar-nya. Ada-kah perbuatan Parti Rakyat patut atau adil atau munasabah—perbuatan pemberontakan dan derhaka kepada Raja negeri itu? Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei telah mengharamkan Parti Rakyat itu kerana perbuatan derhaka-nya itu merosakkan keamanan negeri Brunei dan mengalirkan darah negeri Brunei itu. Perbuatan sa-macam ini di-sokong oleh sa-tengah² parti siasah negeri ini ia-itu Socialist Front dan PAS. Perbuatan Parti Rakyat Brunei ada-lah pemberontakan bukan perjuangan kemerdekaan. Oleh itu saya perchaya ra'ayat Tanah Melayu boleh faham apa-kah tujuan dan pendirian parti² Socialist Front dan PAS yang sa-benar-nya. Ada-kah kejadian itu ada udang di-sa-balek batu atau pun tidak (*Tepok*). Sikap Kerajaan Persekutuan terhadap pemberontakan di-Brunei ini terang dan nyata saperti yang telah di-terangkan oleh Perdana Menteri pada hari semalam Kerajaan Persekutuan menentang segala kekerasan dan pemberontakan. Kerajaan Persekutuan ada-lah menyokong kepada Duli Yang Maha Mulia Sultan dan ra'ayat Brunei yang ta'at setia. Kerajaan menghantarkan pasokan polis hutan dengan permintaan Duli Yang Maha Mulia Sultan untuk menjaga keselamatan dan keamanan negeri Brunei dan keselamatan pegawai² Persekutuan Tanah Melayu yang berkhidmat di-Brunei. Negeri Brunei dan Persekutuan Tanah Melayu ada-lah mempunyai perhubungan tali persahabatan yang rapat berkurun² lamanya. Beberapa banyak anak² negeri Brunei yang menuntut pelajaran dan menerima latehan di-Tanah Melayu dan begitu juga ra'ayat Tanah Melayu telah berkhidmat di-Brunei dan pendudok di-Brunei terutama sa-kali semenjak lepas kemerdekaan. Negeri

Brunei telah memandang bahawa Tanah Melayu ada-lah memberi pertolongan dalam berbagai² chawangan dan pentadbiran. Dan semenjak tahun 1956 Persekutuan Tanah Melayu telah meminjamkan pasokan polis untuk menolong menjaga keselamatan negeri Brunei, pegawai tinggi Tanah Melayu telah berkhidmat dengan permintaan Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei. Dan juga banyak ra'ayat Tanah Melayu yang menjadi pegawai² di-negeri Brunei dan begitu juga Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei ada hubungan tali persaudaraan yang rapat dengan Raja² Melayu di-Persekutuan Tanah Melayu ini.

Dan juga pada masa ini Persekutuan Tanah Melayu ada-lah menjalankan latehan bagi askar² Melayu di-Brunei. Oleh itu, Tuan Yang di-Pertua, nyata-lah sudah menjadi kewajipan bagi Persekutuan Tanah Melayu memberi apa pertolongan kepada negeri Brunei jika di-kehendaki. Oleh itu apabila Duli Yang Maha Mulia Sultan berkehendakkan pertolongan pasokan polis, kita bersedia menghantar bukan tujuan melawan mana² pehak melainkan semata² hendak menolong mengawal keselamatan dan menjaga pegawai² Persekutuan Tanah Melayu yang ada di-Brunei yang ramai itu. Menurut Undang² Polis bilangan 14 tahun 1952, kita ada kuasa menghantar polis kita ka-Brunei, Sabah, Sarawak jika di-kehendaki bila² masa pun. Dan lagi pertolongan di-berikan itu semata² saya katakan guna dengan permintaan Duli Yang Maha Mulia Sultan yang pertama itu mempunyai kuasa yang penoh dalam negeri Brunei. Tuan Yang di-Pertua, keterangan dalam Malaysia di-chadangkan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri sa-telah menerangkan beberapa kali bahawa Malaysia yang hendak ditubuhkan itu ada-lah dengan kehendak dan persetujuan ra'ayat di-wilayah² itu sendiri. Berkenaan dengan Brunei, oleh sebab Duli Yang Maha Mulia Sultan mempunyai kuasa maka terpulang-lah kepada Duli Yang Maha Mulia Sultan menentukan perkara itu.

Rundingan² telah pun di-jalankan dengan pegawai² tinggi negeri Brunei dan wakil² Duli Yang Maha Mulia

Sultan, dan dalam perundingan itu sentiasa-lah di-terangkan kepada pehak wakil² Brunei bahawa Persekutuan Tanah Melayu tidak memaksa mereka masuk dalam Malaysia, melainkan terpulang-lah kepada kehendak dan persetujuan mereka itu sendiri. Oleh sebab itu, pemberontak yang di-jalankan itu tidak-lah berkaitan dengan Malaysia. Pemberontakan ini ada-lah berchadang hendak menu-bohkan satu Kerajaan Brunei, Sarawak dan Sabah dengan chara kekerasan. Maka nyata-lah penduduk² Sabah dan Sarawak tidak menyokong pemberontakan itu. Duli Yang Maha Mulia Sultan dan ra'ayat² yang baik dan ta'at setia kepada Raja dan negeri tidak menerima pemberontakan itu. Oleh itu pemberontakan itu ada-lah perbuatan Azahari, Ketua Parti Rakyat dengan tujuan hendak memaksa dengan kekerasan kepada penduduk² Brunei, Sabah dan Sarawak menerima Kerajaan yang di-ishtiharkan oleh mereka itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya yakin dan perchaya bahawa perbuatan yang tidak baik ini tidak akan di-sertai oleh Allah dan tidak akan jaya. Nyata juga pehak pemberontak tidak mempunyai ta'at setia kepada tanah ayer-nya, jika mereka itu berjaya, mereka itu akan serahkan negara-nya kepada pehak lain yang tidak di-terima oleh penduduk² di-wilayah Brunei itu. Tuan Yang di-Pertua, ini-lah perbuatan pemberontak di-Brunei itu patut di-keji dengan sa-dalam²-nya, mereka derhaka kepada Raja, derhaka kepada negara, mereka memechahkan keamanan dan ketenteraman negeri Brunei dan mengkurbankan jiwa ra'ayat yang tidak ada berdosa dengan tidak ada apa² sebab.

Tuan Yang di-Pertua, saya perchaya Dewan ini dan sa-bahagian besar daripada ra'ayat negeri ini tidak menerima dan saya perchaya bahawa sa-bahagian besar daripada ra'ayat negeri ini menerima dan menyokong sikap yang di-buat oleh Kerajaan Persekutuan terhadap Brunei itu. Saya menaruh penoh keperchayaan bahawa pemberontakan itu tidak berapa lama lagi akan hapus, negeri Brunei yang kita mempunyai tali perhubungan yang

rapat akan puleh saperti sedia-kala akan menjadi aman dan damai. Tuan Yang di-Pertua, saya dengan sukachita mengemukakan chadangan ini. (*Tepok*).

The Minister of Agriculture and Co-operatives (Enche' Mohamed Khir Johari): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong chadangan ini.

Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad (Kuala Trengganu Utara): Tuan Pengerusi, benar-lah sa-malam pehak pembangkang ini telah menuntut supaya masalah pemberontakan di-Brunei itu di-bahathkan. Pada pukul satu sa-malam saya sendiri memberikan satu notice meminta supaya di-bahathkan segera pada hari ini sebab Kerajaan telah membentangkan dalam Dewan ini satu usul yang membolehkan Ahli Dewan ini memperdebatkan. Tuan Pengerusi, Persatuan Islam sa-Tanah Melayu di-dalam soal pemberontakan di-Brunei ini berpendapat bahawa pemberontakan yang berlaku di-Brunei itu pada masa ini ada-lah di-tujukan kepada pemerentahan penjajah di-Brunei itu sendiri dan ini membuktikan bahawa ra'ayat Brunei tidak sama sa-kali redza di-jajah terus menerus oleh penjajahan Inggeris itu. Tidak-lah dapat di-fahamkan dengan berbelit² bahawa Duli Yang Maha Mulia Sultan di-tentang dan di-durhakakan dengan pemberontakan itu. Oleh kerana sa-bagaimana di-ketahui sa-hingga pada masa ini Duli Yang Maha Mulia Sultan ini maseh di-dalam keadaan selamat dan tidak di-apa²kan oleh gulongan yang memberontak itu. Tuan Pengerusi, Persatuan Islam sa-Tanah Melayu berpendapat bahawa tidak-lah ada satu sebab yang mengharuskan Kerajaan Persekutuan ini melibatkan diri di-dalam kejadian itu. Memberhentikan pemberontakan di-Brunei itu daripada kachau bilau di atas negeri-nya sendiri ada-lah soal dalam negeri Brunei itu sendiri. Ini ada-lah menjadi kewajipan bagi pehak pemerintah yang memerintah di-sana pada masa ini ia-itu Inggeris. Pada pendapat PAS ini Tuan Pengerusi, Kerajaan Inggeris yang menjajah Brunei itu hendak-lah sekarang juga memberikan kemerdekaan kepada Brunei dan Duli Yang Maha Mulia Sultan dan ra'ayat-nya, kemudian

terpulang-lah kepada mereka bagi menentukan nasib mereka itu sendiri dengan chara demokrasi sama ada hendak mendirikan negara sendiri, sama ada hendak menubuhkan kesatuan Kalimantan Utara, atau menyertai Malaysia menurut gagasan Tunku Abdul Rahman atau apa sahaja di-fikirkan munasabah oleh diri mereka sendiri. Mereka sendiri memikirkan tanpa paksaan senjata², tanpa paksaan Polis, apa-kah mereka suka menyertai Malaysia atau sa-buah negara yang bukan Malaysia. Di-dalam berpegang kepada prinsip menchari dan mengekalkan keadaan dengan chara aman. Terutama dalam masa-luar negeri. Pada pandangan kami tidak-lah halal bagi Kerajaan Persekutuan ini menyertai pertarungan itu saperti memberi bantuan bersenjata atau pun sa-chara apa sahaja yang boleh melanjutkan lagi pertemporan yang mengalirkan darah di-Brunei itu. Tuan Pengerusi, sa-malam Dewan ini telah di-perdengarkan oleh Perdana Menteri satu kenyataan yang panjang lebar yang menegaskan betapa mustahak-nya bantuan polis di-hantar ka-Brunei kerana menjaga dan mengembalikan keamanan dalam negeri itu. Tuan Pengerusi, kenyataan² tentang betapa perlu-nya tindakan polis atau sa-bagai nya bagi menindas gerakan kebangsaan ra'ayat di-dalam sa-buah negeri yang maseh terjajah yang telah kita dengar di-dalam Dewan ini sa-malam, dan keterangan tentang perkara betapa perlu-nya bantuan polis atau bantuan pasokan bersenjata bagi memulehkan keamanan negeri Brunei itu, apa yang kita dengar sa-olah² sama saja dengan kenyataan² Perdana Menteri Belanda dalam tahun 1947 dahulu, kenyataan yang menghalalkan tindakan mereka untuk menekan gerakan bangsa Indonesia pada masa itu. Tuan Pengerusi, menurut kenyataan yang dibentangkan dalam Dewan ini kelmarin Perdana Menteri kita dengan chara yang bijak telah bersungguh² melepaskan diri-nya daripada mengatakan bahawa peristiwa yang meletus di-Brunei itu tidak ada hubungan-nya dengan Malaysia, oleh kerana Malaysia di-sogokkan oleh Brunei tanpa paksa. Tetapi, Tuan Pengerusi, telah berulang² kali Tuan Sheikh Azahari ketua

pemberontakan ra'ayat Brunei itu telah memperkatakan bahawa ra'ayat Brunei tidak ingin dia menjadi telor di-masokkan ka-dalam satu raga daripada satu raga yang lain.

Amat-lah sukar bagi kita hendak menerima satu kenyataan yang mengatakan bahawa Malaysia tidak di-paksa kepada ra'ayat dalam wilayah² itu. Oleh kerana kita sama² tahu bahawa rundingan², usaha² sedang giat di-jalankan untuk melaksanakan Malaysia menurut konsep yang ada pada masa ini.

Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu ini telah menghantar kelmarin atau akan menghantar lagi kira² 150 orang pasokan polis, kerana menurut kenyataan Timbalan Perdana Menteri pada pagi ini ia-lah kerana menjaga keselamatan pegawai² Tanah Melayu yang ada dalam negeri itu. Dalam kenyataan Perdana Menteri yang telah di-bentangkan di-Dewan ini kelmarin telah mengatakan bagini: Pegawai² Polis kita yang di-hantar itu bukan hendak menindas akan tetapi untuk menyelamatkan umat negeri Brunei ia-itu saudara sa-daging dengan kita. Apakah dengan 150 orang polis hutan ini yang telah di-hantar itu akan boleh menyelamatkan umat negeri Brunei? Saya kira jumlah polis yang sa-ramai itu hanya cukup untuk mengawal keselamatan dua tiga orang pemimpin parti² politik yang pro-Malaysia yang kurang nyenyak tidur sejak dari beberapa hari yang lalu. Barangkali Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu akan menghantar juga bantuan polis sa-telah kita faham daripada kenyataan Perdana Menteri bahawa Kerajaan ini memang menurut kuasa undang² boleh menghantar bantuan polis ka-Sarawak dan Sabah, barangkali tentu-lah sudah dirasa betapa perlu-nya menghantar bantuan² ini ka-Sarawak dan Sabah umpama-nya, sa-kurang² nya untuk menjaga keselamatan Tuan Donald Stephens. Tuan Yang di-Pertua, Parti Islam sa-Tanah Melayu tidak pernah menghasut ra'ayat negeri wilayah² itu untuk memberontak, tetapi walau bagaimana pun untuk memperkatakan bahawa hasrat atau kebangkitan ini

hanya ada dalam Brunei sahaja, adal-ah sukar sa-kali untok di-terima, oleh kerana daripada siaran² radio yang kita dengar—bukan dari Radio Malaya dan bukan dari Radio Singapura—kita dengar bahawa kebangkitan² ini juga ada di-Sarawak dan di-Sabah. Radio Malaya dan surat² khabar Tanah Melayu telah memberitakan juga bagaimana orang² telah di-tangkap di-Sarawak, orang² telah di-tangkap di-Sabah oleh kerana di-shaki bersabit dengan gulungan pemberontakan ini. Kesan dari kejadian ini semua-nya ada-lah membuktikan bahawa memang ada atau tidak boleh di-katakan tidak ada hasrat yang sama timbul di-Sarawak dan Sabah dan dengan hasrat yang sama yang timbul di-Brunei itu pada masa ini.

Menurut pandangan saya tidak-lah dapat kita mengatakan bahawa apa yang meletus di-Brunei itu atau di-Sabah dan mungkin di-Sarawak, dan siapa tahu di-Singapura—kita tidak mengingini itu—tetapi kita tidak boleh menapikan akan kemungkinan itu. Semua-nya ini ia-lah kerana gara² Malaysia yang di-sogok kepada ra'ayat di-wilayah² itu. Itu-lah sebab kita telah berkali² mengatakan bahawa kita hendak-lah memberi kepada ra'ayat di-wilayah² itu hak menentukan nasib diri mereka sendiri lebeh dahulu, kemudian baharu-lah mereka di-ajak menentukan apa-kah mereka suka atau ingin masuk dalam gagasan Malaysia itu.

Tuan Yang di-Pertua, benar-lah menurut undang² tahun 1956 yang di-katakan membolehkan Kerajaan negeri ini menghantar polis² ka-negeri² wilayah yang tersebut, dan Kerajaan negeri ini sa-bagaimana telah diterangkan oleh Yang Berhormat Perdana Menteri memang telah menghantar pasokan² bersenjata polis ka-Brunei, mithal-nya sejak beberapa tahun yang lalu, tetapi kita sama² tahu bahawa penghantaran polis² pada masa yang lalu itu ia-lah dalam masa negeri itu dalam keadaan normal—biasa, tetapi penghantaran polis sa-chara tergesa² menurut yang di-jalankan pada masa ini ia-lah dalam masa negeri itu sedang dalam bahaya. Yang Berhormat Perdana Menteri sendiri telah mengaku dalam kenyataan-nya

semalam bahawa pada masa ini memang telah ada timbul di-negeri Brunei itu perasaan² yang membenci-kan orang² Melayu atau pegawai² Tanah Melayu yang berkhidmat dalam negeri itu. Itu-lah sebab kami katakan chadangan yang telah saya bayangkan kelmarin bahawa menghantar bantuan polis yang nyata ia-lah kerana membantu pemerintah British, menindas gerakan ra'ayat di-situ, atau akan menambah perasaan dendam orang² Brunei itu kepada pegawai² kita di-negeri itu. Kita boleh mengatakan di-sini bahawa pasokan bersenjata kita di-hantar ka-Brunei itu kerana menjaga keselamatan pegawai² kita, tetapi apa-kah jaminan yang boleh kita dapati untok menentukan bahawa 150 orang polis yang telah kita hantarkan ka-Brunei itu benar² sa-mata² digunakan kerana menjaga keselamatan pegawai² kita. Tidak-kah mungkin anggota² polis itu akan di-hantar dan akan di-arahkan, atau akan diperentahkan di-Brunei itu untok menentang gerakan² kebangsaan yang sedang meletus di-negeri itu. Saya kira amat-lah sukar bagi kita menentukan perkara ini.

Pada fikiran saya, Tuan Yang di-Pertua, anggota² polis Tanah Melayu ini sendiri baik sudah di-hantar, atau pun mereka yang akan mungkin di-hantar lagi akan tidak merasa senang dengan penghantaran mereka itu. Saya yakin mereka juga tidak akan bersedia menentang orang² yang mengadakan revolution dalam hasrat hendak menentukan nasib dan nasib negara mereka sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, untok memperkatakan bahawa gerakan² kebangsaan yang meletus di-Brunei semenjak hari Sabtu yang lalu itu ada-lah satu gerakan kekejaman, buas dan liar, sa-bagai penyamun atau sa-bagai-nya tidak-lah boleh di-terima dengan membuta tuli begitu sahaja. Oleh kerana sa-bagaimana yang tersiar dalam akhbar² dan berita radio sendiri, Tuan Yang di-Pertua, sa-hingga hari ini—pagi ini kita mendengar berita² bagaimana beratus orang Inggeris yang pada mula-nya telah di-tawan dan telah ditahan di-kawasan² yang berhampiran dengan bandar Seria telah selamat

dan sa-lama mereka dalam tahanan kaum pemberontak, mereka telah tidak di-apa²kan. Kalau sa-kira-nya benar gerakan kaum pemberontakan itu ialah satu gerakan kekejaman, satu gerakan buas dan gerakan liar sa-bagaimana yang di-nyatakan oleh Yang Berhormat Perdana Menteri tentu-lah orang² Inggeris yang beratus orang itu akan tinggal nama-nya sahaja. Dalam satu siaran akhbar pada hari ini ia-itu *Berita Harian*, Tuan Yang di-Pertua, telah di-siarkan satu berita bagaimana sa-orang Pemangku Pesuruhjaya British telah di-tawan tetapi tidak di-apa²kan oleh gulongan pemberontakan itu. Mr Parkish orang Puteh ini telah mengeluarkan pula satu kenyataan. Tuan Parkish berkata, "Saya bertanya kepada mereka, kalau² Sultan selamat, dan mereka memberi jaminan bahawa Sultan selamat." Tuan Parkish berkata, "Mereka berbuai sa-lama beberapa jam, sa-benar-nya pemberontak² itu mesra juga." Itu-lah hakikat dan itu-lah berita yang di-siarkan dalam akhbar² sa-hingga hari ini. Kita tidak menafikan barangkali ada juga korban nyawa yang telah di-lakukan di-negeri itu, tetapi tidak-lah dapat kita memikirkan bahawa korban nyawa itu, kalau umpama-nya korban² itu telah berlaku pada nyawa orang Inggeris, tidak-kah dapat kita memikirkan bahawa korban² itu telah jadi ia-lah kerana mereka merbahayakan diri mereka sendiri. Tidak-lah boleh kita lupakan bahawa pemberontak² itu juga telah menerima korban nyawa yang tidak sedikit juga jumlah-nya.

Nyata-lah, Tuan Yang di-Pertua, untuk memperkatakan bahawa gerakan kebangsaan yang telah di-chetuskan oleh Azahari dan rakan²-nya itu sa-bagai satu gerakan buas, liar dan kejam, ada-lah satu keterlaluan.

Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Perdana Menteri Persekutuan Tanah Melayu dengan sa-chara ta' langsung telah menerangkan dalam Dewan ini bahawa senjata² dan wang telah di-seludupkan daripada negara² tetangga. Tentu-lah maksud-nya Indonesia. Kenyataan² yang saperti ini juga telah kita dengar di-terbitkan oleh Duta Inggeris di-Manila dan keterangan

yang saperti ini juga telah kita dengar di-terbitkan oleh Mr Donald Stephens di-Sabah. Tuan Yang di-Pertua, tudohan² yang saperti ini jika tidak dengan bukti² yang chukup, jika tidak dengan bukti² yang terang, nyata-lah akan menyentoh atau menyinggong hati sa-buah negara besar—negara tetangga saperti Indonesia itu. Dan kita yakin, Tuan Yang di-Pertua, bahawa sa-buah negara saperti Indonesia itu tidak akan mendiamkan diri-nya di-atas tuduhan yang saperti itu atau tuduhan² yang melibatkan kehormatan diri mereka. Sungguh pun, Tuan Yang di-Pertua, ada tersiar berita² mengatakan bahawa ketua² negara Indonesia telah menyatakan sokongan-nya kapada gerakan kebangsaan di-Brunei itu, tetapi ini tidak-lah boleh di-ma'anakan sokongan yang saperti itu sa-bagai satu bukti yang menunjukkan bahawa mereka telah membekalkan senjata kapada pemberontak² itu.

Tidak salah bagi sa-buah negara—apa juga negara dalam dunia ini—memberi sokongan kapada pemberontakan² kebangsaan untuk menentukan nasib diri sendiri oleh apa juga bangsa dalam dunia ini. Persekutuan Tanah Melayu, Tuan Yang di-Pertua, pernah memberikan sokongan-nya kapada gerakan kebangsaan Algiers.

Tuan Yang di-Pertua, kapada kita telah di-terangkan sa-bagai satu perkara yang jijik dan hina perbuatan sa-tengah parti politik memberi sokongan moral kapada gerakan kebangsaan di-Brunei itu. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, tidak-kah pula kita merasa jijik, merasa 'aib dan merasa hina perbuatan menyokong satu² kuasa penjajah (colonial) untuk menindas hasrat ra'ayat sa-sabuah negara untuk menentukan diri mereka sendiri? Kami yakin, Tuan Yang di-Pertua, bahawa perbuatan yang jijik, 'aib dan yang hina ini akan di-kutok oleh seluroh negara² demokrasi dalam dunia ini (*Tepok*).

Tuan Yang di-Pertua, telah diperkatakan di-dalam Dewan ini kelmarin, konon-nya, tentera pemberontakan itu telah di-lateh di-Malinau, Indonesia, tetapi kita tidak chukup bukti, kita

tidak cukup keterangan untuk membuktikan hal ini semua-nya. Walau bagaimana pun, Tuan Yang di-Pertua, soal di-mana-kah tentera² pemberontakan ini berlateh, daripada siapa mereka menerima latehan terlebih dahulu sa-belum mereka meletuskan pemberontakan kebangsaan ini tidaklah menjadi soal yang pokok bagi kita, tetapi soal yang pokok dan soal yang penting ia-lah pemberontakan itu kerana menentang penjajah Inggeris, dan kita mahu supaya ra'ayat negeri itu boleh menentukan nasib mereka sendiri. Apa-kah mereka suka menubuhkan sa-buah negara merdeka atau apa-kah mereka suka masuk Malaysia atau masuk ka-dalam sa-buah negara yang lain, yang bukan Malaysia? Dalam soal ini, Tuan Yang di-Pertua, apa-kah ra'ayat² di-Brunei, Sarawak dan Sabah menolak untuk masuk Malaysia atau suka masuk ka-dalam gabungan sa-buah negara lain, yang bukan Malaysia, yang lebih besar daripada Malaysia umpamanya—soal itu ada-lah soal mereka sendiri. Ada-lah soal hak asasi mereka sendiri dan kita tidak boleh menahan, dan kita tidak boleh mempengaruhi mereka untuk membantutkan hasrat mereka sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, Persatuan Islam sa-Tanah Melayu ini telah dilibatkan di-dalam tuduhan oleh Yang Berhormat Perdana Menteri kita semalam dan kita telah mensipatkan tuduhan itu sa-bagai hendak menjalankan usaha² untuk memasukkan Tanah Melayu ini juga ka-dalam ta'alok Indonesia. Tuan Yang di-Pertua, tidak-lah payah saya mengatakan tuduhan itu tuduhan liar tetapi nyata-lah tuduhan² itu timbul daripada sentiment politik semata². Barangkali oleh kerana kita pada suatu masa dahulu telah membentangkan di-dalam Dewan ini satu usul supaya negara Malaysia ada-lah sa-buah negara yang besar. Sa-buah negara yang kalau boleh mengandungi Indonesia, Philippines dan wilayah² lain. Usul yang telah dikemukakan dalam Dewan ini jelas dan terang, kami mahukan konsep itu di-laksanakan dengan sa-penoh²-nya. Bukan dengan sa-chara tarekan atau dengan paksa supaya negeri ini masuk ka-dalam gugusan Malaysia yang besar

saperti yang kami kehendaki itu. Tuan Yang di-Pertua, sa-hingga pada masa ini ta'at setia Ahli² PAS ini maseh-lah lagi kepada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong negara Persekutuan Tanah Melayu. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, kalau ada apa pun yang akan terjadi di-dalam mana² negeri dalam gugusan pulau² Melayu ini, apa² yang akan terjadi di-dalam negara Persekutuan Tanah Melayu ini sendiri dengan hasrat ra'ayat negeri ini maka kita tidak boleh menghalang-nya.

Tuan Yang di-Pertua, baharu sebentar tadi Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri kita telah mengharap²kan dan telah mendoa²kan supaya gerakan kebangsaan yang sedang meletus di-Brunei itu akan hapus dan boleh di-hapuskan. Kami hanya akan mendoakan supaya Inggeris keluar dengan seberapa segera daripada negeri itu. Amat-lah mudah untuk mengatakan bahawa gerakan mereka itu boleh di-hapuskan dengan mudah-nya. Tetapi satu perkara yang tidak boleh dilupakan, Tuan Yang di-Pertua, bahawa tuan yang-terutama tuan Azahari (*Ketawa*) telah menyatakan bahawa mereka akan berperang selama tidak kurang dari 20 tahun untuk mencapai chita² mereka. Mereka yakin bahawa chita² perjuangan mereka untuk menentukan nasib mereka itu sendiri menubuhkan sa-buah negara menurut hasrat mereka sendiri akan berhasil juga akhirnya. Tuan Yang di-Pertua, yang kami harapkan ia-lah bahawa British akan keluar dengan sa-berapa segera dari wilayah² itu dan ra'ayat dari wilayah² yang lain juga, kami mendoakan bahawa ra'ayat negeri itu akan bebas menentukan nasib mereka itu sendiri.

Enche' D. R. Seenivasagam (Ipoh): Mr Speaker, Sir, I rise to join in this debate, but before I make my stand clear, may I ask the indulgence of this House at all times to bear in mind that when I say "we" I only refer to the P.P.P. group of this House—for convenience I say we—because on this issue I think it is wrong for me to trespass into any Opposition party on any observations which I may make.

Mr Speaker, Sir, we are normally accustomed to hear a very composed,

a very calm and a very dignified Deputy Prime Minister making observations in this House, but this morning perhaps for the first time I heard a vengeful, spiteful and angry Deputy Prime Minister making the statement which he did in moving the motion, because I feel that this motion has come before this House not out of the goodness of heart of the Government but because their hands were forced to introduce this motion by the united stand of the Opposition in this House.

Mr Speaker, Sir, it has been suggested that the conduct of the Opposition yesterday in leaving this Chamber was not parliamentary and therefore improper, because we should have realised that the Government would, as a matter of course on this important matter, after the statement by the Prime Minister, have introduced a motion for debate. I would gladly have been ready to accept that assurance but for the fact that we have been played out on previous occasions, and you cannot fool a person too many times. I refer particularly to the Indo-China dispute where no debate was allowed and no motion was introduced and therefore the statement by the Honourable the Deputy Prime Minister is inconsistent and cannot be accepted on its face value.

Mr Speaker, Sir, it was also suggested that the Opposition did not respect the Chair. I assure you, Mr Speaker, Sir, perhaps nobody in this House respects the Chair more than the Opposition does, because every ruling of yours has been followed and it is the Members of the Government bench who frequently do not respect the Chair in this House.

Mr Speaker, Sir, our protest yesterday was not a protest against your rulings from the Chair, because we accept those rulings from the Chair, but our protest was that the Government side did not think it necessary even at this stage to indicate that a debate would be allowed on this matter at any stage of the sitting of this Assembly.

Mr Speaker, Sir, there are a number of matters which the Honourable the

Prime Minister mentioned yesterday which, I say, are a disgrace to a democracy. This morning, to our greatest surprise, we found on the table a correct slip saying that parts of the published statement pertaining to be from the Prime Minister's speech should be discarded and not to be referred to, because these were not really in the final address delivered in this House. Mr Speaker, Sir, we will accept that, but one question poses itself. Is it the practice of the Prime Minister in writing out his draft speeches to insert lies in those draft speeches and then removing those lies conveniently at a later stage, because what is asked to be deleted are statements of alleged facts and not comments? How then, in the draft, come in those statements of facts which are now admitted to be untrue. Why then should the Prime Minister, or anybody who writes out the speeches, insert lies and then remove them conveniently? It is an indication of how the mind of the Government or the Prime Minister works in trying to blacken the name of the Opposition in this House.

Mr Speaker, Sir, I refer to the *Straits Times* of today—page 9—reporting yesterday's proceedings of this House. It starts off by saying:

"The House of Representatives rang with loud applause when he—referring to the Prime Minister—'referred to the Sarawak Government's ban on Party Ra'ayat and Singapore Barisan Sosialis members from entering that state.

They do not seem to know that the P.M.I.P. is also friendly with that movement."

Mr Speaker, Sir, I say that it is a shame and a disgrace that this House should applaud the banning of citizens of this country and of our neighbour from entering Sarawak. What is there to applaud? You are, by applauding it, indicating to the world that these men—whoever they are who belong to these parties—are undesirable elements which you are harbouring in your own country. I say to Members who applaud that they should be ashamed that they applauded.

This move by the Sarawak Government, and the move to ban publications of political organisations in this country

which are not banned in this country is a step in keeping with dictatorship, a suppressive and oppressive method being used in territories which are now the subject matter of discussion in connection with Malaysia; these territories know that by putting up a Malaysian curtain around the territories is the only way in which they can by compulsion get the territories to join Malaysia. There is no reason why publications which are not banned in the—if I may use the term—mother country, Malaya, should be banned in Sarawak and other Malaysian territories? What is the intention? Yesterday Radio Malaya announced that two Chinese newspapers were banned—again, in Sarawak. Does the Federation Government support methods of that nature—the arbitrary banning of newspapers? You speak of the freedom of the press in this country, but at the same time this House applauds statements that these territories are using suppressive and oppressive methods to keep down elements—let us use the word “elements”—who are opposed to Malaysia and have a right to go and oppose Malaysia by democratic means outside their territory. Mr Speaker, Sir, we must, if we are democratic, recognise the right of persons to oppose by constitutional means.

The Honourable the Prime Minister referred to the banning of entry of these people, but has the Prime Minister any evidence to give us, even any reasonable or tangible evidence, on which he can justify the action of the Sarawak Government in refusing entry or in banning people from these parties going to their territories? If he has I will be prepared to listen to it. He has given no reason, the Sarawak Government has given no reason, and yet you applaud the stand of the Sarawak Government. Is that logic, is that sense, is that the responsible conduct of a person? I say that the Prime Minister is so obsessed with the idea of Malaysia that whatever the cost, whatever the sacrifice of the established principle, so obsessed with the idea of Malaysia and the gloss of power, that he wants Malaysia to

come into being despite whatever proper and democratic opposition there may be to the Malaysia Plan. Mr Speaker, Sir, I say it now, and I say it clearly, that we are opposed to any form of violence as an instrument of achieving one's objective.

Now, Sir, how does that statement compare with what I am going to say with regard to Brunei, and to analyse that I think the case of Brunei must be considered in the light of present day circumstances and political movements in these territories. In the case of Brunei we regret—in fact, we deplore the fact—that violence has been resorted to. We must look at the situation and ask why was violence resorted to in Brunei. We are not interested in Enche' Azahari, or Tuan Azahari, call him whatever you like. We are not interested in him, we are not interested in the Party Rakyat in Brunei; neither do we—and when I say “we” I mean the P.P.P.—know very much about Party Rakyat in Brunei; but I say that we are interested in one thing, and that is the people of Brunei and their democratic rights. In fact, one thing is clear—Party Rakyat swept the Board at the elections in Brunei. Therefore, you must bear in mind that Party Rakyat has a right to speak for the people of Brunei. It has been suggested by the Honourable the Prime Minister and the Deputy Prime Minister today that Party Rakyat should have with its victory at the elections democratically opposed Malaysia. Is that correct? Could Party Rakyat by a resolution in Parliament say, “We do not want Malaysia, we will not come in”? Would that be heeded? I say that is not the position. If I am wrong, I stand to be corrected: I say that there are overriding powers with other persons in the political set-up of Brunei and, therefore, it will be misleading to say that Party Rakyat could have stopped Malaysia if they wanted to. In fact, the Prime Minister of this country made it clear that the question of whether Brunei should come in or not is not for the people of Brunei. It is for the British Government and the Sultan of Brunei.

Now, Sir, what we are concerned with is that the present uprising—and I say this from information we can properly gather—has the support of the civil population, because we have not heard of any clash, any difference of opinion as between the civilian population and this movement. In these circumstances, would we the Federation Government be justified in perpetrating or encouraging foreign troops to intervene in Brunei, to kill the people in Brunei? It is a matter, I think, of the greatest regret for the Federation of Malaya that we allow British troops, white troops, to be transported from our soil to kill Asian people in Brunei; and that will be an everlasting shame to the Government of the day of this country. These British troops undoubtedly are mercenaries and for money they kill. There is no doubt whatever that the present Government of Brunei is being propped up by British force of guns. Can we, as a nation, condone this action, or should we condemn it? And I ask you, what is there to applaud in this House? The present crisis in Brunei, Mr Speaker, Sir, was provoked by a feeling of frustration and desperation in the Malaysia question.

Now, Sir, in this matter, there is a definite contradiction in the Honourable the Prime Minister's statement to this House. In one breath he says that this uprising has nothing to do with Malaysia, and in the next breath he says that the people who are jealous of Malaysia have engineered this revolt: which one are we to accept? It has nothing to do with Malaysia, people who are jealous of Malaysia have engineered this revolt—perhaps, some explanation will be forthcoming. If you look at the speech of the Prime Minister, you will see that it contains more of Malaysia than anything else; and yet he says that it has no connection with the formation of Malaysia. Contradiction in those terms discloses a confused mind which is a dangerous thing in the present circumstances.

Mr Speaker, Sir, I say that the present uprising is connected with Malaysia and the frustration that

Malaysia is being pushed through despite the wishes of the people of those territories. By the work of Enche' Azahari—I do not know—perhaps the people of Brunei have realised that what is going to happen to them is that from one colonial master they will be transferred to another master, and the talk of their getting independence is—I do not know whether this is parliamentary, if not I will withdraw it—tommyrot. Mr Speaker, Sir, the people of Brunei—the indications are—and the people of Sarawak have realised that they are being treated as a piece of merchandise to be sold from one master to another master. This, in fact, was confirmed by the Honourable Prime Minister when, in regard to the question of Brunei, he said that it is a matter for the British Government and the Sultan of Brunei—the people of Brunei never came into the thought of Federation's Prime Minister. What about the people of Brunei? Are they to be treated as slaves with no right to decide their own fate, or are they to decide their own fate by a nationalist government? Therefore, the question which you may ask yourself is this: Is this a true nationalist movement for the freedom of the people of Brunei, or is it a revolution without scruples or morals? Surely, Mr Speaker, Sir, under the circumstances, the proper thing for the Prime Minister of the Federation to have said was, "Let the people of Brunei decide whether they want to join Malaysia." I think the Prime Minister's statement has created more mischief than anything else, because by the statement the people of Brunei knew that their wish was of no importance on the question of Malaysia. If we want Malaysia with peace, then the peoples of Brunei, Sarawak, Borneo territories and Singapore must be allowed to chart their own destiny. People without any standing, people like Donald Stephens, who has no right to speak for the people, should not pop up to speak for the people. And the only way in which peace and confidence in the future of these territories, and perhaps confidence in the Federation of Malaya in its move for Malaysia, can be restored is to destroy the chains of imperialism

which are now binding these territories.

Mr Speaker, Sir, let me make it very, very clear that we cannot and will not condone atrocities of any type which may be committed by British troops in the military action now in progress in Brunei. Let us remember that as fellow-Asians we can never tolerate oppression and torture of any other Asians in this world. The tragedy of Brunei, and it is indeed a tragedy, is the tragedy of the Prime Minister of the Federation of Malaya, the tragedy of a person who does not know the limits of his power or his influence, the tragedy of a person who thinks that with the backing of imperialist Britain he can say what he likes and do what he likes in this part of the world.

Now, in Brunei today there is blood being shed, blood of innocent people, and this blood must surely remain a stain on the hands of the Federation Prime Minister himself, and I think in his most sober moments, when he is not so obsessed with Malaysia, he will realise that his conscience will also be stained. I think this is appropriate time for the Prime Minister to realise that his Malaysia plan is a plan which will be a failure unless it comes in with the will and wishes of the people of the territories concerned. I think it would be in keeping with his dignity, if he confesses his error in the past, if he confesses that people cannot be coerced or bullied into joining any territory which they do not want to join.

Mr Speaker, Sir, before I finish, there are a few extracts from the Prime Minister's statement which I cannot pass without comments, and which I would like to comment on. I quote from the *Straits Times*:

"The Tengku said the deeds of some members of the Opposition were not in conformity with what was expected of them as citizens of Malaya."

Mr Speaker, Sir, I am one of the Opposition and I say this—and I hope it will be understood—that as a citizen of this country and as a Member of this House, I am not going to bow my head to anything that the Government side or any member of the Government may say. I stand here with my demo-

cratic right to oppose when I wish to oppose and when I think I have a right to oppose; and if that is being construed as not in keeping with the loyal citizens of this country, then it does not bother me at all—you can go on forming that impression, because people will only laugh at you.

Mr Speaker, Sir, the Honourable Prime Minister went on to say:

"In fact, he said, their actions were more in line with that of the Communists of Indonesia who had opposed the Malaysia plan."

Sir, I have opposed Indonesia and her policies time and again in this House. I have no love for Indonesia. She is not a democratically led nation, and I have no sympathy for Indonesia; but because Indonesia opposes the Malaysia plan and I oppose the Malaysia plan, it is a ridiculous inference to say that we are in keeping with the Indonesia's policy. If that is so, Mr Speaker, Sir, perhaps there will be no better country to which such sayings could apply than in relation to Malaya. You follow British policy, you follow American policy. Then are you slaves of Britain and America? It is statements of this nature that are so mischievous and which create a bad taste in the international world so far as Malaya is concerned.

Mr Speaker, Sir, then we come to a statement where the Tunku is reported to have said:

"The Tengku said that he passed this information on to Lord Selkirk, the Commissioner-General for South East Asia, and said that unless the British and Brunei Governments would protect Malayan officers and guarantee their safety he would withdraw all of them."

Sir, it looks as if the Prime Minister of the Federation was acting as an informer (*laughter*) because he says he got information and as an informer he passed it on for appropriate action. I do not know where he thinks he will be going.

Again, Sir, I quote from the *Straits Times*, which says:

"The Tengku said that two days ago the Barisan Socialis openly supported the rebellion and two parties in the Federation also gave their backing."

Sir, does the Tunku expect all citizens of this country to say, "You are right, Sir. Everything you do is correct, Sir. Everything you do we agree, Sir." If he expects that, then I say, if and when he ceases to be the Prime Minister—and one day he will cease to be the Prime Minister—he will realise that he was asking for something which no leader in the world had managed to get.

Mr Speaker, Sir, the sending of 150 policemen to Brunei has been put down as a normal every-day affair—where we are entitled to send policemen to Brunei, we send them to Brunei. Who is going to be fooled by this statement? Why did you send policemen at this stage? Why did you airlift them? Why? Because there is a fight in Brunei now, because you want to intervene in that fight; and because you want to use these policemen to intervene in that fight—in whatever manner it does not matter. You are sending them to supplement the forces in Brunei. Do you think you can fool the people by saying, "This is a normal Police action; and therefore we send them."? You are sending them there to oppress and suppress the people of Brunei—for this is a true nationalist movement. Mr Speaker, Sir, perhaps the situation could have been saved if the Honourable Prime Minister had thought, "Well, let me go to the House, let me ask what it thinks about this and then let us decide whether we should intervene at all." But I say Malaya has no right to intervene. I say that the Prime Minister of this country has no right to make such an offensive statement in this House, almost declaring war on what has been termed as a "nationalist movement" in Brunei. What rights have we got to interfere in an internal matter of that nature—is it because you want Malaysia that you want to intervene? By doing this, Mr Speaker, Sir, the Federation Government is getting committed to such an extent that one day, as I said, this person who does not know the limit of his power or his influence of this country will realise that he is trying to eat too much and when that happens it is not the Federation Prime Minister alone who will suffer but also the people of the Federation who will ultimately suffer.

I ask you, since you antagonise each and everyone who is against you, and you antagonise people who are in opposition to the British Camp—now I hope this will never happen and it can never happen—what are you going to do if one day somebody were to bring an aeroplane and put a big bomb in your country? What are you going to do then? Where are you going to run? Are you going to defend yourself? What is your army, what is your navy, what is your military strength? Remember these things before you talk big and then perhaps you will realise that as an independent nation our policy should be one of neutrality and absolute neutrality.

Mr Speaker, Sir, I do not think I can usefully say more, except to say that we in this House of the Opposition are ready to give and ready to take. But when we give we hope you can take it as well, because if you want to descend to abuse we can descend to abuse too. But when we descend to abuse I hope you can take it.

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong usul yang dikemukakan oleh Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri dalam Dewan ini yang mana sa-suai dengan dasar ucapan yang telah di-kemukakan oleh Yang Teramat Mulia Perdana Menteri tentang masalah di-Brunei yang sekarang ini telah menjadi suatu medan di-mana darah ra'ayat telah mula mengalir. Tuan Yang di-Pertua, sa-belum Yang Teramat Mulia Perdana Menteri mengemukakan ucapan-nya sa-malam, dengan sa-chara tidak ikhlas dan jujur dan dengan tidak sa-chara *gentleman*, Ahli² Yang Berhormat daripada pehak Pembangkang telah meninggalkan Dewan ini. Tidakkah kita mengetahui apa-kah tujuan dan maksud daripada peninggalan tempat oleh Ahli² Yang Berhormat pehak Pembangkang itu. Tetapi itu ada-lah sa-bagai satu bukti yang menunjukkan bahawa mereka mahu memberi sahaja, tetapi tidak mahu menerima. Baharu sa-bentar tadi Yang Berhormat dari Ipoh telah menyatakan pendirian-nya: kami sanggup memberi dan kami sanggup menerima. Tetapi,

kenapa tidak sanggup menerima apa yang telah di-terangkan oleh Yang Berhormat Perdana Menteri sa-malam? Kenapa tidak mahu memahamkan ini semua? Dan kenapa tidak mahu memikirkan lebeh lanjut akibat² yang akan timbul daripada tindakan yang di-lakukan itu?

Tuan Yang di-Pertua, amat ber-untung pemberontak² itu sekarang ini dan Azahari akan gemok di-Manila bila mendengar ucapan Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara sa-bagai juruchakap mereka itu dalam Dewan ini (*Tepok*). Beliau meng-agongkan Azahari dengan "Yang Terutama Tuan Azahari" sa-bagai Tuan Besar, yang telah berani menumpahkan darah ra'ayat, tetapi meninggalkan tanah ayer-nya untuk kesenangan diri-nya di-Manila. Tuan Yang di-Pertua, Ahli² Yang Berhormat pehak PAS hendak-lah mengetahui dengan dalam-nya akan apa-kah akibat daripada perbuatan yang tidak ber-tanggung-jawab. Berkaitan dengan ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, telah nampak gejala dan tanda bahawa PAS akan mempunyai satu pendirian yang tidak sa-suai dengan dasar demokrasi negeri ini. Saya dengan tegas me-ninggalkan PAS. Saya telah tahu lebeh dahulu apa yang akan berlaku.

Tuan Yang di-Pertua, Azahari telah meninggalkan Brunei dan meninggalkan ra'ayat bergelimpangan yang ta' makan dan minum, sebab dia ingin mengangkat diri-nya sa-bagai Perdana Menteri. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, kejadian yang saperti ini pernah pada satu masa dahulu berlaku dalam Tanah Melayu ini, di-mana pemimpin yang meng-gelarkan diri-nya pemimpin ke-bangsaan yang *revolutionary* yang membangunkan semangat dan jiwa ra'ayat yang menggelegak sa-hingga kebanyakan ra'ayat yang tidak berdosa lari masuk ka-dalam hutan. Pemimpin² yang pengechut lari ka-Singapura dan tidak mendapat suatu apa pun (*Tepok*). Perbuatan ini, Tuan Yang di-Pertua, telah menjadi pelajaran kepada kita, yang kita harus mengambil tauladan pada masa yang akan datang.

Tuan Yang di-Pertua, saya berpen-dapat keluar dari persidangan ini tidak-lah bijak. Kalau hendak mengikut

perkembangan dan hendak mengikut sa-suatu yang berlaku hendak-lah di-ikuti dari awal. Dan dasar sendiri oleh Ahli² Yang Berhormat daripada PAS tentu-lah tahu bahawa Islam menyuroh mendengar, kemudian ikut mana yang baik—dengar-lah apa orang berkata, kemudian ikut-lah mana yang baik untok di-ikut, mana yang ta' baik ta' usah-lah ikut. Tetapi Ahli² Yang Berhormat daripada PAS telah mening-galkan Dewan ini, kemudian menyata-kan bahawa Dewan ini tidak demo-krasi; Tuan Yang di-Pertua, tidak demokrasi menolak usul yang di-kemu-kakan oleh mereka kerana kepentingan ra'ayat. Chuba kita fikir dalam² apa-kah PAS menyetujui satu pembe-rontakan? Ini harus di-jawab dengan sendiri? Apa-kah pemberontakan ini berbentok, nasional atau tidak? Tetapi ada satu hal yang harus di-fahamkan oleh Islam, ia-itu apa-kah pemberonta-kan dan pertumpahan darah di-galakkan oleh Islam? Kalau-lah pertumpahan darah di-galakkan dalam Islam, itu-lah yang di-tudoh oleh orang Christian terhadap Islam bahawa per-kembangan Islam di-zaman dahulu ada-lah dengan pedang. Perkembangan Islam bukan dengan pedang, tetapi dengan seruan yang berkesan. Kalau demikian hal-nya kenapa PAS yang mendewa²kan Azahari yang telah me-lahirkan pemberontakan di-Brunei itu dan menganggap mereka itu sa-bagai pahlawan (patriot), yang pengechut pada pendapat kita, sebab mereka meninggalkan ra'ayat dan orang yang di-pimpin-nya sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, pemberontak-an sa-chara yang demikian tidak akan memberi keuntungan kepada ra'ayat, tidak akan memberi sa-barang ke-untungan kepada orang yang terlibat dalam-nya. Oleh kerana kita tahu bahawa pemberontakan yang saperti itu akan mengakibatkan beratus tahun ra'ayat akan menderita. Keadaan akan tidak terlalu mudah untok di-pulehi sa-telah pemberontakan itu berlaku. Perkara ini hendak-lah di-sedari benar² oleh Parti Rakyat di-Brunei sa-bagai satu²-nya parti yang halal dahulu-nya yang telah mengikut unsor demokrasi, dan telah menang dalam Pilihan Raya yang telah menguasai negeri Brunei,

Tuan Yang di-Pertua, dan mereka boleh menchorakkan apa sahaja negeri Brunei itu. Kita di-Persekutuan Tanah Melayu di-dalam masa hendak merebut kemerdekaan dahulu, kita memperchayai lebeh banyak chara Perlembagaan itu di-laksanakan yang memberi keuntongan kapada ra'ayat daripada chara pemberontakan, pembunuhan ra'ayat dan pengaliran darah.

Betul pada satu waktu memberikan ilham baharu tetapi tidak semua waktu boleh mendatangkan keuntongan kapada ra'ayat. Parti Rakyat Brunei, Tuan Yang di-Pertua, telah menang di-dalam pilihan raya sa-bagaimana juga Perikatan telah menang pada tahun 1955 di-Persekutuan Tanah Melayu. Manakala kita menguasai Majlis Meshuarat, sama ada negeri atau federal, kita boleh buat apa² yang kita mahu mengikut Perlembagaan; dan mengapa di-Brunei tidak di-lakukan soal itu, kenapa Azahari tidak melakukan sa-suatu mengikut Perlembagaan pada hal dia ada mempunyai kuasa yang mutlak sa-telah menang dalam pilihan raya? Mungkin, Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana Tuan Azahari di-gelar oleh Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara "Tuan Yang Terutama" bukan ra'ayat negeri itu, bukan orang yang mempunyai hak mengikut Perlembagaan dalam negeri itu menjadi Perdana Menteri atau Menteri Besar oleh kerana itu-lah dia tidak masok pilihan raya di-Brunei. Kemudian dia di-angkat menjadi Yang di-Pertua parti itu, kemudian dia tidak mendapat sa-suatu daripadanya, dia takut orang lain menjadi Menteri Besar atau Perdana Menteri maka daripada kawan-nya yang lain di-naikkan menjadi Perdana Menteri di-adakan-lah satu pemberontakan dan dia sendiri melantek diri-nya sa-bagai Perdana Menteri dan Menteri Pertahanan, alang-kah bachul-nya manusia ini. Alang-kah politikus-nya Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara, ini-lah yang di-da'awa dan kata-nya, "Kami dengar berita kemenangan ini semua bukan dari Radio Malaya." Ahli Yang Berhormat itu tidak buka section Radio Malaya, dia tidak mahu memusingkan Radio Malaya, dia tidak juga memusingkan

Radio Singapura, barangkali Moscow atau Peking yang selalu-nya memutar keadaan² yang sa-benar yang telah mendapat ilham daripada mereka itu, bahawa pemberontakan di-Brunei itu ada-lah satu pemberontakan yang benar² berlaku.

Bila kita dengar Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara berchakap sa-akan² dia mempunyai *document*² tetapi tidak di-terangkan sa-akan² Ahli Yang Berhormat itu atau Persatuan Islam sa-Tanah Melayu berhubung rapat dengan parti Ra'ayat Brunei, mempunyai hubungan yang erat dengan mereka itu apa yang akan berlaku, tetapi ini tidak saya hairankan, Tuan Yang di-Pertua.

Di-waktu saya menjadi Setia Usaha Agong PAS dahulu, saya pernah menerima surat² dari Parti Rakyat Brunei di-tujukan kapada Ketua Agong Parti itu sendiri. Tuan Yang di-Pertua, biar-lah kita ketawa sekarang jangan menangis besok, biar-lah kita memikirkan benar² apa yang berlaku dan sa-akan² mengutok tindakan kita, sehingga Kerajaan Persekutuan mengirim Polis-nya, kata-nya buat apa 150 orang untok menjaga beberapa manusia² yang pro-Malaysia. Tuan Yang di-Pertua, Undang² Polis nombor 14 tahun 1962 telah membenarkan kita menghantar Polis menjaga negeri itu dari segi keselamatan keamanannya, dan melateh beberapa orang anggota² Polis di-sana dalam soal menjaga keselamatan dan Undang² ini di-luluskan pada tahun 1952. Kenapa pada tahun 1959, 1960, 1961 Undang² ini tidak di-bantah oleh Persatuan Islam sa-Tanah Melayu? Kenapa-kah tidak di-bantah, kenapa-kah sekarang baharu timbul mengatakan tidak patut kita mengirimkan Polis kita di-sana? Ya. Kalau tidak patut apa-kah patut satu kuasa lain mengirimkan Polis, mengirimkan senjata ka-negeri itu untok membunuh ra'ayat negeri itu sendiri? Kita tahu di-Brunei bukan 100 peratus pemberontakan dan bukan 100 peratus orang yang pro-Malaysia. Sekarang ini keadaan-nya sudah terang bahawa hanya satu jalan sahaja yang boleh menyelamatkan negeri Brunei ia-itu dengan melalui demokrasi. Tetapi Ahli Yang Berhormat dari

Kuala Trengganu Utara mengatakan perbuatan kita ini satu perbuatan yang jijik dan kotor yang akan di-ketawakan oleh negeri² demokrasi yang lain. Negara demokrasi yang lain yang mana akan ketawakan kita? Negara demokrasi yang mana yang lain akan menggelakkan perbuatan kita ini?

Ya! Tuan Yang di-Pertua, Cuba juga menggelakkan negeri-nya negara demokrasi. Komunis China juga menggelakkan negara-nya negara demokrasi, Russia juga menggelar negara-nya negara demokrasi, apa-kah negara² ini di-kehendaki oleh Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara yang akan menggelakkan kita, kita tidak hairan. Kalau sa-chara demokrasi kenapa mentertawakan, kita tidak hairan-kan tetapi ingat-lah oleh Persatuan Islam sa-Tanah Melayu bahawa komunis tidak sahaja menentang demokrasi sa-chara yang ada sekarang tetapi akan meleborkan ideology Islam yang di-punyai oleh orang² yang beragama Islam.

Sa-panjang di-katakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara, tidak sa-patah pun dia menyebutkan sama ada dia menyokong usul ini atau tidak. Sama ada dia menyokong usul ini, atau menentang, tidak di-sebutkan-nya tetapi kita faham dalam perchakapan-nya bahawa dia menentang. Menentang usul ini, berti tidak memperchayai kepada Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu hendak meredakan pertumpahan darah di-Brunei. Kita membuat usul ini dan kita menyokong kenyataan Perdana Menteri kerana kita mahu meredakan pemberontakan, kita mahu menyelamatkan ra'ayat di-Brunei, kita mahu menahan penumpahan darah di-Brunei. Kita mahu supaya orang² di-Brunei menentukan nasib-nya sendiri dan kita selalu, bahkan sudah perpuluh² kali di-mana juga Yang Teramat Mulia Perdana Menteri pergi telah menyatakan soal Brunei itu terserah-lah kepada tuan² sendiri, "Tuan² mahu masuk Malaysia atau tidak masuk Malaysia, itu soal tuan² bukan soal kami". Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, begitu terang dan jelas kepada kita bahawa soal Brunei ada-lah soal terbit-nya dan timbul dari negara

itu sendiri dan sekarang pemberontakan telah berlaku di-sana. Oleh kerana kita ini terkait dengan beberapa soal dan terkait dengan persahabatan dan Undang² yang telah di-meterikan oleh Persekutuan Tanah Melayu dan kita pun telah di-minta oleh Duli Yang Maha Mulia Sultan mengirinkan bantuan ada-lah menjadi hak dan kewajiban kita memberikan bantuan kita bagi menjaga keamanan, bagi menolong orang² ramai daripada teraniaya dengan perbuatan² pemberontakan itu. Dan akan meredakan sa-barang ketegangan yang sedang timbul sekarang ini untuk menahan pengaliran darah lebeh banyak, tetapi ini-lah yang di-bantahkan oleh Persatuan Islam sa-Tanah Melayu.

Saya tahu, Tuan Yang di-Pertua, bahawa Ahli² Yang Berhormat dari Persatuan Islam sa-Tanah Melayu akan membalas keterangan² saya ini dengan lebeh tegas—tetapi dengan lebeh tegas dan jelas akan lebeh jelas-lah pendirian Persatuan Islam sa-Tanah Melayu dalam masaalah pemberontakan ini. Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu yang ada sekarang ini hendak-lah sedar dan hendak-lah insaf bahawa kita berada di-hadapan pintu yang paling merbahaya, bukan merbahaya kepada negara Malaysia yang akan tumbuh tetapi membahayakan kepada keselamatan jiwa dan harta benda dalam negeri ini yang di-bangkitkan oleh anasir² yang hanya menggunakan nafsu-nya lebeh daripada keselamatan negara dan ra'ayat-nya. Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara mengatakan pemberontakan itu di-tujukan kepada penjajahan, tidak kepada Sultan kerana Sultan tidak jadi apa². Kalau dia menunjukan kepada penjajah dia sendiri mengatakan bahawa penjajah² itu tidak di-apa²kan juga. Di-hujung perchakapan-nya dia mengatakan banyak orang² yang ditahan tidak di-apa²kan. Kata-nya tadi pemberontak² itu telah menangkap penjajah² di-situ, kemudian tidak di-apa²kan pula. Jadi apa tujuan pemberontak itu saya tidak tahu, hanya Ahli Yang Berhormat dari Persatuan Islam sa-Tanah Melayu sahaja yang tahu. Tujuan yang sa-benar-nya pemberontak untuk Sultan kata-nya tidak

untuk British, di-tangkap British, tidak di-apa²kan-nya, ini satu hal yang ganjil yang patut di-jawab sa-sudah ini supaya kita tahu sendiri yang di-mana pendidikan-nya. Kerajaan Inggeris mesti-lah menyerahkan kemerdekaan kata-nya kepada ra'ayat Brunei. Kedudukan Brunei hendak-lah di-ketahui bahawa patut-lah tanah jajahan Brunei adalah negeri naungan British di-mana orang² British mempunyai hak yang tertentu atas nama penjajahan, dan Sultan mempunyai hak² yang tertentu sa-bagai Ketua Negeri. Beransor² jalan itu telah di-mulakan dan di-adakan pilihan raya, ia-itu untuk menyerahkan sendiri kepada ra'ayat-nya yang hendak berkuasa dalam negeri itu. Tetapi sa-telah ada kemenangan kenapa dia memberontak? Ini soal yang maseh ragu² begitu dan patut kita di-beri faham oleh Ahli² Yang Berhormat daripada PAS. Terutama-nya ketua Agong-nya yang rapat dengan Shaikh Azahari. (*Ketawa*). Ahli Yang Berhormat daripada Kuala Trengganu Utara menudoh dengan menyatakan kenyataan Yang Teramat Mulia Perdana Menteri sa-rupa sahaja dengan kenyataan Belanda atas tindakan-nya terhadap Indonesia, ia-itu tindakan Polis, menyatakan dan menyamakan Perdana Menteri Persekutuan Tanah Melayu dengan Penjajah Belanda. Chuba, Tuan Yang di-Pertua fikir, ada-kah itu sa-suatu yang 'adil yang dapat di-terima oleh 'akal—Belanda ada-lah penjajah yang berkulit sa-rupa juga dengan Inggeris, dan kita di-sabuah negeri yang merdeka yang mempunyai kedudukan kita tersendiri oleh Ahli² Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara telah menyatakan dan menyamakan penjajahan itu dengan Persekutuan ini juga sa-bagai penjajah? Tidak-lah kita hairan oleh PAS mengatakan bahawa kemerdekaan ini kosong kerana memandang bahawa Perdana Menteri ini kata-nya penjajah yang sa-rupa macham Belanda. Tuan Yang di-Pertua, kalau-lah kemerdekaan ini kosong tidak bererti, tentu-lah bukan sahaja saya, dan siapa juga Ahli Yang Berhormat tidak akan dapat dudok dalam Dewan ini. Menyatakan dan menyamakan kenyataan Perdana Menteri itu sa-bagai kenyataan Belanda, kalau Belanda, ada-lah satu

tuduhan bodoh oleh PAS—hendak-lah di-fikirkan dalam² dan matang², apakah tuduhan itu mengikut nafsu atau mengikut 'akal yang waras. Ia mengatakan ada-lah tidak terlalu sukar bagi kita untuk menerima keterangan Perdana Menteri bahawa Malaysia yang kita hendak lahirkan itu, satu hal yang tidak dapat di-paksakan sahaja kata-nya: chontoh-nya, kata Ahli yang Berhormat itu 150 polis dihantarkan ka-Brunei; ada-kah dapat di-terima oleh 'akal bahawa memaksakan Sabah, Brunei dan Sarawak dengan menghantarkan 150 orang polis untuk boleh memaksa orang² itu memasuki Malaysia? Ini barangkali Ahli Yang Berhormat itu terlalu bernafsu berchakap. Menghantarkan 150 orang polis itu bukan-lah untuk menindas ra'ayat negeri itu, dan 150 orang polis itu tidak untuk memaksa ra'ayat di-Brunei ini masuk Malaysia, tetapi 150 orang ini ada-lah sa-bagai panduan kita dengan menjaga keamanan negeri ini, sa-rupa juga, Tuan Pengerusi, kita mengirimkan bantuan Polis ka-Congo untuk menjaga keselamatan bukan untuk memaksa Congo itu masuk ka-dalam bahagian Malaysia. Kita telah mengirimkan ka-Congo satu ribu, dua ribu ashkar bukan untuk memaksa Congo itu masuk ka-dalam bahagian Malaysia—tidak; itu ada-lah untuk menjaga keamanan. Barangkali penyata itu terlalu mudah untuk di-fahamkan, kalau tidak mahu di-belitkan untuk menjaga keamanan negeri itu mengikut undang² yang telah diluluskan, tetapi Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara bukan untuk hendak menyelamatkan ra'ayat Brunei kata-nya, tetapi menyelamatkan penjajahan kata-nya. Ini-lah ilham yang datang pada saya bahawa beliau menudoh menyatakan bahawa pemberontakan itu tidak hanya berlaku di-Brunei, tetapi pemberontak itu juga akan berlaku, kata-nya di-mana² juga bahagian, boleh berlaku di-Singapura, boleh berlaku di-Persekutuan Tanah Melayu, bererti PAS sekarang sudah mempunyai satu plan bagaimana hendak menjadikan keadaan itu bergelora saperti mana keadaan di-Brunei.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad (Bachok): On a point of order 36 (1)

saya tidak fikir PAS mengadakan ranchangan itu.

Mr (Deputy) Speaker: Parti Islam tidak ada bersangkutan dengan apa yang di-nyatakan oleh Ahli Yang Berhormat itu.

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Saya menyebut ini kerana inilah pendirian kami daripada PAS kata-nya, berulang², kerana ini-lah pendirian kami daripada PAS kata Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara, jangan-lah di-fikirkan bahawa pemberontakan itu hanya akan berlaku di-Brunei dan jangan-lah di-fikirkan hanya berlaku di-Sarawak, tetapi besar kemungkinan di-Singapura, dan Persekutuan.

Mr (Deputy) Speaker: Jangan di-ulang²kan lagi perkara itu.

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Sa-bagai satu chabaran yang mesti di-jawab dengan tegas oleh Kerajaan menghadapi sa-barang anchaman bukan sahaja bagi meleburkan demokrasi yang ada dalam negeri ini, tetapi suatu anchaman yang hendak mengalirkan dan menumpahkan darah di-Persekutuan Tanah Melayu ini. Mengirimkan, kata Ahli Yang Berhormat itu dengan tergesa², bukan-lah hendak mengelegakkan keadaan itu tetapi akan menambahkan ke-benchian orang di-Brunei terhadap orang² yang ada di-Brunei itu, kita mahu bertanya siapa-kah orang yang bertanggung-jawab untuk mengapi²kan ra'ayat, mendengkikan ra'ayat yang bekerja di-Brunei itu, siapa-kah orang-nya yang mengatakan bahawa pegawai² Persekutuan Tanah Melayu yang bekerja di-Brunei itu ada-lah penjajah! Siapa-kah orang-nya yang bertanggung-jawab dalam perkara ini, ada-kah Parti Ra'ayat Brunei yang di-ketua² oleh Sheikh Azahari yang sekarang ini di-agong²kan benar² oleh Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara, siapa-kah orang-nya yang memukul sampai jatoh ka-dalam parit pegawai² kita kalau tidak ahli daripada Socialist Front! Kalau tidak dapat di-jaga keselamatan-nya, kami akan terek balek sa-mula pegawai² itu kata Perdana Menteri itu—kalau Pegawai

Melayu Persekutuan. Oleh kerana untok mengelegakkan semangat benchi kapada orang Malaya telah di-tiupkan oleh Sheikh Azahari dan kawan²-nya maka Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu akan menarek balek semua pegawai² itu. Tetapi oleh kerana negeri itu berkehendakkan bantuan pegawai dari Persekutuan Tanah Melayu dan menjamin bahawa keselamatan nyawa, harta benda mereka itu dapat di-kawal, maka Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu membiarkan pegawai²-nya dudok di-Brunei, dan pada masa sekarang ini keadaan pegawai² itu tidak baik. Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu akan mengambil tindakan yang tegas terhadap pegawai²-nya dan kalau perlu besok atau lusa pegawai² kita perlu kembali ka-Tanah Melayu, kalau keadaan di-Brunei tidak dapat menjamin harta dan nyawa mereka itu; tetapi kita memberi penghormatan yang sa-tinggi²-nya kapada pegawai² kita dengan semangat *patriotic* kebangsaan, dengan semangat tanggung-jawab keperwiraan, sanggup berpisah dengan anak isteri dan sanggup bersama² dengan anak isteri-nya bagi memberi tenaga dan khidmat-nya kapada negeri Brunei supaya negara dan negeri Brunei menjadi negeri demokrasi, tidak menjadi satu negara yang di-kuasai oleh pengarah² dari luar (*Tepok*).

Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara dengan begitu sedap menyatakan yang pemberontak itu sa-bagai pemberontak, tidak-lah 'adil; ta' boleh kita sebut pemberontak itu pemberontak penderhaka! Saya hairan ini, kerana Ketua Parti Islam pernah memberi kursus kapada orang² atau ahli² Parti Islam mengatakan Komunis yang memberontak di-negeri itu jangan di-anggap pemberontak, mereka adalah di-anggap nationalist—gerakan kebangsaan . . .

Wan Mustapha bin Haji Ali (Kelantan Hilir): Mr Speaker, Sir, on a point of order—S.O. 36 (1) which says that a member shall confine his observations to the subject under discussion and may not introduce matters irrelevant thereto. I think the Honourable Member is most irrelevant.

Mr (Deputy) Speaker: Ini berkenaan S.O. 36 (1)—jangan di-kaitkan dengan perkara yang lain, dan tidak ada bukti-nya tentang perkara itu.

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pertua, kita hendak bertanya: Kenapa pemberontak itu tidak boleh di-katakan pemberontak, dan saya sendiri tidak hairan, kalau Persatuan Islam ini tidak mahu mengatakan pemberontakan itu gerakan kebangsaan, sedangkan Komunis di-Malaya di-katakan gerakan kebangsaan—ini ta' hairan. Dan di-katakan Azahari itu kejam, itu tidak adil, tidak bijak mengikut kata Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara tidak bijak. Membunuh dan mengalirkan darah orang tidak bijak kata-nya. Bagi kita perbuatan yang telah menghasut ra'ayat dengan menggunakan senapang² patah yang entah dari mana di-terima-nya bagi membunuh orang² di-tengah jalan yang bergelimpangan tidak kejam kata-nya? Ini sa-rupa dengan Komunis yang menggantung orang² di-tengah jalan atau di-atas pokok—tidak kejam, yang kejam kata-nya menghantar 150 orang polis ka-sana. Adil-kah ini?

Tuan Yang di-Pertua, telah menjadi satu hal yang nyata bahawa pemberontakan yang ada di-Brunei sekarang ini, walau pun tidak terlalu banyak kaitan-nya dengan kita dan tentu-lah kita tidak mahu membabitkan di-antara kita dengan mereka, tetapi satu hal yang harus di-ketahui bahawa kita mempunyai dasar ia-itu tidak suka kepada pertumpahan darah, tidak suka kepada sa-suatu yang akan melenyapkan harta dan menjadikan negeri itu dalam keadaan kelam kabut. Kita menyetujui sa-barang gerakan bagi menchapai kemerdekaan dengan sachara aman dan damai. Pendirian Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu telah pun tegas dan telah pun nyata sabagaimana yang di-terangkan oleh Yang Berhormat Perdana Menteri kita dalam ucapan-nya kelmami, dan orang² yang akan memahami-nya ialah orang² yang kasehankan manusia ini dengan kekejaman yang di-lakukan oleh sa-suatu pihak, kerana bagi kepentingan diri dan parti-nya sendiri. Walau bagaimana pun, Tuan Yang di-

Pertua, sa-jauh ini Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu terlalu berlemah dan terlalu memperchayai keadaan dan sa-lama Kerajaan kita tidak dapat mengawasi keadaan, tidak dapat mengawasi udara² yang gelap pada masa sekarang ini, maka saya yakin bahawa negara kita ini akan ditimpa oleh satu mala petaka yang bukan sahaja akan terlibat kepada kita bahkan kepada anak chuchu kita dan akan menjadi negara yang tidak aman dan bahagia lagi pada masa akan datang. Oleh kerana saya telah bagitu jauh berchakap dalam soal ini, Tuan Yang di-Pertua, saya hanya ingin sekali lagi menerima walau pun sa-sudah saya berchakap ini, akan berchakap-lah kawan² saya dari Ahli Yang Berhormat dari PAS menghentam saya—saya terima dan saya bersedia menerima di-Dewan ini dan di-luar Dewan ini (*Hear! Hear!*) tetapi apa-kah pendirian Persatuan Islam terhadap champor tangan Partindo dalam soal ini, kenapa-kah tidak di-kutok dalam perkara ini . . .

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Pertua, S.O. 36 (1)—tidak ada sangkut-paut dengan Partindo.

Mr (Deputy) Speaker: Ya, saya fikir itu tidak ada kena-mengena dengan Partindo dalam masaalah ini.

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pertua, dalam ucapan Yang Teramat Mulia Perdana Menteri ada menyebutkan Partindo yang telah champor tangan dalam soal ini.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Pertua, S.O. 36 (1). Soal itu ia-lah mencheritakan keadaan itu, dan tidak ada statement yang mengaitkan Persatuan Islam sa-Tanah Melayu. Tidak ada ucapan yang mengaitkan perkara itu dan tidak ada satu sebab Persatuan Islam sa-Tanah Melayu terpaksa mengatakan Partindo atau sa-barang parti.

Mr (Deputy) Speaker: Ya, saya fikir tidak ada kena-mengena atau berkait dengan perkara itu!

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pertua,

keadaan sudah begitu meruncing sehingga kita di-tudoh sa-rupa dengan Belanda, walau pun kita tidak ada sangkut-paut dengan Belanda. Apa ada sangkut-paut kita dengan Belanda disamakan—yang di-hantar 150 orang polis itu sa-rupa dengan

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: On a point of order, saya suka supaya Tuan Yang di-Pertua memberi ruling. Nampak-nya Ahli Yang Berhormat itu maseh juga dia berchakap.

Mr (Deputy) Speaker: Saya fikir berhenti-lah perkara itu—ta' usah sebutkan lagi!

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pertua, saya hormati ruling, Tuan Yang di-Pertua, tetapi sa-bagaimana Yang Berhormat dari Ipoh telah mengatakan "kami berani memberi dan berani menerima." Kalau berani menudoh orang saperti tokoh Belanda—kami tidak minta pendirian tuan tentang Partindo yang telah menyertai pemberontakan di-Brunei itu. Kami mahu pertanggungjawabkan. Tuan Yang di-Pertua, chukup-lah begitu. Tuan Yang di-Pertua, bukan saya

Enche' Chin See Yin: (Rises).

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Saya belum habis lagi (*Ketawa*). Saya belum duduk lagi, Tuan Yang di-Pertua, banyak modal lagi . . .

Mr (Deputy) Speaker: Tolong pendekkan ucapan tuan itu.

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pertua, di-dalam keterangan Yang Teramat Mulia Perdana Menteri telah menyatakan kita telah menerima "laporan sulit" yang menyatakan bahawa pada 5hb September, Parti Rakyat akan membawa satu usul bagi menentang penubuhan Malaysia, dan jika usul itu kalah, mereka akan mulakan pemberontakan. Rahsia ini telah di-ketahui oleh Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu. Malang-nya usul itu tidak jadi di-kemukakan, tetapi pemberontakan telah berlaku. Ma'lumat itu juga kata Yang Berhormat Perdana Menteri telah di-beritahukan kepada pihak British, dan saya telah memberitahu kepada mereka ia-itu saya akan menarek balek

semua orang Melayu yang bekerja di-Brunei, kechuali pihak British dan Kerajaan Brunei dapat menjamin keselamatan mereka. Lord Selkirk telah pergi ka-Brunei pada 6 haribulan dan mengadap Duli Yang Maha Mulia Sultan. Duli Yang Maha Mulia Sultan telah bertitah bahawa keadaan di-Brunei tidak-lah meruncingkan. Semua-nya baik. Tetapi sa-rentak dengan itu kita telah dapat tahu berkenaan dengan timbul-nya pemberontakan. Ini-lah dasar lunak yang di-buat oleh Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu terhadap pegawai² Malaya yang ada di-Brunei, dan telah menyatakan bahawa pegawai² kita itu akan terancham sa-kira-nya keadaan itu tidak dapat di-atasi.

Tuan Yang di-Pertua, saya yakin dan perchaya sa-bagaimana yang telah dinyatakan oleh Duli Yang Maha Mulia Sultan dan di-dalam ucapan Yang Teramat Mulia Perdana Menteri ini mengatakan Baginda telah mensifatkan mereka sa-bagai penderhaka. Sa-rentak dengan itu Kerajaan telah mengistiharkan keadaan dharurat di-dalam negeri Brunei, dan pemberontakan itu akan di-hukum dengan berat menurut undang² Public Order.

Tuan Yang di-Pertua, Duli Yang Maha Mulia Sultan yang di-katakan oleh Azahari telah dapat di-tawan dan di-dalam genggamannya pemberontakan itu—Alhamdulillah! sekarang ini selamat di-jaga dan di-kawal oleh anggota² polis dan penjaga keselamatan. Dan apa yang nampak bagi kita sekarang ini bahawa pemberontakan Azahari terhadap apa yang kita namakan satu jalan yang halal bagi mencapai kemerdekaan itu pada satu masa akan datang, kita yakin dan perchaya bahawa pemberontakan itu tidak akan memberi keuntungan kepada-nya, sa-lain daripada tangisan ibu yang kehilangan anak dan perajurit² yang mereka katakan perajurit itu. Sa-kianlah sahaja, Tuan Yang di-Pertua (*Tepok*).

Enche' Ahmad Boestamam (Setapak): Tuan Yang di-Pertua, yang pertama sekali saya ingin menegaskan bahawa kami dari Front Socialist Rakyat Malaya tidak dapat menyertai usul ini, malah membantah-nya dengan sa-keras²-nya. Kami membantah usul yang

di-kemukakan pada pagi ini, kerana di-dalam ucapan Yang Berhormat Perdana Menteri sa-malam sa-bahagian besar mengandongi tuduhan² dan tohmah² terhadap kami yang sa-kali pun sudah di-tarek balek di-sini, tetapi, Tuan Yang di-Pertua, tuduhan² dan tohmah² itu di-bachakan melalui Radio Malaya malam tadi di-dengar oleh seluruh ra'ayat dalam negeri ini, dan sekarang baharu di-tarek balek. Tuan Yang di-Pertua, kami dari Front Socialist Rakyat Malaya ingin menegaskan bahawa kami di-dalam soal perjuangan ra'ayat di-mana juga yang menentang penjajah, pada kami tidak ada tolak ansor. Kami memberi sokongan 100 peratus kepada sa-tiap perjuangan ra'ayat yang hendak menghapuskan penjajah di-mana juga di-atas muka bumi ini.

Tuan Yang di-Pertua, apa yang berlaku di-Brunei menurut berita yang telah di-siarkan dalam surat² khabar meski pun berita itu berita yang sudah di-tapis dengan tegas menyatakan bahawa pemberontakan di-Brunei itu bukan di-tujukan kepada Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei, tetapi terhadap penjajah Inggeris yang ingin mengkongkong ra'ayat negeri itu terus-menerus. Dan di-dalam sikap pemberontak hendak menghapus penjajah itu, kami daripada Front Socialist Rakyat Malaya dengan tegas mengatakan bahawa kami menyokong sa-tiap perjuangan yang hendak menghapuskan penjajah.

Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri dalam masa mengemukakan usul ini menimbulkan satu soal sa-olah² hendak mengelirukan keadaan yang sa-benar-nya di-Brunei, dan ini di-tambah pula oleh Yang Berhormat dari Tanah Merah, ia-itu kedua² Yang Berhormat mengatakan bahawa dalam Pilehan Raya yang telah lalu Parti Rakyat Brunei memenangi semua sa-kali kerusi yang di-pertandingan, sa-bagaimana Parti Perikatan dahulu menang semua sa-kali kerusi dan parti Perikatan terus memperjuangkan kemerdekaan-nya dengan chara Perlembagaan. Tuan Yang di-Pertua, saya amat dukachita sa-kali kepada Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri dan Yang Berhormat

dari Tanah Merah sebab tidak mengetahui kedudukan dan keadaan yang sa-benar-nya dalam Perlembagaan Brunei. Tuan Yang di-Pertua, menurut Perlembagaan Brunei bahawa Ahli Majlis Meshuarat Brunei itu ia-lah 33 orang. Ahli yang di-pilih melalui Pilehan Raya ia-lah 16 orang. 17 orang di-tunjok. Dengan lain² perkataan, Tuan Yang di-Pertua, orang yang menang dalam Pilehan Raya di-Brunei menjadi pehak Pembangkang, tetapi orang yang mewakili diri, isteri dan anak-nya menjadi pemerintah. Bagaimana, Tuan Yang di-Pertua, satu Perlembagaan yang demikian itu akan dapat di-terima oleh ra'ayat—ra'ayat yang sa-kian lama di-jajah, yang sa-kian lama di-tindas, ra'ayat yang sa-kian lama tidak sanggup lagi di-tindas oleh penjajah itu?

Tuan Yang di-Pertua, salah kalau kita mengatakan bahawa menurut Perlembagaan Brunei sekarang parti yang memerintah itu mempunyai meajority dan parti yang menang dalam pilehan raya bukan menjadi meajority tetapi dia hanya minority. Bagaimana-kah sa-buah parti memenangi semua kerusi dudok hanya sa-bagai puak Pembangkang? Tuan Yang di-Pertua, di-dalam ucapan Perdana Menteri telah di-sebutkan bahawa Parti Ra'ayat Brunei yang telah menang di-sana telah mengemukakan usul menentang penubuhan Malaysia. Ahli Yang Berhormat dari Tanah Merah barangkali dengan tidak membacha dahulu ucapan ini, usul itu telah di-tarek balek. Tuan Yang di-Pertua, kalau kita membacha surat khabar sa-hari chukup bahawa usul itu tidak di-tarek balek tetapi Majlis Meshuarat negeri Brunei di-tanggohkan pada 19 haribulan December. Dan ada berita, Tuan Yang di-Pertua, yang mengatakan bahawa penanggoahan itu di-lakukan supaya usul itu tidak dapat di-binchangkan dengan desakan penjajahan Inggeris bukan dengan kemahuan parti yang menang ber-banyak kerusi dalam pilehan raya di-Brunei itu.

Tuan Yang di-Pertua, ada-lah mudah sa-kali dan ada-lah senang sa-kali kita mengatakan bahawa perjuangan menentang penjajahan itu

ada-lah satu perjuangan kejam, ada-lah satu perjuangan yang tidak baik, ada-lah perjuangan yang tidak adil. Tuan Yang di-Pertua, satu hakikat harus kita sedari bahawa Persekutuan Tanah Melayu sekarang ini berbedza dengan keadaan di-Brunei. Brunei sekarang ini maseh terjajah dan ada orang mengatakan Brunei bukan tanah jajahan, Brunei hanya sa-buah negeri naungan. Tuan Yang di-Pertua, hakikat yang demikian pernah dialami oleh Persekutuan Tanah Melayu di-dalam 4 buah negeri Melayu, Perak, Selangor, Negeri Sembilan dan Pahang dahulu merupakan negeri naungan Inggeris. Kalau ini bukan penjajahan nama-nya, Tuan Yang di-Pertua, mengapa di-adakan perjuangan kemerdekaan, kenapa istiharkan kemerdekaan dahulu, kenapa Inggeris sanggup memberi kemerdekaan kepada negeri ini. Itu menunjokkan, Tuan Yang di-Pertua, sa-buah negeri di-bawah naungan bukan sa-buah negara yang merdeka.

Malah, Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri tadi menegaskan atau menyatakan bahawa Inggeris maseh menguasai pertahanan, maseh menguasai dasar luar negeri Brunei dan saya ingin menambahkan sa-hingga pada masa ini maseh menguasai Immigration di-Brunei, kerana ini Inggeris menentukan berapa lama sa-saorang itu boleh tinggal di-Brunei. Sekarang sa-orang itu tidak boleh tinggal lebeh dari 4 atau 5 hari atau pun 48 jam di-Brunei, bukan-kah itu penjajahan? Sampai berapa peratus-kah kemerdekaan Brunei itu? Tuan Yang di-Pertua, kerana tidak penoh-nya kemerdekaan ini-lah Inggeris maseh menguasai ra'ayat Brunei, dan ra'ayat yang di-kuasai oleh Inggeris ini sa-bagai nationalist bukan sa-bagai komunis menentang penjajahan Inggeris itu.

Tuan Yang di-Pertua, tadi, di-katakan bahawa perjuangan ra'ayat Brunei dengan menggunakan alat senjata ini kejam tetapi, Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menyatakan bahawa Timbalan Perdana Menteri kita sendiri sa-waktu negeri ini di-jajah oleh Jepun dahulu menggerakkan gerakan Wata-

niah, menentang penjajahan Jepun, menggunakan kekuatan senjata untuk menghapuskan penjajahan Jepun. Kalau ini kita halalkan kenapa-kah sekarang di-haramkan, kenapa-kah kita kutok perjuangan ra'ayat Brunei untuk menghapuskan penjajahan Inggeris sa-bagai Timbalan Perdana Menteri kita dahulu menghapuskan penjajahan Jepun. Tuan Yang di-Pertua, kapada kami, apa yang berlaku di-Brunei itu ada-lah merupakan soal ra'ayat Brunei dengan penjajahan yang menjajah-nya. Ra'ayat Brunei tidak mengistiharkan perang terhadap Persekutuan Tanah Melayu. Ra'ayat Brunei tidak mengistiharkan perang terhadap Duli Yang Maha Mulia Sultan. Ra'ayat Brunei mengumumkan satu pemerentahan Beraja dan bukan pemerentahan revolusi. Dengan lain² perkataan, Tuan Yang di-Pertua, soal Brunei ada-lah soal dalam negeri itu sendiri dan kerana itu, Tuan Yang di-Pertua, kami Front Socialist Ra'ayat Malaya menyesali sunggoh² sikap yang di-ambil oleh Kerajaan kita ini untuk menghantarkan bagi kali yang pertama-nya Polis Hutan konon-nya untuk menjaga keamanan di-sana. Tuan Yang di-Pertua, saya perchaya bahawa Polis Hutan pergi ka-sana tidak-lah memakai kot dan tai macham saya pakai ini, mereka pergi ka-sana memakai uniform sa-bagai sa-orang askar—sa-bagai Polis. Tuan Yang di-Pertua, kalau-lah di-perentahkan kapada Polis Hutan kita itu bahawa pemergian kamu semua di-sana itu ia-lah untuk menjaga keamanan. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, dalam sa'at pergolakan saperti sekarang ini bagaimana ra'ayat yang memberontak itu dapat membezakan antara menjaga keamanan dengan menentang mereka? Kalau ra'ayat yang memberontak menembak mereka itu apa-kah yang akan di-jalankan oleh anggota Polis kita ini? Tertawa sahaja? Dengan lain perkataan, Tuan Yang di-Pertua, akan sampai kita pada satu masa berlakunya pertumpahan darah di-kedua² belah pehak dan ini tentu-lah kita kesalkan.

Tuan Yang di-Pertua, bila berlaku sahaja pemberontakan di-Brunei ini maka Kerajaan Inggeris baharu² ini

bukan menghantar pasokan tentera Inggeris tetapi tentera² Gurkha kemudian baharu tentera Inggeris. Tuan Yang di-Pertua, kemudian kita akan menghantarkan pula Polis Hutan dari ra'ayat kita sendiri. Kapada kami, Tuan Yang di-Pertua, ini hanya satu sahaja ma'ana-nya, tentera Gurkha dan Inggeris di-Brunei sana ia-lah untuk membunuh ra'ayat Brunei yang memperjuangkan kemerdekaan. Ra'ayat Brunei ada-lah merupakan sa-darah sa-daging dengan kita. 150 orang Polis Hutan yang di-hantarkan ka-sana itu tidak lain dan tidak bukan ia-lah untuk bantuan kapada penjajah Inggeris bersama² dengan tentera Gurkha dan tentera Inggeris untuk membunuh saudara mara kita sendiri. Kami dari Front Socialist Ra'ayat Malaya menentang sa-tiap usaha Kerajaan negeri ini menggunakan ra'ayat kita sendiri membunuh saudara mara kita sendiri. Mereka itu pergi ka-sana untuk membunuh saudara kita sendiri di-Brunei yang memperjuangkan kemerdekaan, Tuan Yang di-Pertua. Sikap menghantar Polis Hutan ini mungkin akan membahayakan lagi keadaan di-sana dan kami menentang dengan sa-kuat²-nya. Tuan Yang di-Pertua, Timbalan Perdana Menteri tadi membawakan usul-nya itu telah menimbulkan soal bahawa Sheikh Azahari bukan ra'ayat Brunei. Tuan Yang di-Pertua, saya tidak tahu di-mana Timbalan Perdana Menteri ini dapat information. Dan kalau keterangan ini di-dapat-nya daripada kawan²-nya saya rasa keterangan itu ada-lah satu keterangan yang salah.

Sebab, Tuan Pengerusi, Sheikh Azahari pernah di-tunjuk oleh Sultan Brunei menjadi Ahli Majlis Mesuarat negeri Brunei sa-belum ada-nya Pilihan Raya, kalau Sheikh Azahari bukan sa-orang ra'ayat Brunei, bagaimana dia di-tunjok oleh Sultan menjadi Anggota Majlis Mesuarat negeri Brunei. Suatu lagi, Tuan Pengerusi, di-dalam Pilihan Raya di-Brunei, pada waktu itu saya ada pergi ka-Brunei dan saya telah lihat bahawa di-dalam daftar pengundi di-Brunei itu, nama Tuan Sheikh Azahari ada. Kalau nama-nya ada di-dalam daftar

pengundi di-Brunei itu, keterangan dari mana-kah untuk Timbalan Perdana Menteri kita mengatakan Tuan Sheikh Azahari itu bukan ra'ayat Brunei.

Tidak-kah ini bermaksud dan bertujuan hendak mengelabui mata ra'ayat negeri ini seluruh-nya dan mata ra'ayat di-seluruh dunia bahawa pemberontakan di-negeri Brunei itu datang-nya dari orang luar atau orang² asing. Tetapi, Tuan Pengerusi, Pegawai² Inggeris di-Sabah mengatakan bahawa perjuangan ini ada-lah perjuangan yang bukan Communist dan ia-lah perjuangan ra'ayat Brunei itu sendiri. Berita² surat khabar telah menyatakan dengan tegas-nya bahawa pemberontak² di-Brunei itu ada-lah ra'ayat Melayu di-Brunei itu sendiri. Namun, Tuan Pengerusi, sa-belum kita mengetahui keadaan yang sa-benar-nya kita mahu mengelirukan berdasarkan kenyataan² yang kita terima dari orang² yang kita sangkakan kawan, tetapi sa-benar lawan yang tersembunyi dalam selimut kita sendiri.

Tuan Pengerusi, Kerajaan Persekutuan berulang² kali mengatakan kapada kita bahawa tujuan Malaysia itu konon-nya ada-lah kerana hendak memerdekakan Sabah, Brunei dan Sarawak. Tuan Pengerusi, kalau tujuan kita hendak memerdekakan negeri² itu maka amat-lah tidak logic, tidak 'adil kalau perjuangan ra'ayat yang hendak mencapai kemerdekaan itu kita tentang dengan menggunakan Angkatan Polis kita. Tuan Pengerusi, kita harus insafi bahawa kemerdekaan yang harus kita chapai mesti-lah kemerdekaan yang sa-ratus peratus. Merdeka-nya Sabah, Brunei dan Sarawak terus menerus dengan kerjasama Inggeris tentu-lah tidak mementingkan satu kemerdekaan yang sa-ratus peratus. Sebab itu, Tuan Pengerusi, kalau ra'ayat Brunei sendiri boleh menggerakkan satu perjuangan yang hendak mencapai kemerdekaan sa-ratus peratus, kita di-Persekutuan ini, yang merupakan saudara sa-darah dengan saudara² di-Brunei itu, bukan sa-patut-nya menentang perjuangan mereka itu, tetapi memberi sokongan dengan sa-penoh-nya. Tuan Pengerusi, di-dalam perjuangan, kita bergantonglah kapada keadaan². Jangan-lah kita

bagitu lekas mengatakan bahawa sa-tiap ra'ayat yang memilih jalan bukan Constitution itu tidak betul, sebab, Tuan Pengerusi, menghadapi satu pemerintah Fasis yang terus menerus menekan ra'ayat sa-hingga ra'ayat tidak dapat bergerak dengan chara Constitutional, sa-tiap gerakan yang di-ikut maka tentu-lah terserah kepada ra'ayat itu sendiri untuk memilih jalan mana yang mereka hendak lalu, bukan jalan itu tidak betul, dan jalan ini tidak betul, sebab, Tuan Pengerusi, kalau orang memilih jalan mengampu mengangkat penjajahan, kemerdekaan-nya tidak sempurna, kalau itu boleh kita benarkan kenapa harus kita kutuk perjuangan orang² tidak mahu mengampu perjuangan penjajahan itu?

Tuan Pengerusi, kami daripada Front Socialist menyatakan kesal sekali kerana dalam kenyataan Perdana Menteri sa-malam itu bukan sahaja mengandungi keterangan² yang menerangkan kedudukan yang sa-benarnya, tetapi sampai memberikan sikap yang membabitkan jiran tetangga kita negara Indonesia. Tuan Pengerusi, terhadap kejadian di-Brunei itu kalau Parti² di-Indonesia menyatakan sikap-nya apa-kah kita hendak katakan sikap Parti² itu merupakan sikap Kerajaan Indonesia itu sendiri. Sebelum kita mengetahui keadaan kedudukan yang sa-benar-nya kita lekas sa-kali menchachi jiran² tetangga kita, ini membuktikan bahawa kita ini terlalu takut kepada bayang² kita sendiri.

Tuan Pengerusi, memang sudah sa-wajar-nya sa-tiap kejadian yang berlaku dalam dunia ini apa lagi sa-tiap kejadian di-sa-keliling kita ini dapat perhatian dari kita. Kalau Parti² Indonesia di-perhatikan apa yang terjadi di-Brunei itu sa-bagaimana juga Filipina memberikan perhatian apa yang terjadi di-Brunei itu amat kita kesalkan, Tuan Pengerusi, bahawa didalam ucapan Perdana Menteri itu dia terang² menyalahkan Indonesia, tetapi maseh, Tuan Pengerusi memujok Filipina. Tuan Pengerusi, kalau kita mengikut apa yang tersiar di-dalam surat khabar bahawa walau pun bukan Kerajaan Filipina sa-chara rasmi, tokoh² di-Filipina memberikan

sokongan-nya kepada pemberontakan ra'ayat Brunei itu.

Mithal-nya, Tuan Pengerusi, dalam surat khabar ini kalau tidak silap, ada satu berita yang mengatakan bahawa Tuan Yang di-Pertua Dewan Ra'ayat Filipina mengatakan, bahawa dia menyokong perjuangan ra'ayat di-Brunei dalam menentang penjajahan Inggeris di-sana.

Tuan Yang di-Pertua, sa-patah pun kita tidak mendengar sikap Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu kepada sikap yang di-beri oleh Yang di-Pertua Dewan Ra'ayat Filipina itu. Saya tidak tahu dengan maksud apa, mungkin dengan maksud hendak mengekalkan ASA, atau mungkin dengan maksud untuk memujok Filipina supaya jangan menghanchorkan ASA ini. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, dalam soal ini ia-itu dalam soal menentang penjajahan di-mana² juga maka seluroh ra'ayat Asia, seluroh ra'ayat di-dunia ini yang menentang penjajahan ta' dapat di-aboï mata, seluroh ra'ayat yang menentang penjajahan di-muka dunia ini dalam menghadapi soal menentang penjajahan ini, mereka mesti bersatu sama ada ASA atau tidak, kerana, Tuan Yang di-Pertua, dengan hapus-nya penjajahan dari muka bumi ini sahaja-lah, kemerdekaan sa-sabuah negara itu, kebebasan ra'ayat di-negeri jajahan itu akan dapat terjamin dengan sunggoh². Dengan yang demikian, sa-kali lagi saya menegaskan bahawa kami Front Socialist Ra'ayat Malaya tidak dapat menyertai usul yang dikemukakan oleh Timbalan Perdana Menteri ini.

The Minister of Internal Security and Minister of the Interior (Dato' Dr Ismail): Mr Speaker, Sir, in countries where parliamentary democracy is really observed in its true spirit and not only in its letter, the Opposition is called the loyal Opposition. By that it is meant that the Opposition is part of the machinery of legislature of the Government. It does not mean that the Opposition must agree with what the Government does. But the Opposition has definitely a role to play. In this House from the experience we have

had, I charge that the Opposition in this House be called perverse Opposition (*Applause*). I charge the Opposition for being perverse, and the degree of this perversity varies according to the political colour. The Opposition has slandered the Standing Orders passed by this House. The Opposition instead of trying to practise true democracy, is trying to pervert that very democracy to suit their own ends. It is lucky that they live in a democratic country, because in democracy the latitude to which a citizen can go is pretty far, but if they go beyond that latitude, they must suffer the consequences of the law. (*Applause*). The Opposition in this House is keen only to listen to their own speeches. They have not got the decency of the Opposition in all other Parliaments to listen to the views of those who are not in agreement with them. I charge the Opposition of paying lip-service to democracy in spite of their very protestations in this House that they are practising democracy. They are trying to pervert this democracy to suit their own ends.

Enche' K. Karam Singh (Damansara): Mr Speaker, Sir, on a point of order—S.O. 36 (6). No Member shall impute improper motive to any other Member

HONOURABLE MEMBERS: It is not an improper motive!

Enche' K. Karam Singh: I submit, Mr Speaker, Sir, that the Minister is imputing improper motives to the Opposition.

Mr (Deputy) Speaker: It is not an improper motive. Please proceed.

Dato' Dr Ismail: Sir, I charge them—and I do not attribute—for not practising democracy, and their very action in this House testifies that they are not obeying parliamentary democracy.

Wan Mustapha bin Haji Ali: Mr Speaker, Sir, on a point of clarification.

Dato' Dr Ismail: I won't give way, and it is impossible for him to clarify. However, the Honourable Member will have a chance to speak at a later stage.

Enche' Lim Kean Siew (Dato Kramat): On a point of order, Mr Speaker, Sir. Do you hold

HONOURABLE MEMBERS: What order?

Enche' Lim Kean Siew: Mr Speaker, Sir, I thought there was only one Speaker in this House. If they want to practise democracy, they should let the other speakers to speak. Sir, I thought that the question before the House is the attitude adopted by the Malayan Government and not the motives and the behaviour of the Opposition Members. Therefore, I rise under S.O. 36 (1) to ask whether this matter is relevant. Otherwise we will be going to debate in full as to who, in fact, is democratic—whether the Minister of the Interior is democratic, or whether or not he is trying to abuse his powers as the Minister of the Interior; or whether or not he is trying to abuse his powers since he has a majority in this House and whether or not, in fact, the Government is practising democracy. They are trying to bully us. Is this relevant?

Mr (Deputy) Speaker: I think it is quite relevant.

Dato' Dr Ismail: Sir, if the Honourable Member for Dato Kramat had been in this House, he would have listened to the Member for Ipoh bringing this very subject to which I am now replying.

Enche' Lim Kean Siew: Sir, on a point of order.

AN HONOURABLE MEMBER: What order?

Enche' Lim Kean Siew: S.O. 36. What the Member for Ipoh has said or has not said, should not be attributed to other speakers in this House. Surely that is irrelevant.

Dato' Dr Ismail: Sir, this is another example of attempts by Members of the Opposition, at least in this case the Member for Dato Kramat, of trying to pervert parliamentary practice in this country by trying to stop a Member in this House from giving his opinion according to our Standing Orders. (*Applause*).

Sir, having dealt with that particular aspect of my charges to the members of the Opposition, I will now come to the very important subject about which we are discussing now. Some members of the Opposition, I think with the exception of the P.P.P., have issued statements supporting the armed rebellion in Brunei. Sir, there are many ways of supporting an armed rebellion. You can do it by material support, you can do it by moral support, and you can do it by psychological support. In this modern world, Sir, all these are of equal importance. I charge the members of the Opposition who are concerned that they are giving these supports to the rebellion in Brunei—active support. The Opposition has tried to establish that this rebellion is against the United Kingdom Government. We the Government has made it clear that this armed rebellion is against the Sultan. The people of this country can judge that this rebellion is against the Sultan. No amount of red herring can lead the people of this country from believing that this rebellion is not against the Sultan of Brunei. The Sultan of Brunei himself has disclaimed that he has anything to do with the rebellion.

Ahli² PAS berani mengatakan yang pemberontakan ini ia-lah bukan kepada Sultan. Saya tahu kenapa mereka berkata begitu—saya tahu dan Tuan Speaker pun tahu juga (*Ketawa*), tetapi tidak boleh di-elakkan yang pemberontakan ini ia-lah pemberontakan kepada Sultan Brunei.

The Member for Setapak has given us a dissertation on when an armed rebellion is justifiable. He has tried to apply those very principles to what is happening in Brunei. Is it true that the people in Brunei are not allowed expression of their opinion? If so, can the Honourable Member for Setapak deny that there has been elections in Brunei at which Party Ra'ayat has won 16 seats?

Enche' Ahmad Boestamam: Tuan Yang di-Pertua, untok penerangan. Saya tidak menafikan ada-nya Pilihan Raya di-Brunei itu, tetapi Pilihan Raya di-Brunei yang di-tuntut

supaya di-adakan 100 peratus itu tidak di-beri—di-beri 16 sahaja.

Dato' Dr Ismail: Ya, Tuan Speaker, Yang Berhormat dari Setapak tidak menafikan yang kebebasan bersuara ada di-beri kepada ra'ayat Brunei. Perkara penoh itu soal lain. Tetapi dia mengatakan, tidak ada.

Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara telah membuka tembelangnya pagi ini bila dia menyebutkan nama Azahari itu Tuan Yang Terutama Tuan Sheikh Azahari—saya tidak panggil tuan pun chuma Azahari. Apa ma'ana Tuan Yang Terutama itu? Tuan Yang Terutama itu ia-lah di-beri kepada President atau kepada Ambasadador yang mewakili Sultan atau President. Jadi saya chabar PAS, ia-itu mereka ini mengaku yang pemberontakan ini ia-lah kepada Sultan Brunei, bukan kepada Kerajaan Inggeris. Kalau tidak, kenapa ahli PAS ia-itu Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara yang bertanggung-jawab mengatakan Tuan Yang Terutama Sheikh Azahari.

Tuan Speaker, ahli² pehak Pembangkang telah menegor dengan keras-nya atas tindakan Kerajaan menghantar polis kita ka-Brunei. Sa-bagaimana yang telah di-terangkan oleh Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri kita menghantar polis itu ia-lah mengikut Undang² yang telah di-beri kepada Kerajaan sekarang ini. Ada-kah pehak Pembangkang tidak hendak mengakui demokrasi dan tidak mengakui Undang² yang ada dalam negeri ini? Ada-kah Kerajaan membuat salah bila membuat satu perkara yang mengikut Undang² dalam negeri ini?

For the benefit of the Member for Ipoh I will give him a translation now. The Government has been charged with sending Police to Brunei and I say, as the Deputy Prime Minister has said, that we have done so in accordance with the law of this country. Is the Opposition trying to say that the Government is acting unlawfully in this case? If so, I say that we act in accordance with the law of this country.

Tetapi bagi Kerajaan Perikatan memandang pemberontakan di-Brunei itu

dengan chara yang luas. Satu daripada perkara yang kita pandang itu ia-lah chara kemanusiaan. Kita pandang sa-bagaimana yang telah di-terangkan oleh Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri, sa-bagaimana dengan kehendak Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei berkehendakkan pegawai² polis kita supaya menolong mereka itu mendidek orang Brunei, kerana bagi Sultan Brunei tidak redha ra'ayat-nya di-lateh oleh pegawai penjajah. Jadi dengan permintaan Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei kita menghantar orang kita, dan orang kita di-sana tidak-lah ramai; bagi anggota polis chuma ada 60 orang sahaja.

Apabila "Armed Rebellion" terjadi, maka menjadi satu kewajipan bagi kita menghantar anggota polis mengikut "Law" negeri ini supaya menolong orang di-sana dan menjaga keamanan dalam negeri itu sa-bagaimana yang di-tugaskan kepada kita.

Yang Berhormat dari Setapak menyindir ia-itu anggota polis itu bukan anggota polis yang sa-betul-nya. Yang Berhormat dari Setapak itu tentu tahu sa-bagai Ahli Yang Berhormat dalam negeri ini, ia-itu di-dalam Police Ordinance mengatakan "Police Field Force", bukan tentera Tanah Melayu. Kalau tentera, Yang Berhormat itu boleh bawa perkara itu di-bahathkan dalam Dewan ini. Tetapi, oleh sebab Yang Berhormat dari Setapak tidak menafikan keterangan saya ini berm'ana dia mengaku² yang Polis Field Force itu ia-lah daripada anggota polis, bukan anggota tentera.

Enche' Ahmad Boestamam: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak mengatakan bahawa polis hutan itu bukan polis, tetapi saya kata polis hutan itu tidak pakai macham saya ini, mereka tentu pakai uniform—uniform itu tentu macham pakaian tentera juga, dan tujuan-nya military juga.

Dato' Dr Ismail: Terima kaseh. Saya fikir beliau itu sa-bagai Ahli Yang Berhormat tentu tahu beza uniform polis dengan uniform tentera. Nampak-nya beliau itu berpendapat ia-itu uniform polis sama dengan uniform tentera. Jadi, menjadi satu kewajipan kepada saya membawa chontoh semua

uniform yang di-pakai oleh pasokan keselamatan dalam negeri ini untuk di-tunjokkan kepada ahli² Opposition.

Enche' Ahmad Boestamam: Saya ingin meminta keterangan, ada-kah Polis yang pergi di-sana itu di-ajar macham mana hendak menjaga jalan atau macham mana hendak berjuang dalam hutan?

Dato' Dr Ismail: Yang Berhormat tidak hendak menafikan anggota Polis ini, walau pun dia pergi dalam hutan atau menangkap Yang Berhormat, dia pun boleh juga (*Ketawa*).

Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara dia ini ada-lah dikenali dalam pilehan raya sa-bagai Panglima Jahat. Daripada ucapan-nya hari ini, saya boleh-lah menterjemahkan-nya ia-itu dia itu Panglima Indonesia. Kerana, apa² yang di-ucapkan-nya ada-lah semata² apa yang di-buat oleh Kerajaan Indonesia. Dia berkata yang pemberontakan ini; saya ulang sa-kali lagi bukan memerontak kepada Sultan Brunei tetapi ia-lah kepada Kerajaan British. Tetapi yang pelek kepada saya yang bodoh ini, kenapa-kah pemberontakan itu berlaku bila Malaysia hendak di-jadikan, kenapa-kah pemberontakan ini tidak berlaku dahulu, kenapa bila masa hendak di-tubuhkan Malaysia pada hari ini pemberontakan itu berlaku. Kita tahu siapa yang tidak sukakan Malaysia ini, Indonesia tidak sukakan Malaysia itu yang kita tahu. Jadi dengan sebab itu kita boleh fahamkan siapa-kah Ahli Yang Berhormat itu menyokong dalam Dewan ini.

The Honourable Member for Ipoh says that the Government, instead of applauding the banning of the Socialist Front and other political parties—not his—from entering Brunei should instead be ashamed of it, because he says that means that it is a reflection on the Government in that they are undesirables in this country. Sir, I am proud to say that I consider the present Opposition undesirable, but because we believe in democracy, we have to tolerate them in this House.

Enche' Lim Kean Siew: Sir, will the Honourable the Minister of the Interior

therefore guarantee that he will ask the British Government to allow us, Members of Parliament, to go into Sarawak as Members of Parliament in the Opposition?

Dato' Dr Ismail: We are equals in this House. Why should I go and act on his behalf? Why should I do so for one whom I consider as undesirable, as far as my Party is concerned? Let him ask permission for himself. I will not do the dirty work for him. *(Laughter)*.

Enche' Lim Kean Siew: Mr Chairman, Sir, on a point of information. I am asking the Government as the Government to seek redress from the British Government, which is a Colonial Government, to allow us, who are elected Members of this House, to visit Sarawak and Brunei. I am not asking the Alliance. I have no need for the assistance of the Alliance as such. I too can treat them with contempt, but that is another matter.

Dato' Dr Ismail: As a Minister of a responsible Government, Sir, I must say that the Opposition should send in its request in a formal manner and it will be given due consideration. *(Laughter)*.

Enche' Lim Kean Siew: Thank you.

Dato' Dr Ismail: Ahli Yang Berhormat dari Setapak mengejek Kerajaan ini dengan mengatakan bahawa Kerajaan ini dapat berita dia daripada penjajah. Saya suka hendak bertanya ada-kah Ahli Yang Berhormat itu pernah mendapat ma'lumat daripada Indonesia atau tidak?

Enche' Ahmad Boestamam: Tuan Yang di-Pertua, soal-nya, kita menghadapi soal tentang Azahari. Mustahillah Indonesia itu boleh memberikan penerangan Azahari kepada saya. Tidak ada sangkut-menyangkut-nya Indonesia menyampaikan berita itu kepada saya. Ini soal Azahari sendiri tidak ada masalah pula Indonesia memberi keterangan kepada saya.

Dato' Dr Ismail: Sir, the learned Member for Ipoh has said that the Prime Minister has made contradictory statements. The Honourable the Prime Minister is a lawyer, but as far as I

know he has given up law for a long time. So I do not think he can still remember the tricks that he used to learn when he was trained to be a lawyer. *(Laughter)*.

Wan Mustapha bin Haji Ali: On a point of order, Sir. I think this is insulting language. *(Laughter)*.

Mr (Deputy) Speaker: I do not think so. *(Laughter)*. Proceed.

Dato' Dr Ismail: Now, Sir, the Honourable Member for Ipoh said that the Prime Minister has said that the rebellion has nothing to do with Malaysia, and then he goes on to say that if the rebellion—I am prepared to sit down for him to correct me if I am wrong—has nothing to do with Malaysia, why has the Prime Minister not given the people in Brunei a free choice? Am I correct? I am asking the Honourable Member through you, Mr Speaker, Sir.

Enche' D. R. Seenivasagam: On a point of clarification—What I said was that in the Honourable the Prime Minister's address yesterday and in statements to the press—in one breath—he had said that this rebellion had nothing to do with the question of Malaysia. But yesterday in his address he said that people who were jealous of Malaysia had engineered this rebellion, and that appeared to me to be definitely contradictory—once he says that it had nothing to do with Malaysia, and then he says it was engineered because of Malaysia.

Dato' Dr Ismail: I think I can try to explain to the learned Honourable Member that there was no contradiction at all in the Prime Minister's statement that it had nothing to do with Malaysia. But, as I have said just now, I do not believe that it is a coincident that this rebellion in Brunei should have taken place at a time when we are trying to form Malaysia. So, to that extent, indirectly—indirectly—this rebellion in Brunei is hitting at Malaysia.

Sir, talking about the rebellion, I say and I charge that the Opposition is supporting a revolt led by a coward. Now, I am prepared to substantiate my statement. I say "led by a coward,"

because much as I dislike rebellions, I admire a rebellion if it is led by its leader. But in this case the leader who instigated this rebellion left his followers, so that he can live in safety in the Philippines. Now, what sort of leader this man Azahari is—atau pun dengan perkataan yang di-gunakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara, Tuan Yang Terutama Sheikh Azahari? (*Laughter*). I, Sir, think there is much virtue in the Government sending the Police to Brunei, more virtue in the Government sending the Police to Brunei than the support that those Opposition parties give to the rebellion in Brunei. I say so because our intention, as I have said, is to give succour to our men there to maintain law and order. But the Opposition parties, by their way pronouncements, are giving moral and psychological support to the rebellion there.

Ahli² Yang Berhormat dari parti PAS yang menjadi Kerajaan di-negeri Kelantan yang ada bersultan, saya sangat hairan yang dia boleh menyokong satu pemberontakan hendak membunuh Sultan Brunei. Ini menjadi tauladan bagi manusia atas pemberontakan itu apabila mengalir di-tempat lain. Jadi, saya suka memberikan sedikit nasehat kepada-nya, dengan tulus ikhlas-nya jaga²-lah sedikit didalam menyokong pemberontakan itu.

Mr (Deputy) Speaker: Order, order. The time is now one o'clock. The sitting is now suspended to 4.30 p.m. this afternoon.

Sitting adjourned at 1 p.m.

Sitting resumed at 4.40 p.m.

(Mr Deputy Speaker in the Chair)

Debate resumed.

Dato' Dr Ismail: Tuan Speaker, Ahli Yang Berhormat dari Setapak dalam ucapan-nya telah menyindir atas kenyataan yang di-dapati oleh Kerajaan yang menyatakan Azahari ini bukan ra'ayat Brunei. Saya suka menyatakan kepada Ahli Yang Berhormat itu, walau pun dia ta' ada di-sini, saya fikir dia tentu-lah bacha dalam surat khabar ia-itu Sultan Brunei sendiri

telah bertitah mengatakan yang Azahari ini bukan ra'ayat-nya dan bagi kita yang perchaya kepada Sultan Brunei, melainkan Party PAS dan Socialist Front yang menyokong penderhaka itu tentu-lah mereka tidak perchaya. Azahari ini ia-lah dia itu betul beranak di-Brunei. Ayah-nya daripada bangsa Arab berdagang di-sana dan mengikut Undang² Brunei Nationality Act, Azahari tidak boleh menjadi ra'ayat Brunei dengan chara Operation of Law, tetapi dia boleh meminta menjadi ra'ayat dengan chara registration dan Azahari tidak membuat permohonan yang sa-macam itu.

Ahli Yang Berhormat dari Setapak mengatakan ia-itu satu daripada alasan-nya ia-lah oleh kerana dia mesti menjadi ra'ayat Brunei maka dia telah di-angkat menjadi ahli Exco oleh Sultan Brunei. Di-sini saya suka menyatakan ia-itu dia suka di-lantek oleh Sultan Brunei supaya menjadi ahli Exco, tetapi Sultan Brunei ada hak memilih sa-siapa pun bagi menjadi ahli Exco sa-bagaimana yang telah berlaku di-negeri ini sa-masa Kerajaan penjajahan dahulu. Dia juga dengan putar belet-nya telah menganjorkan penderhakaan itu dengan chara penipuan dalam memasoki electrol roll tetapi dia tidak berani menjadi chalun dalam kempen yang lalu. Jadi apa yang di-katakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Setapak itu yang dia bertanding dalam pilihan raya itu sa-mata² tidak betul.

Enche' Lim Kean Siew: Mr Speaker, Sir, on a point of information. We understand that Azahari's name, either deliberately or not—we do not know—was put in the wrong register.

Dato' Dr Ismail: Well, this is not on a point of information. That is your statement and I do not agree with your statement!

Enche' Lim Kean Siew: Well, we have different statements!

Dato' Dr Ismail: Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara dalam hujah²-nya mengatakan ia-itu mustahil bagi 150 orang polis pergi ka-Brunei boleh menyelamatkan orang² di-sana. Tentu-lah kata-nya tujuan-nya

ia-lah hendak menindas orang² sana. Jikalau 150 orang ta' boleh menyela-matkan orang² sana, bagaimana-kah 150 orang polis ini boleh menindas orang² sana? (*Tepok*).

Ahli² yang telah mengishtiharkan sokongan-nya kepada pemberontak² yang hendak menjatuhkan Sultan Brunei itu dengan mengatakan yang pemberontakan ini ia-lah sa-mata² anti-British—melawan British, tetapi chuba-lah kita pandang dengan teliti-nya sa-bagaimana yang di-katakan pada masa ini tidak memberontak, tidak dengan chara hendak menubuhkan Malaysia ini, tetapi kenapa-kah pada masa sekarang? Yang kedua, Ahli Yang Berhormat itu mengatakan Prime Minister, sungguh pun Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara mengatakan Tuan Yang Terutama, dan kata-nya lagi yang dia itu Prime Minister dan entah apa lagi! Ini bukan sahaja di-Brunei, tetapi juga di-Borneo-Sarawak dan Sabah yang menapikan sokongan-nya terhadap gerakan penderhaka itu. Yang kita tahu pada masa ini beberapa banyak tanah jajahan British telah di-lepaskan dengan tidak chara pemberontakan dan kita tahu dengan chara itu ada-lah satu policy yang di-puji oleh United Nations ia-itu satu policy Kerajaan British yang melepaskan tanah² jajahan-nya, dan kenapa-kah bagi kita pehak Kerajaan mengatakan yang pemberontakan ini ia-lah memberontak pada Sultan Brunei.

Yang pertama tentu-lah termasuk pada akal kita ia-itu jikalau pemberontakan ini tidak di-tujukan kepada Sultan, kenapa-kah Sultan sendiri telah bertitah condemned revolution itu dan telah menyeru bagi menangkap orang² penderhaka itu? Saya fikir sebab-nya ia-lah bagi Azahari ini dia takut ia-itu Sultan dengan persetujuan orang ramai suka hendak masuk dalam ranchangan Malaysia yang akan di-tubuhkan nanti. Ini-lah yang saya fikir yang sa-benar-nya terjadi pemberontakan itu.

Now, Sir, I come to the very last point in my speech, that is the open declaration of support by those Opposition parties in regard to the rebellion in Brunei. Now, Sir, this thing has never

happened in any country where you give support to a rebellion. You may give recognition to a provisional Government that has been set up by the rebellion but you never openly support a rebellion. This is an international incitement to the people in Brunei. Now, I hope that Members of the Opposition will realise that if by their open declaration there is a complication in this country, I as Minister of Internal Security will not hesitate to take action against those parties responsible. (*Applause*).

Dr Burhanuddin bin Md. Noor (Besut): Tuan Yang di-Pertua, dalam membahatkan usul yang di-bawa oleh Timbalan Perdana Menteri bahawa tuduhan² yang telah di-limparkan kepada Persatuan Islam dan juga kepada pehak pembangkang dari pehak Perikatan itu ada-lah mengelirukan dan tidak benar. Persatuan Islam telah mengeluarkan siaran-nya ia-itu tidak menyokong penderhaka. Tuduhan² Kerajaan terhadap Persatuan Islam itu, kita telah menyatakan bagaimana pendirian kita sa-bagaimana yang telah di-bacha dalam siaran kita pada pagi ini oleh wakil dari Kuala Trengganu Utara. Dudok-nya perkara ini, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah kita mengingatkan Kerajaan supaya jangan terlibat menghantar bantuan ka-Brunei. Jadi hantaran bagi membantu penjajah, menekan dan membunuh ra'ayat yang bangun hendak menentukan nasib-nya sendiri, hendak menentukan supaya mereka bebas dan merdeka.

Ini-lah tujuan dan ini-lah pendirian Persatuan Islam yang telah di-siarkan sa-chara bertulis kepada akhbar² itu, tidak sa-bagaimana yang di-tudoh oleh Kerajaan.

Tuan Yang di-Pertua, PAS keluar dari Dewan ini sa-sudah memajukan permohonan-nya supaya perkara yang penting ini di-bahatkan, dan manakala permintaan itu, Tuan Yang di-Pertua, telah tidak dapat menerimanya, maka penerangan Yang Berhormat Perdana Menteri berikutan lepas itu berma'ana ada-lah mengaku sendiri bahawa perkara ini satu perkara yang penting. Jadi dengan sa-mata² mendengar keterangan² sahaja dengan

tidak dapat di-bahathkan perkara ini, maka dengan sendiri tidak dapat-lah kita menyatakan bagaimana chinta kita kepada bangsa kita, kepada tanah ayer kita yang mungkin terlibat ra'ayat negeri ini dalam masaalah Brunei itu kelak. Tuan Yang di-Pertua, kata bidalan orang Melayu, "sa-telah di-jolok baharu jatuh, sa-telah di-tolak baharu bergolek." Maka demikian-lah keadaan-nya usul Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri yang ada di-hadapan Majlis ini, ia-itu sa-sudah kita minta usul ini di-bahathkan samalam, maka baharu-lah di-bawa satu usul yang di-bahathkan sekarang ini.

Tuan Yang di-Pertua, amat-lah salah menuduh PAS dan lain² parti Pembangkang dengan sebab keluar beramai² membantah sikap Kerajaan itu di-katakan tidak ta'at setia kepada negeri ini, sebab minta di-bahathkan perkara ini ada-lah menunjukkan ta'at setia kita kepada negeri ini lebih daripada Parti Perikatan—(*di-Sampok*). Tuan Yang di-Pertua, PAS sedar ia-itu tidak melanggar peratoran Dewan dan tidak melanggar ruling, Tuan Yang di-Pertua, tetapi menyatakan hasrat tidak bersetuju dengan sikap Kerajaan melibatkan diri dalam urusan negeri Brunei itu.

Tuan Yang di-Pertua, kita tahu benar kedudukan negeri Brunei ia-itu negeri protectorate British. Sa-bagaimana juga dengan negeri² Kelantan, Trengganu dan Kedah dahulu di-bawah naongan, erti-nya di-bawah Tanah Jajahan, sa-rupa dengan kedudukan Federated Malaya States dan Unfederated Malay States. Kita menuntut kemerdekaan sebab kita di-jajah. Bagitu juga-lah kedudukan negeri² Brunei, Sarawak dan Sabah itu.

Tuan Yang di-Pertua, soal ini soal dalam, maka kita mengingatkan Kerajaan. Dan kita tidak menyentoh soal pemberontakan itu, ada-kah mereka pemberontak atau menderhaka, itu ada-lah masaalah mereka, bukan masaalah kita sama ada patut men-champori atau melibatkan diri kita dalam masaalah itu. Apa yang kita hendak ingatkan kepada Kerajaan ia-itu supaya kita jangan terlibat dalam masaalah pergaduhan dalam negeri itu.

Masaalah ini nyata, Tuan Yang di-Pertua, manakala pehak pemberontak yang di-ketuaⁱ oleh Azahari

SOME HONOURABLE MEMBERS: Yang Terutama!

Dr Burhanuddin: menyatakan bahawa dia ia-lah menentang penjajah, dan tidak menderhaka kepada Sultan. Ini ada-lah pengakuan daripada Azahari sendiri. Ini soal dalam. Bukan soal ini yang hendak di-bahathkan oleh PAS. Sa-bagaimana kenyataan daripada Sultan dan daripada pemberontak itu sendiri bahawa masaalah ini ada-lah masaalah dalam negeri itu. Kita tidak patut men-champori masaalah mereka. Biar-lah masaalah itu mereka sendiri menyelesaikan-nya. Perjuangan ra'ayat di-bawah Tanah Jajahan sudah lama hendak menuntut kemerdekaan hanya-lah di-beri peluang sa-bagaimana yang dinyatakan dalam ucapan Yang Berhormat Perdana Menteri sa-malam. Peluang² itu akan mengechiwakan ra'ayat itu sendiri dengan chara Perlembagaan yang di-beri itu. Ini semua sa-kali, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah perkara dalam negeri mereka. Negeri² Brunei, Sarawak dan Sabah 100 peratus di-bawah ta'alok British.

Telah menjadi pengetahuan umum bahawa negeri² yang di-jajah itu ada dua suara: suara penjajah dan suara ra'ayat. Suara ra'ayat tidak di-pakai, tetapi suara penjajah yang di-pakai. Jika ada suara ra'ayat yang meng-ampu, itu ada-lah tali-barut penjajah. Suara ra'ayat tetap bertentangan dengan penjajah. Ra'ayat menyokong Malaysia untuk menghapuskan penjajah. Perkara ini terang sa-kali, Tuan Yang di-Pertua, di-mana² juga negeri yang di-jajah. Tuan Yang di-Pertua, penentangan ra'ayat Brunei sekarang nyata bagaimana hasrat mereka berkehendakkan kebebasan dan menentukan nasib mereka sendiri. Masaalah yang timbul dalam negeri itu ia-lah di-antara Sultan, penjajah dan ra'ayat negeri itu. Penentangan ra'ayat Sarawak telah ketara menentang penjajah apabila mereka membunuh Governor penjajah negeri itu dahulu. Ini menunjukkan bukan sahaja ra'ayat Brunei, tetapi juga di-Sarawak ra'ayat tidak

sanggup menahan tekanan penjajah. Perkara ini bukan baharu, tetapi sudah lama.

Di-dalam ucapan Yang Berhormat Perdana Menteri ada mengatakan kita telah mengetahui ia-itu pada 7hb November, pergerakan pemberontakan itu telah mendapat latehan di-Malinau. Kenapa-kah langkah mendamaikan dan mengelakkan pertumpahan darah tidak di-lakukan dengan segera supaya British segera memberi kebebasan dan kemerdekaan kepada ra'ayat? Ini-lah sikap PAS supaya kita yang sa-darah sa-daging dapat mengerti benar² di-mana hasrat ra'ayat, di-mana masalah dalam negeri dan di-mana kedudukan penjajah di-Brunei dan Kalimantan Utara itu. Kita chinta kepada bangsa kita. Kalau hendak masukkan mereka itu ka-dalam Malaysia gagasan Yang Berhormat Perdana Menteri itu, maka sapatut-nya-lah di-beri lapang dan nafas untuk ra'ayat dapat merasa, dan tekanan² yang di-rasai oleh ra'ayat itu dapat di-lepaskan. Tuan Yang di-Pertua, kalau-lah tidak ada tekanan² yang hebat tentu sa-kali tidak ada siapa yang memberontak. Ini ada-lah soal dalam. Kita sendiri ta' dapat merasa bagaimana tekanan yang di-rasai oleh ra'ayat itu. Tekanan penjajah itu menyebabkan ra'ayat memberontak menentang penjajah. PAS ada-lah perchaya daripada keterangan sa-orang pegawai British, ia-itu dia bertanya ada-kah Sultan selamat, dan pengakuan daripada pehak pemberontak, Sultan dalam aman dan selamat, dan pehak pemberontakan itu sendiri mengatakan bahawa pemberontakan itu bukan-nya di-tujukan kepada Sultan, bahkan ta'at setia mereka tetap kepada Sultan, tetapi mereka bimbang dan takut bahawa Sultan di-peralatkan sa-bagaimana yang biasa di-lakukan oleh penjajah.

Ini ada-lah perkara yang biasa di-dalam sejarah, Tuan Yang di-Pertua. Dan ini tidak-lah dapat di-lindungi sa-bagaimana pengaruh penjajah dalam memutar belitkan dan mengelirukan dunia luar supaya membenarkan tindakan² penjajah itu melakukan sa-suatu ka-atas pemberontakan dan

mendiamkan kebangkitan ra'ayat yang benar² hendak bebas dan merdeka.

Sa-bagaimana yang di-katakan oleh Yang Berhormat Perdana Menteri bahawa satu keputusan sudah di-ambil pada 5 December, telah di-ketahui bahawa ra'ayat itu akan memberontak maka ini sudah tentu bahawa ini ada-lah hasrat ra'ayat sudah ada di-dalam negeri itu merasa tidak puas hati dengan jalan itu-lah mereka memilih diri mereka daripada melepaskan daripada penjajahan.

Di-dalam penerangan hujongan 4, Perdana Menteri semalam telah mengatakan mereka berchita² hendak menubuhkan wilayah Brunei yang merdeka. Atas penjelasan ini dan adanya kata² yang di-pakai dengan perkataan pemberontakan dan kata² mereka berchita² hendak menubuhkan wilayah Brunei yang merdeka, ini ada-lah merupakan hasrat ra'ayat yang terjajah bukan hasrat ra'ayat yang mengampu penjajahan. Ini hasrat ra'ayat di-bawah tanah jajahan hendak menentukan nasib-nya sendiri—hendak merdeka sa-bagaimana bangsa² yang merdeka.

Tuan Yang di-Pertua, keterangan² di-atas nyata-lah bahawa perjuangan ra'ayat Kalimantan Utara suatu pehak berjuang kerana penjajah dengan ra'ayat yang dapat di-peralatkan-nya oleh satu pehak kerana itu-lah PAS mengingatkan kepada Kerajaan jangan terlibat menjadi alat penjajah menekan ra'ayat tetapi biar-lah menchari jalan bagi mendamaikan hasrat ra'ayat supaya berjaya dan dapat di-keluarkan penjajahan daripada Kalimantan Utara. Ini-lah usaha² dan sikap yang patut di-ambil oleh Kerajaan kita. Dan ini-lah perkara siaran yang di-keluarkan tujuan dan hasrat yang di-keluarkan oleh Persatuan Islam di-dalam siaran-nya bukan sa-bagaimana yang di-tudoh oleh Kerajaan Perikatan itu.

Di-dalam penyiaran kita itu, PAS tidak hendak mempersoalkan apa chorak kemerdekaan ra'ayat Kalimantan Utara itu kerana itu terserah-lah kepada mereka sendiri untuk memilih dengan jalan revolusi, dengan chara Perlembagaan, dengan chara

memilih Malaysia gagasan Tunku Abdul Rahman, ini ada-lah soal mereka sendiri hendak menentukan tetapi apa yang telah meletus ini maka kita tahu bahawa letusan ini ada-lah letusan daripada jiwa ra'ayat yang bertanggung-jawab hendak melepaskan diri yang sudah di-siarkan dalam surat² khabar, sudah lama pemberontakan ini di-tahan² dan sekarang dia tidak boleh di-tahan lagi kerana sa'at meletus-nya sudah sampai.

Jadi, perkara yang saperti ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, kita hendak mengelakkan daripada kekerasan, mengelakkan daripada pertumpahan darah, jangan-lah sampai Kerajaan kita ini terlibat di-dalam menyertai hal masalah dalam negeri Kalimantan Utara itu yang kita menjadi alat kepada kepentingan penjajah dan dengan sendiri-nya menekankan kebangkitan ra'ayat di-situ. Dan dengan itu kita dapat menchari jalan tengah sa-bagai pendamai maka timbul-lah rasa mem-perchayai yang kita sendiri boleh menepati bagi pehak penjajah dan Kerajaan kita sendiri boleh menepati bagi pehak yang sudah di-ketahui hendak bangkit dan dapat di-elakkan pemberontakan ini. Ini-lah perkara yang di-tujukan—yang di-maksudkan oleh Persatuan Islam sa-Tanah Melayu dalam siaran-nya. Tuan Yang di-Pertua, PAS amat-lah kesal-nya dengan kenyataan Yang Berhormat Perdana Menteri melibatkan jiran kita Indonesia dalam perkara ini. Biar-lah soal Brunei tinggal soal dalam Brunei itu sendiri, Malaya jangan-lah chari musuh dengan jiran-nya, jangan-lah di-bangkit²kan dalam perkara² yang maseh keadaan itu di-pandang oleh Persatuan Islam ini masalah dalam negeri yang kalau kita hendak cham-por tangan biar-lah mendamaikan perselisihan itu. Hasrat ra'ayat yang hendak merdeka itu kita sokong sa-hingga sampi terchapai kemerdekaan-nya dan penjajah yang memutar belitkan itu supaya dapat kita meng-halau keluar daripada Kalimantan Utara.

Tuan Yang di-Pertua, berhubong dengan bantuan Polis Hutan yang sudah di-adakan Undang²-nya maka

Persatuan Islam ini ada-lah ketahui bahawa Undang² itu mesti di-hormati, tetapi, Tuan Yang di-Pertua, bahawa masalah Undang² ini di-buat tentu-lah ada intention bagi Undang² itu sendiri. Maksud daripada Undang² itu di-buat manakala satu² perkara yang membawa kepada keamanan dan order maka itu-lah di-tujukan oleh Undang² itu. Tetapi sa-sudah tidak ada order lagi, sudah ada pemberontakan, Undang² ini di-bawa saya rasa sudah-lah tidak kena lagi dengan semangat dan mesti-lah Undang² yang mengatasi daripada tujuan yang mula² itu di-pakai Undang² yang sesuai dengan kepentingan bagi mengelakkan penumpahan darah di-Kalimantan Utara itu dengan menyumbangkan hasrat ra'ayat mengenai putar belit penjajahan yang hendak mengekalkan penjajahannya di-Kalimantan Utara itu.

Tuan Yang di-Pertua, dalam mengemukakan usul, Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri membawa soal yang sa-patut-nya tidak-lah dia menyesali Persatuan Islam tetapi patut dia menyesali diri-nya sendiri bukan menyesali parti² siyasah yang hendak perkara ini di-bahathkan dengan segera tetapi sa-hingga sudah di-cholek baharu-lah perkara ini hendak di-bawa. Daripada keterangan² Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri kita ada-lah nyata menyebelahi kepada penjajah dengan tidak menimbangkan hasrat ra'ayat di-bawah tanah jajahan yang memberontak itu. Berkali² ditegaskan bahawa Azahari tidak melawan Sultan, berkali² telah di-tegaskan oleh Azahari sendiri dia tidak melawan Sultan dan dia tetap ta'at setia kepada Sultan. Sa-balek-nya masalah ini bukan kita yang menjadi Hakim di-dalam Dewan ini tetapi masalah ini harus-lah kita kembalikan kepada orang tengah sendiri menyelesaikan masalah pokok perkara hendak melepaskan diri daripada penjajahan, hendak melepaskan tindakan penjajah terhadap Kalimantan Utara itu, ini ada-lah nyata daripada apa yang di-suarakan oleh Azahari dan daripada pehak pemberontakan itu. Jadi dalam perbahathan ini berbalek kepada masalah-nya soal dalam bukan kita patut menjadi Hakim-nya tetapi hal ini

biar-lah mereka itu sendiri menyelesaikan-nya supaya jangan kita terlibat menolok penjajahan menekan ra'ayat yang hendak merdeka itu.

Kerana manakala kita telah terlibat maka terlibat-lah seluruh ra'ayat negeri ini dalam masaalah menyokong penjajahan, menekan kebangkitan ra'ayat di-Kalimantan Utara itu. Sa-perkara lagi dalam ucapan Perdana Menteri dalam mengemukakan usul yang menyebut bahawa Persatuan Islam seperti Kominis, Tuan Pengerusi, mudah sangat-lah sa-chara lojik Timbalan Perdana Menteri ini sa-olah² yang bulat itu bola, tetapi bukan-lah yang bulat itu semua-nya bola. PAS ada-lah jelas sakali sudah mempunyai dasar undang²-nya bukan-kah Islam bertentangan dengan faham Kominis? Dan tidak ada satu Party yang mempunyai fahaman yang mendalam seperti PAS. Tidak perlu-lah saya hendak menerangkan dengan panjang lebar, Tuan Pengerusi, di-sana bahawa undang² PAS telah di-sahkan oleh Kerajaan negeri ini dan telah dapat sokongan hampir² 400,000 ra'ayat negeri ini. Tuan Pengerusi, juga Timbalan ini menerangkan, pemberontakan itu adalah menjunkkan ta'at setia-nya kepada tanah ayer dan mengatakan pemberontakan di-Kalimantan Utara itu, saya telah mengatakan tadi kerana perkara itu di-bawa oleh PAS tidak hendak mempersoalkan, soal pemberontakan itu, soal apa chara perjuangan di-sini, soal-nya kita tidak mahu terlibat, dan jangan terlibat, dengan sebab pertentangan dan pertarungan penjajahan dengan ra'ayat hendakkan merdeka dan penjajahan menggunakan tipu belit ka-arrah perjuangan ra'ayat. Ini yang kita tidak mahu, bahawa mengatakan pemberontakan itu tidak setia kepada tanah ayer, ini boleh di-nyatakan cherita sejarah perjuangan, Tuan Pengerusi, sebab mana² negeri yang di-tekan oleh penjajahan, tentu ra'ayat-nya memberontak. Pemberontakan itu-lah tanda setia yang sudah di-buktikan berlaku dalam beberapa kejadian dalam sejarah ini. Maka soal Brunei Kalimantan Utara, atau soal pemberontakan itu di-serahkan-lah sa-bagai satu masaalah dalam negeri itu. Bukan soal yang hendak kita bahathkan oleh

PAS. Tuan Pengerusi, saya rasa itu-lah perkara² yang patut saya berikan keterangan dan berkenaan dengan tuduhan² daripada wakil yang lari daripada Tanah Merah yang telah menimbulkan soal yang tidak ada berkaitan dengan perbahathan ini. Kerana hal ini sudah mengenai di-sakeliling hal perjuangan saya dari dahulu sampai sekarang. Tuan Pengerusi, kalau-lah saya hendak menjawab perkara itu, kerana Ahli Yang Berhormat itu sendiri sudah di-ketahui oleh umum di-seluruh Tanah Melayu ini, dahulu bertentangan dengan Perikatan, orang semua tahu dan sudah menentang Perikatan, kemudian sekarang dalam Perikatan menentang PAS pula. Nyata-lah sa-orang yang sudah tidak ada pendirian, maka di-situ-lah Quality-nya orang yang seperti ini sudah tidak ada dapat di-nilai lagi dalam menimbangkan nilai kata²-nya. Jadi saya rasa, Tuan Pengerusi, perkara yang di-timbulkan itu ada-lah perkara tuduhan karut, tuduhan yang palsu yang boleh menimbulkan kachau bilau yang keliru, maka biar-lah keliru itu berputar² di-dalam hati-nya sendiri. Bahawa saya ada-lah bersehh daripada apa yang di-tudoh itu. (*Ketawa*). Tuan Pengerusi, bahawa perjuangan di-Tanah Melayu itu bukan baharu saya ikut, tetapi semenjak mula ra'ayat negeri ini takut berpolitik di-negeri ini, hingga ra'ayat berani sama² berpolitik, daripada zaman mula takut merdeka sama² saya perjuangan untuk menegakkan chita² merdeka negeri ini. Dan sekarang di-dalam mengisi bentuk merdeka tanah ayer kita, ada yang membawa kepada Socialist dan ada yang membawa Kominis, chara Perikatan berhanyutan. Saya memilih menurut bentuk yang berdasarkan kepada Islam maka itu-lah saya menegakkan dan berdiri di-atas chita² Islam yang di-redza'i oleh Allah. Sudah tentu-lah Tuan Pengerusi, bahawa saya ingat benar daripada 1935 baharu-lah kembang rasa politik dan baharu-lah di-sadari ra'ayat dapat menyebut kemerdekaan itu dan bagitu juga manakala mengisi chita² Islam di-dalam berbagai pertentangan ideology juga manakala jiwa yang genuine (tulin)

di-negeri ini bahawa ra'ayat yang tulin asli tetap dengan jiwa Islam.

Enche' Mohamed bin Ujang (Jelebu-Jempol): On a point of order 36 (1). Saya nampak perkara yang di-bahathkan itu tidak ada kena-mengena.

Mr (Deputy) Speaker: Ada juga bersangkutan.

Dr Burhanuddin: Saya rasa saya ada-lah menjawab tuduhan² berkenaan dengan sa-keliling yang telah dibangkitkan tadi. Saya lari daripada tidak bertanggung-jawab, Tuan Pengerusi, itu-lah dalam chara ringkas bagaimana saya telah menyertai perjuangan menchintai bangsa tanah ayer, memperjuangkan chita² Islam ra'ayat negeri ini. Perjuangan saya dengan menempoh berbagai² kesulitan oleh penjajah, saya rasa chukup-lah dan saya lebeh mengerti daripada Ahli Yang Berhormat dari Tanah Merah didalam menghadapi dan merasakan sakit di-hentam oleh penjajah, dan kerana itu-lah PAS sama dengan chita² Islam yang tidak boleh di-jajah dan mesti hanya dengan hukum Allah, sa-lagi belum berjalan hukum Allah, maka sa-lagi belum berjalan hukum Allah maka itu-lah umat Islam belum merdeka dalam pandangan Islam. Tuan Pengerusi, saya di-sama²kan dengan Sheikh Azahari hal-nya berlainan dengan kedudukan saya, sama juga pada saya membela Singapura dengan Persekutuan ada-lah satu, bahkan pada masa penjajahan dahulu tidak berlainan. Jadi soal tuduhan itu bagaimana yang saya katakan tadi bahawa wakil daripada Tanah Merah ini tidak ada pendirian dan kalau tidak ada pendirian maka nilai-nya pun tidak ada.

Tuan Yang di-Pertua, kerana wakil Tanah Merah dan keterangan² dari Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri, begitu juga Yang Berhormat Perdana Menteri yang memperkecil²kan perjuangan ra'ayat Kalimantan yang hendak melepaskan diri-nya daripada genggamannya penjajah itu, dan ditthabitkan pula bahawa pemberontakan itu tidak ada kena-mengena dengan Malaysia, tetapi saya nampak bahawa daripada kata² yang telah disiarkan dalam surat² khabar, nyata-lah bahawa ra'ayat Kalimantan tidak mahu

di-jadikan sa-bagai telur di-hantar daripada satu bakul ka-satu bakul kerana mereka memahami di-mana duduk perjuangan Malaysia yang hendak di-perjuangkan oleh Perdana Menteri. Mereka telah nampak dengan nyata bahawa kemerdekaan Malaya ada-lah sa-bagaimana: Menang Pa' Kadok—menang sorak, kampung ter-gadai—dalam chita² kebangsaan, kebangsaan bumi putera negeri ini.

Tuan Yang di-Pertua, merdeka Malaya, Tunku Perdana Menteri telah memberikan hak mutallak ketuanan bangsa Melayu lebeh 1½ million kepada orang² yang bukan Melayu yang bukan berhak mutallak dalam negeri ini. Ini ada-lah nyata, Tuan Yang di-Pertua, merdeka yang telah di-chabul hak timbul-nya negeri Melayu dengan penchabulan undang² kera'ayatan yang di-bentok oleh penjajah. Ini perkara yang besar yang nampak terang dalam perjuangan dan menchapai kemerdekaan Tanah Melayu kita dan hal ini ada-lah di-ketahui oleh pehak² ra'ayat Kalimantan yang mereka akan di-buat dengan ada-nya gagasan Malaysia di-mana mereka akan menjadi sa-bagai telur di-hantar daripada satu bakul ka-satu bakul penjajah. Semua-nya ini, Tuan Yang di-Pertua, ra'ayat Kalimantan itu tahu ada undang di-sabalek batu dalam ranchangan ini. Ini-lah yang di-nampak oleh kita disini, yang di-nampak oleh orang² Kalimantan yang hendak mengelakkan diri-nya daripada menjadi anak patong penjajah, atau pun sa-bagai telur di-hantar daripada satu bakul ka-satu bakul, yang mula dari bakul penjajah dan di-hantar ka-dalam bakul penjajah juga. Sa-sunggo-nya ra'ayat di-seluruh dunia ini yang sedar dan bangun berkehendakkan perubahan dari fahaman penjajah chara bentok lama kepada bentok baharu yang sekarang dalam bentok melenyap dalam keadaan hidup, maka dalam keadaan ini-lah kita daripada Persekutuan Tanah Melayu dan kita sa-bagai ra'ayat yang chintakan kepada tanah ayer, yang chintakan kepada keamanan supaya Kerajaan kita tidak-lah terlibat dengan chara penjajahan yang sedang berjalan sekarang, tetapi chari-lah jalan sa-bagaimana yang telah disiarkan oleh Persatuan Islam, yang kita

harapkan itu-lah jalan yang menjadi baik kepada ra'ayat yang tidak pernah penjajah Inggeris hendak memberi kemerdekaan sa-bagaimana yang di-ucapkan oleh Yang Berhormat Menteri Dalam Negeri tadi. Ini bolehlah dengan usaha Kerajaan kita, chara bentok kemerdekaan sekarang juga bagi membawa perdamaian bahawa tidak ada ra'ayat sana yang suka bergaduh pertumpahan darah, kalau kita mahu menjadi orang tengah menjamin ra'ayat Kalimantan supaya di-beri kemerdekaan dan supaya penjajah keluar dan akan dapat di-ator dengan chara yang lebeh baik.

Tuan Yang di-Pertua, Menteri Dalam Negeri dan juga Timbalan Perdana Menteri telah berper² mengatakan yang Azahari itu penderhaka. Azahari telah pun mengatakan yang dia tidak penderhaka, dia ta'at dan Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei mengatakan dia ra'ayat penderhaka. Ini, Tuan Yang di-Pertua, saya mengatakan balek, ini ada-lah soal dalam negeri. Pernah kejadian dalam negeri kita sendiri bahawa ra'ayat negeri ini telah mengingatkan Sultan² Melayu supaya jangan menyain treaty McMichael tetapi dengan pandai putar-belit McMichael, Raja² Melayu telah menyain Malayan Union. Itu ada-ah sejarah penjajah, dan Sultan Brunei yang maseh dalam tanah jajahan itu tidak-lah mustahil bahawa satu chara paksaan, atau chara bagaimana bijak pandai menggunakan alat penjajah supaya menekan Parti Ra'ayat negeri itu. Saya rasa itu-lah perkara yang hendak saya katakan dan sa-bagai penutup-nya Persatuan Islam ini tidak-lah hendak menchabul soal pemberontakan dan tidak hendak membahathkan soal pemberontakan di-Brunei itu. Soal yang menjadi pokok kepada kita ia-lah supaya Kerajaan Persekutuan jangan menjadi terlibat dengan menjadi alat, atau menjadi alat kepentingan penjajah bagi menekan ra'ayat yang sudah begitu hasrat-nya dan soal perbalahan itu ada-lah soal dalam yang mesti di-selesaikan oleh mereka itu sendiri, bukan kita yang menjadi hakim, kita sa-bagai orang tengah bagi menchari jalan yang aman supaya penjajah itu keluar dari-

pada Kalimantan Utara. Itu-lah tujuan Parti Persatuan Islam.

EXEMPTED BUSINESS (MOTION)

Tun Haji Abdul Razak: Mr Speaker, Sir, I beg to move—

That the proceedings on the motion relating to the stand of the Federation Government in regard to the armed rebellion in Brunei shall be exempt from the provisions of S.O. 12 (1) until 7 p.m. tonight and that Mr Speaker shall then put all the necessary questions to bring the proceedings on the same motion to a conclusion.

The Minister of Finance (Enche' Tan Siew Sin): Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That the proceedings on the motion relating to the stand of the Federation Government in regard to the armed rebellion in Brunei shall be exempt from the provisions of S.O. 12 (1) until 7 p.m. tonight and that Mr Speaker shall then put all the necessary questions to bring the proceedings on the same motion to a conclusion.

PEMBERONTAKAN BERSENJATA DI-BRUNEI

(Armed Rebellion in Brunei)

Debate resumed.

Tuan Syed Ja'afar bin Hasan Albar (Johor Tenggara): Tuan Yang di-Pertua, saya berasa berkewajipan mengambil bahagian dalam perbincangan usul yang penting ini yang telah di-kemukakan oleh Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri. Sa-telah mendengar ucapan² dan kenyataan² daripada Ahli² Yang Berhormat daripada pihak Pembangkang, maka saya tidak-lah hairan kalau Socialist Front menyokong pemberontakan yang sedang berlaku di-Brunei itu, tetapi yang saya nyaris² ta' perchaya dunia ini dunia lagi dan 'alam ini macham 'alam yang Tuhan buat ia-lah apabila saya mendengar sikap dan pendirian PAS berkenaan dengan pemberontakan itu, saya berasa nyaris² langit yang di-atas kita ini akan runtoh, akan jatoh menimpa bumi dengan sebab sikap yang di-tunjokkan oleh Ahli² Yang Berhormat daripada PAS yang menyokong, membesarkan² dan mengagong²kan pemberontakan yang sedang berlaku di-Brunei itu sa-bagai satu tanda

gerakan ra'ayat hendak membebaskan diri-nya—konon. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, di-sini ada keganjilan apakala Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara berchakap nyata benar—kalau telinga saya tidak menipu saya—nyata benar bahawa PAS menyokong pemberontakan itu—(Some Honourable Members: Hear, hear.). Tiba² apakala Yang Berhormat dari Besut bangun kata-nya: pendirian PAS berlainan pula. Jadi siapa yang kita hendak perchaya, Tuan Yang di-Pertua, yang sa-orang ia-lah Yang di-Pertua PAS, dan yang sa-orang lagi ia-lah Naib Yang di-Pertua PAS? Jadi nampak²-nya, Tuan Yang di-Pertua, PAS ini bingung (*Ketawa*). Pendirian mereka kelim kabut dalam satu soal yang bagini terang dan jelas. Kalau PAS yang berchakap itu membacha “Kulhuallahu ahad” tiga kali, insha-Allah, hati mereka akan terang, tetapi barangkali terlupa ayat itu, mereka itu ingat hanya waktu kempen pilihan raya, sebab mereka hendak chari undi.

Tuan Yang di-Pertua, ucapan Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara, saya boleh rengkaskan bagini: pemberontakan itu pemberontakan kebangsaan, dan untuk menentang penjajah. Dan Azahari itu bukan-nya penderhaka, dia perajurit dan pahlawan walau pun dia lari dari tanah ayer-nya—pahlawan juga sifat-nya—tidak memimpin sendiri perjuangan itu pahlawan juga Azahari itu. Itu kesimpulan ucapan yang panjang lebar daripada Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara. Satu lagi kesimpulan di-dalam ucapan-nya ia-lah perjuangan itu wajib di-sokong dan di-bantu. Walau apa juga ikhtiar dan helah serta daya yang telah di-usahakan oleh Yang Berhormat dari Besut hendak menafikan perkara ini, tetapi dia tidak dapat menafikan dan tidak dapat hendak menutup mata dan fikiran kita dalam Dewan ini, kerana Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara tadi telah berkata dengan terang² yang dapat difahamkan oleh sa-bodoh² manusia di atas muka bumi Allah ini. Dia mengatakan: kalau halal kita menyokong Algiers dalam perjuangan bersenjata-nya, kenapa tidak halal menyokong perjuangan bersenjata di-Brunei itu?

Ini, Tuan Yang di-Pertua, jelas sa-kali dan terang sa-kali bahawa PAS menyokong perjuangan bersenjata itu. Kemudian, agak-nya lepas makan tengah hari, barangkali ada sembahyang sunat dua rakaat sa-belum dan sa-lepas zohor, dia teringat ia-itu apa yang di-chakapkan oleh Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara tadi sudah salah, maka Yang Berhormat dari Besut hendak membetulkan kesalahan itu. Jadi, di-sini, saya serahkan kepada Dewan ini dan kepada ra'ayat seluroh Tanah Melayu ini dan kepada ra'ayat dunia memerhatikan telatah pemimpin² PAS yang tidak mempunyai satu pendirian yang tentu, terang dan tegas di-dalam satu soal yang bagini penting.

Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara menyatakan bahawa perjuangan ini ada-lah perjuangan untuk menentang penjajah, dan untuk hendak memerdekakan negeri Brunei. Sa-panjang yang saya tahu dan sa-panjang kenyataan² yang telah di-beri oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri dan timbalan-nya dan juga lain² Menteri bahawa kemerdekaan Brunei itu tinggal “a matter of time” sahaja. British sudah sanggup hendak keluar dari negeri itu, bahkan British sudah pun membuat persetujuan dengan Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei supaya menarek pegawai²-nya keluar dari Brunei, dan pegawai² itu di-ganti dengan pegawai² Malaya untuk melatah orang Brunei memerintah dan mentadbirkan negeri-nya sendiri. Jadi siapa penjajah yang hendak di-tentang di-sana lagi? Boleh jadi dari segi undang² dan perjanjian, British maseh menjadi penaong kepada Brunei, tetapi dari segi kenyataan dan hakikat, British sudah dalam perjalanan balek ka-negeri-nya. British hendak menyerahkan negeri itu kepada anak negeri Brunei sendiri. Dan di-minta saudara²-nya yang sa-darah sa-daging ia-itu daripada kita Tanah Melayu ini supaya menolong jiran kita yang sa-darah sa-daging di-Brunei, bagaimana hendak memimpin dan mentadbir negeri. Tetapi malang-nya, Tuan Yang di-Pertua, apakala Tanah Melayu ini telah menghantar pegawai² dan kaki-tangan-nya untuk memberi pertolongan itu,

kedatangan mereka itu telah di-salah-fahamkan oleh Parti Rakyat yang menganjorkan pemberontakan pada hari ini Parti itu telah menghasut ra'ayat Brunei dengan mengatakan: orang Malaya yang datang itu hendak menjajah negeri Brunei. Pada hal kedatangan kita ka-negeri itu bukan-nya hendak menjajah, tetapi sa-mata² hendak menolong, melateh ra'ayat Brunei itu supaya dapat mentadbir dan memerintah negeri-nya sendiri.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, alasan yang mengatakan bahawa pemberontakan ini menentang penjajahan ada-lah tidak benar. Kita telah di-tudoh oleh Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara menyokong kuasa colonial—kuasa penjajah imperialism untuk mengekalkan imperialism di-dalam negeri Brunei. Pada hal usaha² yang sedang di-jalankan pada hari ini dalam bentuk Malaysia semua-nya usaha² ini mengarah kepada satu tujuan ia-itu hendak menghambat penjajahan daripada negara yang berjiran dengan kita itu. Jadi, tuduhan yang mengatakan kita hendak menyokong colonial power atau kuasa penjajah di-Brunei itu ada-lah satu tuduhan yang tidak berasas, satu tuduhan yang mengelirukan orang yang mendengarnya.

Tuan Yang di-Pertua, satu hujah lagi yang di-datangkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara mengatakan bahawa kita jangan-lah hendak memaksa konsep Malaysia itu ka-atas ra'ayat² di-Brunei. Sa-panjang yang saya tahu ra'ayat Brunei tidak di-paksa dan ra'ayat di-mana² negeri tidak akan di-paksa untuk masuk dalam Malaysia. Apakala ranchangan Malaysia itu mula² di-lahirkan Tuan Yang di-Pertua sendiri tahu dan dunia seluroh-nya tahu bahawa Kerajaan British dan Persekutuan Tanah Melayu telah menubuhkan sa-buah Surohanjaya supaya mengambil tahu fikiran² ra'ayat dalam tanah jajahan Sabah dan Sarawak, tetapi soal Brunei oleh kerana dia mempunyai kedudukan tersendiri, kita tidak ganggu dan tidak kachau dia dan terpulang-lah kepada Brunei sendiri menentukan ada-kah hendak masuk atau tidak ka-dalam Malaysia ini. Jadi sa-barang tuduhan yang mengatakan

kita hendak memaksakan Malaysia ka-atas negeri² yang bersangkutan itu ada-lah tuduhan palsu. Dengan mensifatkan perjuangan atau pemberontakan di-Brunei itu sa-bagai perjuangan yang mendapat sambutan daripada Borneo Utara ini pun satu da'awaan palsu—tidak berasas. Kita telah dengar dan membaca semenjak kejadian itu berlaku pemimpin² di-Sarawak telah menyatakan bahawa mereka menentang gerakan yang sedang di-jalankan, gerakan derhaka yang sedang di-jalankan oleh Azahari di-Brunei itu.

Waktu saya melawat Serawak saya telah menemui beberapa pemimpin parti Politik di-sana, mereka telah menceritakan kepada saya bagaimana Azahari telah melawat di-Serawak dan menyuruh mereka menyokong perjuangan-nya tetapi mereka telah menolak Azahari dengan mentah² dan beliau balek dengan tangan kosong dari Serawak dan Sabah, dia tidak mendapat sambutan. Kalau pun dia dapat sambutan di-Serawak dan Sabah sambutan itu hanya datang daripada anasir² kuminis dan pemimpin² SUPP.

Ahli Yang Berhormat dari Besut telah berhempas pulas hendak mem-bersuhkan PAS hendak menyapu dari muka PAS chat yang di-hitamkan oleh kawan-nya tadi (*Ketawa*). Berhempas pulas mengatakan soal pemberontakan itu tidak menjadi soal kepada PAS itu soal dalam negeri, itu tidak ada kena mengena dengan kita. Apa yang kita mempersoalkan ia-lah kita mesti membantu gerakan kemerdekaan itu, ini satu helah yang tidak patut Ahli Yang Berhormat itu bawa ka-dalam Dewan ini kalau dia berchakap di-Kuala Besut menchari undi, boleh-lah. Kemudian Ahli Yang Berhormat dari Besut terperi² dalam ucapan-nya, terperi² mengatakan bahawa perjuangan sa-umpama di-Brunei itu-lah perjuangan yang chara tegas menuntut kemerdekaan. Kalau ini-lah logic Ahli Yang Berhormat dari Besut maka terang-lah sudah bahawa perjuangan PAS tidak tegas sebab PAS tidak menganjorkan pemberontakan dan penderhakaan bagaimana yang di-lakukan oleh Azahari. Bila saya menyebutkan Azahari derhaka, Tuan Yang di-Pertua, saya pinjam perkataan itu daripada

perkataan Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei dan bukan chiptaan saya sendiri.

Di-sini, Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dari Besut mengangap bahawa perjuangan sa-umpama itu ada-lah perjuangan tegas, perjuangan yang tulin untuk menchapai kemerdekaan. Saya terkenang perjuangan kita di-Malaya waktu menuntut kemerdekaan dalam mana Ahli Yang Berhormat itu tidak juga mengangkat senjata jadi dia juga tidak tegas dan tidak tulin. Perjuangan-nya dan dia juga termasuk dalam gulungan pengampu. Saya maseh ingat lagi waktu dia dalam M.N.P. dan API dia telah terselamat daripada tangkapan dan tahanan bagaimana lain² pemimpin dua pertubohan itu sa-hingga mereka menudoh dia sa-bagai ajent penjajah kerana sementara rakan²-nya merengkok dalam tahanan dia berseronok di-Singapura.

Enche' K. Karam Singh: Mr Chairman, Sir, according to Standing Order, "It shall be out of order to use offensive and insulting language about members of the House." I submit, Sir, that the Honourable Member who has been speaking has been using very insulting and offensive language regarding the Member for Besut.

Mr Chairman: It is not insulting language. Please proceed.

Tuan Syed Ja'afar bin Hasan Albar: Tuan Pengerusi, Ahli Yang Berhormat dari Besut telah beria² benar meminta Kerajaan supaya jangan membabitkan Tanah Melayu dengan Brunei sana, jangan membabitkan ra'ayat Tanah Melayu dengan hal yang ada di-Brunei itu. Dia mengatakan dengan menudoh pula kita yang akan menjadi alat penjajahan untuk membunuh saudara² kita di-Brunei. Ini tudohan² yang sudah ketertalaluan daripada sa-orang Ahli Yang Berhormat dari Besut itu. Jadi, Tuan Pengerusi, kita di-tudohnya menyokong penjajahan dan kita bersubhat untuk menekan kebebasan ra'ayat di-Brunei itu, kata²-nya itu adalah menggonchangkan dan menggegar-kan tiang arash. Kita telah menghantar beberapa orang polis untuk menyelamatkan orang² kita di-sana dan ra'ayat Brunei sendiri. Bukan kita menghantar polis itu untuk membunuh

ra'ayat di-Brunei yang tidak berdosa. Kita hendak mengawal dan memelihara ra'ayat Brunei yang tidak berdosa. Di-sini, Tuan Pengerusi, saya ingin juga hendak bertanya Ahli Yang Berhormat dari Besut berapa-kah askar² British yang telah di-tembak oleh Azahari dan berapa kapal terbang² British yang telah di-binasakan oleh Azahari kerana pemberontakan itu? Itu-lah yang saya katakan pada permulaan chakap saya tadi tanda² penjajahan di-sana sa-makin hanyut hendak keluar. Jadi pemberontakan ini bukan hendak menghapuskan penjajahan malah untuk menaikkan Azahari dan kawan²-nya yang tidak lain satu pemberontak untuk menchari kepentingan diri-nya, sekalipun terpaksa mengorbankan beribu² ra'ayat yang ada dalam negeri Brunei, dan negeri yang berdekatan dengan Brunei itu. Tuan Pengerusi, saya biarkan-lah lain² point, itu kapada rakan saya yang lain, saya berpaling kapada Ahli Yang Berhormat dari Setapak tadi Ahli Yang Berhormat itu telah memuji² dan mengagong²kan pergerakan itu atau telah menunjukkan bahawa perjuangan dan pemberontakan yang ada di-Brunei itu ada-lah satu perkara yang halal. Untuk menghalau dan menghapuskan penjajahan. Tuan Pengerusi, kita tidak pelek Ahli² Yang Berhormat itu kerana dia hanya berani menyala²kan api pemberontakan itu tetapi apakala orang² masok dalam api itu dia keluar berlingong daripada British bagaimana yang telah berlaku dalam masa dia memimpin API itu dahulu, jadi di-sini Tuan Pengerusi, tidak ada lebeh senang bagi sa-orang pembangkang saperti Ahli Yang Berhormat dari Besut, dan Setapak, mengapi²kan dan menyalakan² dengan memberi sokongan kapada pemberontak yang ada di-sana kerana mereka sendiri berada di-dalam bilek sejok ini, tetapi kalau mereka dudok di-dalam neraka yang panas tentu-lah dia tidak akan memberontak, jadi, di-sini, Tuan Pengerusi, saya tidak hendak memanjangkan lagi ucapan saya untuk memberi peluang kapada yang lain², tetapi di-sini sa-belum saya dudok, saya ingin hendak berkata sa-patah. Ahli Yang Berhormat dari Besut telah menyentoh kawan saya Ahli Yang Berhormat dari Tanah Merah. Kata-nya chakap Ahli Yang Berhormat dari

Tanah Merah itu, dia satu orang yang tidak ada pendirian, hari ini dalam PAS besok dalam Perikatan, senang sa-kali analisa-nya, Tuan Pengerusi, tetapi kalau kita dengarkan dan pasang-an analisa itu di-atas tuboh-nya sendiri apa hal-nya dahulu dia dalam M.N.P., sekarang dalam PAS, entah lusa apa lagi. Ini satu chara menyembunyi-kan diri sendiri dengan menudoh lain orang. Ada-kah PAS sekarang sudah menjadi M.N.P., atau bagaimana, saya tidak tahu. Jadi terpulang-lah kepada beliau Ahli Yang Berhormat itu men-jawab-nya. Tetapi di-sini saya tidak dapat menahan diri daripada menyata-kan rasa sedih dan kasehan kepada sa-tengah Ahli Yang Berhormat dari PAS yang saya tahu terpaksa di-heret² dalam soal yang sa-umpama ini dan juga lain² soal, oleh kerana sikap yang tidak terang daripada pemimpin PAS yang ada pada hari ini.

The Minister of Finance (Enche' Tan Siew Sin): Mr Speaker, Sir, I think the most surprising thing about this debate is that it should have been necessary to have one at all. We heard this morning a number of speeches from the Opposition benches. As my colleagues have pointed out, some of the speeches have cancelled one another, but I think we can safely say that the gist of the main Opposition charge against the Government is that it should not have interfered in what they regard as an internal affairs by sending our Police to the strife-torn State of Brunei.

This House, and indeed this country, are fully aware of the background of our relationship with Brunei and that through the years that relationship has become increasingly close and friendly. That being so, it was only natural that when the Government of Brunei asked us for assistance in the matter of seconding administrative and technical personnel to their service, we should have responded sympathetically and positively. Honourable Members are all aware that there is a fair number of Malayan officers serving with the Government of Brunei and hence it was only natural, it was only under-standable, that we should be very anxious about the safety not only of

our personnel but of their families when this trouble broke out a few days ago, but unfortunately Members of the Opposition have distorted this very simple anxiety, this very natural anxiety, into something which is completely at variance with the facts, as all fair-minded and honest people in this country know them to be. For example, the Honourable Member for Ipoh went so far as to say that this act of ours, this act of sending Police to help a friendly Government in trouble, could be construed as an attack on democracy, it could be construed as an attempt to stifle the struggle of a gallant people for independence.

I am reminded of the story of a burglar who robbed a house or who was in the act of robbing a house, and a friendly neighbour went to the assistance of the owner of the house which was burgled, but a jealous bystander accused the neighbour of helping a friend who was in need and stated instead that all the good Samaritan wanted to do was to create more trouble or to add fuel to the fire. That, I think, is generally the line taken by the Honourable Member for Ipoh. He gave a number of instances, and on the whole we must say that he has hitherto tried to be logical and reasonable in his arguments, but I think we on this side of the House have never heard of such an extraordinary exposition. If I may say so, it was a speech in favour of violence. It was certainly one of the most astounding speeches, I think, we have ever heard in this House. To call this movement of Azahari a nationalist movement gives it a rather familiar ring.

The Honourable Member for Ipoh accused us of spilling blood or helping to spill blood by sending Police, but he conveniently forgot that it was not we or the Government of Brunei or the people of Brunei who started this revolt. He went so far as to say that it was not in the interests of democracy to ban the Barisan Sosialis of Singapore from entering Sarawak after the trouble had started, but he also forgot that this happened simply because that Party wanted, as had been pointed out by previous speakers

in this House, to support an armed rebellion against the legally constituted Government after the armed rebellion had taken place, and the Government of Sarawak had, therefore, no alternative but to ban that Party and all its followers.

Honourable Members will have seen in this morning's newspaper that a neighbouring territory has chosen this critical hour to proclaim its open support for the Brunei rebels. Earlier, as I have said, the Singapore Barisan Sosialis had done the same thing. Our own Socialist Front, not surprisingly, has followed suit, and it now appears, so has every other Opposition Party in this country, though the Honourable Member for Besut in a remarkable speech, which is probably the most remarkable example of a political somersault we have ever been able to hear in this House, has, perhaps, reconsidered his Party's stand and thought differently in the last hour or two. One would have thought that this was hardly an issue to divide this country or, perhaps, it would have been more correct to say that it was not an issue to divide this country unless one brings into it the issue of Malaysia and the Communist stand on it which is well known to all of us.

Those of us who sit on this side of the House would like to assume that although the Government and the Opposition are divided on many issues in Parliament, they at least are united where the integrity and the security of this country are concerned. The stand of the Opposition Parties on this issue has, however, come as a shock to many of us, and I think we are entitled to assume, or entitled to doubt, whether, if it came to the push, we could apply the adjective "loyal" to the Opposition Parties in this country. For how else can we explain the Opposition stand that we have no right to respond to a call for assistance of a friendly Government which is facing an armed rebellion and whose very existence is therefore at stake? That stand is only intelligible if those who advocate it wish to see the success of the armed rebellion. That stand is not compatible either for those who profess that poli-

tical change should be effected by constitutional means. In Brunei there was no excuse for a resort to arms, simply because the Constitution provided for the exercise of constitutional processes as a means of effecting a change. Brunei was not governed, Sir, by a totalitarian system of government, it was not governed by a military autocracy or a dictatorship, and hence it was possible to use constitutional means for the purpose of effecting a political change. Yet those Honourable Members on the other side of this House have stated openly and categorically—and we must assume that they have come to this conclusion after very long and careful consideration—that we should give every opportunity for this armed rebellion to succeed. The clear implication of this line of thought is that those who hold this opinion see no harm in using force to achieve their ends if they feel that constitutional process may not win them their objectives. Those who hold this opinion obviously feel that force is a legitimate weapon to achieve ends which may not be desired by the majority of the people. Those who hold this opinion obviously believe that if the majority cannot be persuaded by peaceful means, the only possible alternative is force. This line of thinking, Sir, should be a revelation to all of us. It should open the eyes of many who think that the dangers of subversion and even subversion by violence in this country are today insignificant. It should be a lesson to the Government not to be lulled into a false sense of security by those who profess to be loyal to this country but whose actions belie their words. I think we in the Government should be grateful to the Opposition for having given us an opportunity to gain an insight into the way they are thinking. (*Applause*). We should be grateful to them for having lifted the veil from our eyes so that we can see things for what they are. We now know what to expect of them whenever a crisis should threaten this country. They, of course, will fulminate and say that all they are interested in is democracy. Democracy, that much abused word, has been used by many totalitarian regimes including

the Communists to achieve power by violence (*Applause*). I have no doubt that a certain gentleman who is now staying in a hotel in Manila will protest vehemently that he is only acting in the interests of democracy, so that he can achieve by violent means what he has failed to achieve by peaceful process. We live in a strange world characterised by double talk which is often the prelude to subversion of the majority by the minority. It is perhaps significant, Sir, that those who have supported this armed rebellion are also those who are dead against Malaysia. It is perhaps significant that those who are also dead against Malaysia are the Communists and their sympathisers. The objections of the Communists are understandable because Malaysia would create an oasis of political and economic stability in this region. It will blast for ever their hopes of establishing their dominion in this part of the world. The opposition of the first group, i.e. the group who are dead against Malaysia, is not so easily understood unless one assumes that their objections are similar to those of the Communists. The Communists realise only too well that chaos and instability are the most suitable spring-boards for Communist subversion and eventually domination.

The Brunei revolt will not impede the progress towards Malaysia though Brunei itself may not be one of the founder partners. This rebellion and its aftermath, especially in the Federation, might however prove to be a blessing in disguise if it reinforces our conviction that enemies within can sometimes be more dangerous than enemies without. (*Applause*). It will undoubtedly be a blessing in disguise if it teaches us that the dangers to democracy within Malaya are perhaps as great now as they were during the years of the Emergency, though they now exist in a subtler and more disguised form.

Let us, however, pass overwhelmingly this vote of confidence in our Government so that the nation and the country will know that they will have no truck with armed rebellion, Communist subversion and all the

other forces of destruction and evil which threaten to mar our progress towards a better and happier society (*Applause*).

Mr (Deputy) Speaker: Honourable Members, I shall allow one Honourable Member to take part in the debate and at 6.30 p.m. the Prime Minister will wind up the debate.

Enche' Lim Kean Siew: Mr Speaker, Sir, this is indeed a very sad occasion; in this I agree with the Honourable Minister of Finance. It is indeed sad especially as there are now threats in this House and counter threats and allegations which are threatening to split this country. Mr Speaker, Sir, I am most happy to be able to stand up today in this House to say that this is not a question of loyalty or disloyalty to Malaya. We are loyal according to our Constitution, to the Government of this country, which was proposed by the Reid Commission and which had largely taken the views of the Alliance Party which later won the Government of this country. We must, however, though we dislike the spilling of blood, distinguish between rebellion as such and an anti-colonial struggle. In that we of this House take a different attitude to that of the Government. The Government considered that this is a rebellion against a constitutional government. The Opposition takes the view that this is an anti-colonial struggle against an imperial force that has throughout the history of Brunei, especially in the end of the last century and this century, been slowly eating away the State of Brunei.

Mr Speaker, Sir, to understand the nature of this struggle in Brunei we have to understand the history of Brunei. Once the Sultan of Brunei had an empire stretching from the Mindanao Islands across the Sulu Sea to Borneo. It was a big empire when there suddenly came one person by the name of Brooke who was sent in the employ of the Sultan of Brunei to quell a rebellion in Kuching. He established the first division of Kuching and called himself Rajah Brooke and this finally became the State of

Sarawak which grew like a cuckoo bigger and bigger and bigger and now comprises of five divisions of 750,000 people surrounding the whole of Brunei from sea to sea and from coast to coast and maintaining it as a sultanate of only 85,000 people. That is the position of Brunei. The British North Borneo Company took over North Borneo and the Sultan of Brunei was compelled to accept British protectorate and became a protected State as was the case of the Malay States. It is indeed sad to think that so many of us here have memories so short. We are now speaking in what was the State capital of Selangor when Selangor and the Sultan of Selangor were under British "protection". Do we all not remember the Perak wars? And after the Perak wars what happened? There was the Treaty of Pangkor where the British with gun boats and guns made our Sultans sign the Treaty of Pangkor and forced upon the Sultan of Kedah and other Sultans a protectorate, maintaining afterwards that having entered into a treaty they were treaty-bound to put soldiers in Malaya to "protect" the Sultans and the Malay States and to defend the peace and prosperity of those States. Have we all forgotten this? Can we not remember the many treaties in Malaya? In Pahang after the tax riots, and throughout the Middle East how the British throughout the 19th century extended their empire by means of what was called a gun boat policy. Have we forgotten how rebellious Sultans have been changed for more "amenable" Sultans? The Sultan of Perak had been changed; the Sultan of Kedah had been changed; the Raja of Perlis had been changed, not to mention the other Sultans. Why? Because they would not, as the British said, maintain their State constitutionally. The Sultan of Brunei is in that position of oppression now.

Mr Speaker, Sir, it is unfortunate indeed that the Government has forgotten the time it put a "clamp" on the Sultan of Johore. The former Sultan of Johore made a statement which was against Government policy,

and what did the Government say? It said, "Next time any Sultan makes a speech it will have to be vetted first by the Government." Have we not forgotten the struggle in Algeria and how the Algerian representative came to Malaya—there was still revolution in Algeria, before peace came to Algeria—and went to the State of Malacca and the Chief Minister of Malacca, who is a member of the Alliance, supported the drive for funds for the liberation of Algeria? And yet I heard this morning, to my great sorrow, the Minister of Interior saying that never had it been heard that a country supported another revolutionary party before it succeeded and obtained power. What about Algeria? We supported Algeria against France, or are we saying now that we did not do so? What about us? We also had to struggle for independence.

Mr Speaker, Sir, we must distinguish the difference between a revolution within a constitution that is democratic and the struggle against a Government imposing itself upon a poor Sultan by what is known as "protectorate." Do we like to be "protected" persons? Do we like to consider ourselves inferior? No! That is the position. Now, it seems, according to reports, that the Sultan of Brunei took refuge in a police station under the control of a British officer and yet the acting British Commissioner was apparently kidnapped from his residence. What do we draw from that?

However, that is not my point. My point is that where there is a constitution which is democratic, revolution is not necessary, perhaps there would be no struggle; but where a State becomes "protected," the Sultan is forced to accept British advice through a British Adviser. According to the Constitution now in Brunei, there is a Council of State with a minority of elected representatives, who must get the approval of the Executive Council, which composes almost entirely of government-appointed officials and *ex-officio* members of the government; and that having passed through these two Councils, it has to obtain the approval of the Sultan who is advised

by the British Resident. In such an instance, how can any policy be passed that has the approval of the people but not the British? We have heard today that there were constitutional means to oppose the Brunei "protected" Government. I say there were no constitutional means. I say that the State of Brunei is a British protectorate under the control of a British Adviser, and the power of the British Government is so strong that the British Government is able to issue a statement that Azahari's passport is now to be taken away from him. It is a British passport though issued for a citizen of the Sultanate of Brunei as it is stated here—*Straits Times*, Wednesday—"Azahari's passport, apparently a British issued passport, No. S.13362, which describes him as a citizen of Brunei; born in Brunei 28-8-28". Here is a document, an official document, issued by the British Government for a Citizen of Brunei which the British Government now denies. Such, then, is the power of the British Raj over the State of Brunei.

Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin (Lipis): Tuan Pengerusi, Standing Order 35 (1). Sa-sorang ahli yang hendak berchakap hendaklah bangun di-tempat-nya dan apabila di-panggil oleh Pengerusi maka hendaklah ia berdiri mengarahkan ucapan-nya kepada Pengerusi. Sa-sorang ahli tidak boleh berchakap melainkan sa-telah di-panggil oleh Pengerusi. Dia mengadap kepada saya, Tuan Pengerusi.

Mr (Deputy) Speaker: Proceed.

Enche' Lim Keal Siew: Mr Speaker, Sir, I would like, since I have only five minutes more, to end with this: remember there is a memorial in Washington, where we have our Ambassador. It is the Thomas Jefferson Memorial. That memorial stands right in front of Washington, lighted up, and right inside the dome are written words which say that we stand against the tyranny of men and ends with the claim that the people must have the right to revolt. Was, therefore, Thomas Jefferson disloyal to his country? We must remember

that Cromwell fought against the then King of England in order to establish a constitutional monarchy in England; remember that the United States fought against England in order to be free and in order to be democratic; France fought against the Emperor of France in order to set up the Republic of France; Sun Yat-Sen fought against the Emperor of China in order to establish the Republic of China; remember that when Yuan Shih Kai, first President of China, gave in to Japan in her 21 demands Chiang Kai-shek had himself to march up to his own President to depose him by force because he had come under the control of the Japanese. We must not also forget that the late Dato' Sir Onn bin Ja'afar formed the UMNO because of the fact that the MacMichael Treaty was forced upon our own Sultans by a "protecting" power. Many of us here in the struggle then must remember how the UMNO was formed. The UMNO was formed to fight against the British Government, because the British Government had imposed its will upon the Sultans, in order to "protect" the Sultans. That is the position. And we must never forget that in such instances it is not a question of revolution—it is a question of a struggle against a colonial power.

Mr Speaker, Sir, I say again that it is a sad occasion upon which to rise to speak. We must not forget that the minority of the Brunei Government was won by the overwhelming majority of the people—every seat contested was won by Party Rakyat; and all those people together went into the Council Negri but formed only a minority because of the so-called British influenced constitution; and being the minority they could never pass any law. The situation is so bad that the Government has banned the whole of Party Rakyat. We do not know how the Sultan did it, but we know that he is under British protection still. That is a fact which cannot be denied, and it is the British soldiers who are fighting the Brunei people—not the Brunei people fighting the Brunei people themselves, but the

British soldiers. And in this instance, is it not shocking, is it not sad that we have to send what is known as the field force of the Police to protect the State? And we all know that the field force is in fact a military fighting unit. A rose is a rose by any other name; we know that the members of the Police Force carry guns, wear battle dress, and are trained to fight as soldiers; and if they go to free British soldiers of normal duties, it means that they are allowing more British soldiers to go into the battle front to fight the people of Brunei, and are therefore working with the British no matter what anyone may say to the contrary. It is not a question that it is a minority people fighting a majority section in Brunei, but the whole Brunei people who are considered to be a minority section fighting colonial forces and who are being destroyed today.

Wan Mustapha bin Haji Ali (Kelantan Hilir): Mr Speaker, Sir, it is rather unfortunate that, on an important matter of this nature, we have to decide in a few minutes. According to the motion, we are asked to agree:

"That this House fully endorses the stand taken by the Federation Government on the armed rebellion in Brunei as set out in the Prime Minister's statement to the House on 11th December, 1962."

Now, Sir, having heard the Honourable the Deputy Prime Minister speak this morning, the Opposition is worried about the sending of our Police Force to Brunei, because that will complicate matters. According to him, it is legal for the Government to send the Police Force as this is in accordance with the Police Ordinance of 1952—I am grateful for that. However, the most regretful thing is that the only power contained in the Police Ordinance—I have gone through the Police Ordinance of 1952—is in section 5 which says:

"The High Commissioner may, in case of war or other emergency,

Tun Haji Abdul Razak: Mr Speaker, Sir, on a point of information—there is a new amendment to the Police

Ordinance, No. 14 of 1952; it was amended by the Police (Amendment) Ordinance of 1955.

Wan Mustapha bin Haji Ali: There might have been an amendment, but in an important issue such as this, I think, the Government should have told this House whether this has been passed in Council or not. I suppose the Minister just used that discretionary power of sending the Police Force. Even then, I do not think that it is proper, because we know that according to the papers Party Rakyat is the most influential political party in Brunei. Did the Prime Minister or the Deputy Prime Minister ever think before sending these men what would happen if Azahari later on was appointed and were to come into power? There will be no Malaysia, because of the sending of our policemen to a country whose internal affairs have nothing to do with us and this act would just be a drawback to any agreement later. And probably the Honourable the Prime Minister as well as the Honourable the Deputy Prime Minister, as lawyers, know very well that sometimes a rebellion could be legal when it is successful—and if there had not been a rebellion in the United Kingdom the present Queen of England would not have been on the throne. My point is that since Party Rakyat is the most powerful party and Azahari is its leader, in due course if this Party comes into power and Azahari becomes the Prime Minister, what would happen then? I am not suggesting and, in fact, I have not met this gentleman. In other words, because of this act of the Government, there will be no Malaysia—I mean the sending of Malay policemen to fight the Malays there.

Mr Speaker, Sir, I do not propose to take much of the time of the House, but to say that I believe the Government, as stated by the Honourable Member for Ipoh, has committed a blunder and I think it will go down in history. You might laugh now, and probably the back-benchers of the Alliance may think that this is a simple matter, because every time the Opposition criticises the Government,

despite the fact that the criticisms are warranted, the attitude taken is that we are against the Government and are supporting the rebels. Sir, we are criticising the Government for sending our policemen without informing the House. We are not supporting the rebels because of our criticisms—I mean we do not support the rebels materially. (*Laughter*). We do not know and neither does the Prime Minister, what is actually happening in Brunei. According to the papers, Sheikh Azahari has the Sultan of Brunei in his hands, and God alone knows whether the Sultan himself is supporting him. I will conclude by saying once again that history will show that this is probably a political blunder on the part of the Alliance in sending our policemen to Brunei to interfere in the internal affairs of another State.

The Prime Minister: Tuan Pengerusi, daripada pagi tadi telah di-beri peluang sa-penoh-nya kepada Ahli² Yang Berhormat berchakap di-atas perkara menghantarkan polis mengawal keamanan di-Brunei itu dan saya rasa masing² itu telah puas hati atas chakap² yang telah di-terbitkan-nya di-dalam Dewan ini. Sekarang shor² yang telah di bentangkan oleh Ahli² Yang Berhormat daripada pehak pembangkang dan telah pun di-jawab oleh Ahli Yang Berhormat dari sa-belah pehak Kerajaan ia-itu di-sa-belah party saya. Pada masa yang pendek ini saya suka-lah memberikan jawab sedikit yang mana saya fikir belum di-jawab. Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara telah mengatakan bahawa hal pemberontakan itu tidak terang, walhal yang sebenar telah pun Ahli Yang Berhormat itu tahu sudah dua kali tahu Duli Yang Maha Mulia Sultan telah mengeluarkan titah untuk mengutok pemberontakan ini sa-bagai penderhaka, titah ini telah di-keluarkan di-dalam akhbar² dan telah di-siarkan di-dalam radio². Duli Yang Maha Mulia Sultan telah mengharamkan Party Ra'ayat itu, Ahli Yang Berhormat itu telah juga menegah champor-tangan dalam pemberontakan di-Brunei itu, di-sipatkan champoran kita di-Brunei itu sama juga dengan Belanda. Walhal-nya kita

menghantar polis ka-Brunei ada-lah samata² untuk mengawal dan memelihara nyawa dan harta benda orang Brunei dan tidak ada kena mengena langsung di-dalam perkara pemberontakan itu. Saya hantarkan polis ka-sana ada-lah untuk mengawal orang² kita di-Brunei, dan saya telah bachakan waktu mereka hendak berangkat ka-sana bahawa kerja² mereka itu bukan-lah hendak membunuh atau membinasakan ra'ayat di-sana. Tetapi ada-lah untuk memelihara dan menjamin keselamatan manusia dan menjaga keamanan itu. Ini-lah yang saya katakan pada surat itu manakala mereka hendak berangkat ka-Brunei. Tetapi di-sini apabila kita dengar dari Ahli Yang Berhormat dari Setapak mengatakan yang di-hantar itu bukan polis biasa, uniform-nya berlainan. Menteri Yang Berhormat telah pun menerangkan kepada-nya tadi, tetapi apa utusan yang telah saya berikan kepada polis² itu ia-lah bukan-nya kerja mereka membunuh atau tembak-menembak, melainkan dengan kerana Allah dengan tujuan hendak menyelamatkan nyawa orang² sana, dan oleh sebab kita hantar polis² itu ia-lah dengan permintaan Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei.

Ahli Yang Berhormat dari Kelantan Hilir telah menyebutkan tadi berkenaan dengan undang², pada hal undang² itu telah pun di-pinda. Saya katakan kalau hendak bangkang, bangkang tetapi dia ta' tahu apa yang hendak di-bangkang-nya itu. Apa yang kita dengar pada hari ini bangkang-nya itu ta' tahu kerana apa (*Ketawa*). Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara telah membangkang dan mengutok kita. Ahli Yang Berhormat dari Besut kata-nya salah. Dia tidak menyokong pemberontakan, tidak mahu jadi gadoh, apa yang di-bangkitkan-nya itu kita ta' tahu. Ini-lah yang kita dengar semua-nya pada hari ini. Keterangan² telah di-berikan di-sini, dan langkah yang kita ambil itu ia-lah dengan permintaan Sultan dan mengikut undang² Negeri Ahli Yang Berhormat itu berkata lagi ia-itu polis kita tidak suka hendak menentang pemberontakan. Perkataan yang sa-macham itu saya sifatkan ia-lah hendak menakutkan dan hendak membangkitkan perasaan

supaya polis² kita ini membantah daripada menjalankan kerja-nya sa-bagaimana yang di-suroh oleh Kerajaan-nya sendiri. Ini satu perkataan yang tidak baik, tetapi alham dullillah, pegawai² polis kita juga, pegawai² yang memegang senjata telah menunjukkan tauladan mereka yang ta'at setia kepada Kerajaan mereka, dan perkara itu tidak akan merunsingkan fikiran mereka.

Pihak pemberontak telah menchuba hendak menangkap Sultan pada mula kejadian itu berlaku dan tiga orang telah menyerang istana pada 7 hari-bulan yang di-ketua oleh Hafidz Laksamana. Dalam pertengkaran yang berlaku di-istana itu, maka sampai-lah polis dan menangkap mereka itu, kalau polis ta' sampai pada waktu itu apa yang akan jadi kepada Duli Yang Maha Mulia Sultan wallahu alam. Salepas kejadian itu Sultan telah melarikan diri ka-balai polis. Sampai hari ini pun Baginda berada di-balai polis. Ahli Yang Berhormat berkata lagi apa yang di-buat oleh mereka itu ada-lah di-sokong oleh Indonesia—itu ia-lah mengikut lazim dan tiada hairan sa-sudah Malaysia tertentu dan tetap, maka baharu-lah berbangkit hasutan daripada negeri yang berjiran yang kita sifatkan sa-bagai kawan—lawan kita. Baharu ini kita tahu perasaan mereka terhadap kita ini, sekarang keterangan telah di-beri dalam Majlis ini bahawa pihak British ini hendak menubuhkan Malaysia supaya negeri itu boleh merdeka. Saya tahu dan sedar bahawa maksud dan tujuan British itu ada-lah ikhlas, kerana masa berbangkit kejadian itu mereka tidak ada ashkar dalam Brunei, tidak ada sa-buah kapal terbang pun dalam Brunei. Mereka sedia hendak keluar, tidak lagi hendak mengambil bahagian atau mengekalkan penjajahan di-sana, kalau ashkar² itu ada di-sana, sudah tentu tidak ada berlaku pemberontakan sa-bagaimana yang ada pada hari ini, sunggoh pun begitu pihak pembangkang maseh mengatakan British hendak mengekalkan penjajahan-nya. Penjajahan ada bermacam² penjajahan, tetapi apa yang di-tujukan kepada penjajahan British sekarang ini telah keluar batasan yang sebenar. Mereka tidak

lihat kepada penjajahan yang sa-benarnya penjajahan yang dahshat dalam dunia sekarang ini ia-itu Komunis. Sapatah pun ta' mereka tuduh Komunis. Ini-lah yang kita tengok dalam Bandung Conference. Bandung Conference ini dia bersahabat baik dengan India. Dia telah melanggar India dan memerintah Tibet, begitu juga di-lain² tempat Komunis hendak memerintah dengan chara terus-menerus di-mana dia menggunakan segala agent²-nya untok menjatuhkan sa-suatu Kerajaan. Ini yang lebih dahshat lagi dari imperialism yang di-sentoh² itu kita gadoh imperialism yang hendak mati itu sebagai British Imperialism. Lagi satu imperialism yang dahshat itu kita ta' ambil hirau, ta' ambil peduli imperialism yang beri kosong perut, badan, pakaian—imperialism yang memberi kesusahan kepada ra'ayat itu pun kita tidak peduli asalkan dapat di-chachi British imperialism.

Ahli Yang Berhormat dari Dato Kramat telah menerangkan berbagai² regulation. Regulation itu regulation ini. Ini cerita Marxist (*Ketawa*). Marxist ta' hendak menjatuhkan tiap² satu Kerajaan tetapi ia-lah dengan regulation

Enche' Lim Kean Siew: Mr Speaker, Sir, I do not know that Jefferson was a follower of Marxist. I was only quoting Jefferson.

The Prime Minister: Satu seh juga (*Ketawa*).

Berkenaan dengan Brunei ini ada-lah satu negeri yang kecil. Azahari hendak memerintah dengan merebut kuasa Sultan. Azahari hendak memerintah dengan kekerasan dalam Brunei, Sarawak dan Sabah. Ada-kah orang² di-dalam Borneo yang terdiri daripada orang² China, Dayak dan lain² hendak menerima pemerintahan macham Azahari ini yang sudah buat perkara yang sa-umpama itu dan tauladan yang tidak baik? Ada-kah orang² ini hendak terima dia mengetua atau memimpin Kerajaan tiga buah negeri itu dan dengan berpatoh kepada Kerajaan luar negeri? Kalau Ahli² Yang Berhormat hendak tahu dengar-lah sedikit keterangan dari saya perhubungan

Azahari dengan negeri² luar. Tetapi apa yang saya suka hendak sebutkan ia-lah sayang sedikit polis kita sampai lewat, kerana dahulu daripada polis kita sampai menjaga keamanan ia-lah dalam tangan gorkha atau military British. Jadi dalam menunggu² polis kita datang untuk mengambil tempat orang ia-itu, dua orang Melayu dari Persekutuan Tanah Melayu telah mati. Sa-orang bekerja di-radio dan sa-orang technician, kerana dapat panggilan pergi menjalankan kerja kena tembak. Saya tidak salahkan Gorkha, kerana mereka menjalankan hukuman. Jika polis kita menjaga keamanan itu sudah tentu orang² itu tidak mati, tetapi telah sampai lambat untuk menjaga Brunei. Jadi berbangkit hal² kemalangan itu. Dan lagi satu perkara telah berbangkit ia-itu orang² yang di-tahan dan yang di-tangkap dudok di-bawah jagaan military sekarang ini di-masokkan di-dalam Tennis Court, di-kepong dengan dawai kawat dan mereka dudok di-situ menahan panas dan hujan sa-lama 3 hari. Jika polis kita menjaga tentu orang² yang kena tahan itu tidak boleh mendapat siksa sa-umpama menahan panas itu. Sekarang ini telah di-betulkan, di-buat bumbong dan sa-bagainya. Maka dahulu daripada itu—tidak—mereka dudok dalam hujan dan panas. Ini semua tidak boleh berlaku jika polis kita sampai awal. Jadi saya tidak sebutkan nama dua orang yang kena tembak, kerana hendak di-sampaikan akhbar itu kepada warith² mereka itu dahulu. Jadi itu-lah sebab-nya dengan serta-merta kita hendak menghantar polis kita. Sa-bagaimana pesan saya kepada mereka sa-belum meninggalkan negeri ini ia-lah jaga keamanan, jaga keselamatan, jaga nyawa, bukan pergi tembak-menembak sa-bagaimana yang di-tuduh itu.

Berbalek kepada hal² kejadian pemberontakan itu, saya suka hendak mengambil peluang lagi pada hari ini untuk menceritakan peristiwa² yang telah berlaku sa-belum timbul-nya pemberontakan itu untuk ma'aluman Ahli² Yang Berhormat sakalian. Saya suka menceritakan sedikit dengan chara ringkas. Persiapan bagi melancarkan pemberontakan itu telah di-sediakan dan di-ator dari semenjak beberapa lama

dahulu. Azahari yang menjadi Ketua Pemberontakan itu dan Ketua Parti Ra'ayat Brunei telah pun membuat perhubungan dengan Parti Kominis dan Partindo di-Indonesia. Partindo ia-lah sa-buah parti yang di-sokong oleh pembesar² dan orang² yang terkenal. Satu daripada ketua-nya yang terkenal ia-lah Ibrahim Ya'akub. Sa-orang ketua politik yang tidak asing lagi warga Tanah Melayu dahulu. Saya akan ringkaskan cerita—saya tidak mahu panjangkan masa—Azahari ada disini, dan dia hadir dalam Persidangan Parti Ra'ayat. Secretary-General Parti Ra'ayat ia-itu Muhammad Yassin datang mewakili Azahari pada bulan April, 1961, dia beri satu ucapan hendak membebaskan wilayah² Borneo itu dari imperialist. Apa juga rupa tentangan di-atas chita²-nya itu mereka itu akan hadapi sampai mereka men-chapai kemenangan, dan dia juga menyatakan bahawa Brunei hendak-lah di-beri kemerdekaan dalam tahun 1963. Pada 21hb May, 1961, Azahari telah tiba di-Singapura, dan apabila dia balek ka-Brunei, satu kenyataan bersama telah di-keluarkan atas nama Ahmad Boestamam sa-bagai Ketua Parti Ra'ayat Malaya, Stephen Yong sa-bagai Secretary-General Sarawak United People Party dan Azahari sendiri sa-bagai Ketua Parti Ra'ayat Brunei. Dalam kenyataan itu Parti Ra'ayat Malaya menyokong parti² politik dalam colony dan semi-colony dan mustahak parti² itu ada hubungan yang rapat di-antara satu sama lain. Tiga orang ini mengaku bahawa parti² itu ada-lah bertujuan hendak men-chapai kemerdekaan dan hendak-lah tiga² buah parti itu menubuhkan satu Gerakan Bersatu (United Force). Pada 12hb August, 1961, surat khabar Indonesia "*Warta Bakti*" telah memberi laporan berkenaan dengan satu persidangan akhbar yang telah di-beri oleh Azahari di-Jakarta. Akhbar itu telah menyatakan sokongan-nya yang kuat atas Azahari dalam kenyataan-nya itu telah menyatakan bangkangan-nya kepada Malaysia, dan menyatakan kedatangan-nya ka-Indonesia itu bagi mendapatkan pertolongan dan sokongan wang dan moral untuk perjuangan Brunei itu. Pada 15hb September, 1961, Azahari telah datang ka-Singapura pula kerana

menghadiri Persidangan Pembukaan Barisan Sosialis, dan dia telah disambut dengan ramai di-Padang Kapal Terbang oleh Dr Lee Siew Choh, Lim Chin Siong, Dominic Putuhearly dan lain² pegawai Barisan Sosialis—Hafidz Laksamana dan Awang Tengah pun ada di-sana. Jadi pada 25hb September, 1961, Azahari telah pergi ka-Jakarta dan di-temani oleh Nazar Nong, Vice-President Parti Ra'ayat Malaya, Hafidz Laksamana, Awang Tengah, Muhammad Yassin dan Muhammad Manggo. Sa-belum bertolak Nazar Nong telah memberitahu bahawa mereka akan berada di-Indonesia sa-lama dua minggu. Tujuan mereka kata-nya, hendak berjumpa Dr Subandrio, Ibrahim Ya'akub dan lain². Dia hendak berjumpa Ibrahim Ya'akub berkenaan dengan persiapan² bagi anggota² parti-nya pergi ka-Indonesia bagi mendapat satu latehan ideology. Pada 16hb November, 1961, Nazar Nong telah balek dan membawa bersama 46 buku yang di-tegah masuk ka-negeri ini dan buku² itu telah di-rampas. Banyak lagi pergerakan² Azahari yang dapat kita tahu, tetapi saya tidak-lah bertujuan hendak mencheritakan dalam Dewan ini kerana akan mengambil masa yang panjang. Pada 6hb Mei, 1962, Azahari telah datang lagi ka-Malaya dan telah berunding dengan Yang Berhormat dari Setapak dan Ishak Haji Muhammad. Sa-lain daripada itu dia juga telah berjumpa Dr Lee Siew Choh, Stephen Yong, Tajuddin Kahar dan lain² dengan tujuan hendak mengadakan persidangan parti² socialist atas masaalah Malaysia dan Merger. Azahari telah menyatakan bahawa dia telah mendapat sokongan, terutama daripada Yang Berhormat dari Setapak dan Ishak Haji Muhammad untuk menyatukan tiga buah wilayah Borneo itu. Sa-masa Azahari datang ka-Singapura, orang² yang rapat dengan-nya ia-lah Said Zahari dan Husin Jahidin. Dalam keluaran Lidah Parti Ra'ayat yang bernama "*Ra'ayat*" 1hb Julai, 1962, ada terkandung satu Kenyataan yang Azahari membangkang "*Laporan Cobbold*", dan pada 31hb Julai, 1962, akhbar *Straits Times* pula menyiarkan satu berita yang mengatakan Dato' Setia Pengiran telah mengutok Azahari ini.

Jadi tatkala hendak di-adakan pilehan raya baharu² ini, Ahli Yang Berhormat pun telah pergi ka-Brunei menolong Azahari. Dalam pada itu . . .

Enche' Ahmad Boestamam: Untuk penjelasan, Tuan Yang di-Pertua. Sa-panjang yang di-sebutkan oleh Perdana Menteri itu barangkali Yang Berhormat itu telah lupa menyebutkan bahawa Azahari pernah datang ka-Malaya sa-bagai tetamu beliau, di-bayar tambang-nya dan di-letakkan dia di-Station Hotel dan telah berjanji kapada dia 40 kerusi dan 4 Kemen-terian.

The Prime Minister: Austaura-filrullah Ala'azim. Bila saya jemput dia sa-bagai tetamu saya? Kalau dia cherita dengan Yang Berhormat, itu bohong betul, saya berjumpa dengan dia tetapi bukan sa-bagai tetamu (*Ketawa*).

Enche' Ahmad Boestamam: Saya berjumpa dengan dia di-Station Hotel bersama² dengan Setia Usaha Tunku sendiri dan dia telah di-bawa round Malaya oleh Menteri Pengangkutan melihat Port Swettenham, melawat Padang Kapal Terbang dan menurut kata Menteri Pengangkutan dia menjadi tetamu Tunku.

The Prime Minister: Di-mana saya pada waktu itu? Saya tidak tahu langsung, ini-lah pertama kali saya dengar. Saya berjumpa dengan dia apabila dia datang ka-mari berhubung dengan Malaysia ia-itu hendak tahu berapa kerusi akan dia dapat. Saya ta' tahu dia hendak membangkang Malaysia tetapi kalau menjadi tetamu saya, tidak sekali².

Enche' Ahmad Boestamam: Tuan Yang di-Pertua, chuba Yang Berhormat itu bertanya kapada Menteri Pengangkutan.

The Prime Minister: Dia telah di-belah perut-nya (*Ketawa*).

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: On a point of order, order 17, Tuan Yang di-Pertua. Kalau saya tidak salah, penanggoahan ini di-buat sampai pukul 7.00 dan saya suka mendapat ruling daripada Tuan Yang di-Pertua sudah-kah di-adakan perubahan bagi melanjutkan meshuarat ini.

Mr (Deputy) Speaker: Dia beri penerangan sedikit sahaja lagi.

The Prime Minister: Saya pendekkan sahaja. Apa yang kita ceritakan ialah bersangkutan dengan apa yang telah dijanjikan dengan Sultan ia itu pemegang kuasa negeri Brunei dengan kuasa yang di-beri oleh Brunei Constitution.

Kalau Parti Ra'ayat Brunei bersetuju dengan Constitution yang sudah ditentukan dan bersetuju mengambil bahagian dalam pilihan raya. Sekiranya ada sesuatu apa di-dalam Constitution Brunei yang tiada suka boleh di-pinda dengan cara perlembagaan. Dan apabila Brunei bersetuju masuk Malaysia maka kedudukan-nya adalah sama juga dengan negeri² di-Tanah Melayu

ini yang kita semua hidup dengan aman dan senang segala²-nya. Jadi, saya tidak hendak panjangkan lagi melainkan saya sokong dengan kuat-nya usul yang di-bawa oleh sahabat saya Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri itu (*Tepok*).

Question put, and agreed to.

Resolved,

Bahawa Majlis Mesuarat ini menyokong penuh akan pendirian Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu terhadap pemberontakan bersenjata yang berbangkit di-Brunei, sebagaimana yang di-jelaskan oleh Perdana Menteri dalam Kenyataan-nya kepada Majlis ini pada 11hb Desember, 1962.

Mr (Deputy) Speaker: The House is adjourned till 10 a.m. tomorrow.

Adjourned at 7.05 p.m.